

# Anabasis 1

## Kapitel 1

§ 1	<b>Δαρείου</b> of Darius	<b>καὶ</b>	<b>Παρυσάτιδος</b> of Parysatis	<b>γίγνονται</b>	<b>παῖδες</b>	<b>δύο,</b>	<b>πρεσβύτερος</b>	<b>μὲν</b>	<b>Ἀρταξέρξης,</b> Artaxerxes,	
	<b>νεώτερος</b> younger	<b>δὲ</b>	<b>Κῦρος·</b> Cyrus·	<b>έπει</b>	<b>δὲ</b>	<b>ἡσθένει</b>	<b>Δαρεῖος</b>	<b>καὶ</b>	<b>ὑπώπτευε</b>	
	<b>βίου,</b> the life,		<b>έβούλετο</b>	<b>τὼ</b>	<b>παῖδες</b>	<b>άμφοτέρω</b>	<b>παρεῖναι.</b>		<b>τελευτὴν</b>	
	<b>was wishing</b>		<b>the two</b>		<b>sons</b>	<b>both</b>			<b>τοῦ</b>	
§ 2	<b>ό</b>	<b>μὲν</b>	<b>οὖν</b>	<b>πρεσβύτερος</b>	<b>παρὼν</b>	<b>ἐτύγχανε·</b>	<b>Κῦρον</b>	<b>δὲ</b>	<b>μεταπέμπεται</b>	
	the	indeed	then	elder	being present	was happening·	Cyrus	but	sends for	
	<b>τῆς</b>	<b>ἀρχῆς</b>	<b>ἥς</b>	<b>αὐτὸν</b>	<b>σατράπην</b>	<b>έποιησε,</b>	<b>καὶ</b>	<b>στρατηγὸν</b>	<b>δὲ</b>	
	of	the province	of which	him	satrap	he made,	and	general	also him	
	<b>ἀπέδειξε</b>	<b>πάντων</b>	<b>ὅσοι</b>	<b>ἐξ</b>	<b>Καστωλοῦ</b>	<b>πεδίον</b>	<b>ἀθροίζονται.</b>	<b>ἀναβαίνει</b>	<b>οὖν</b>	
	appointed	of all	whoever	into	Castolus	plain	are gathering.	goes up	then the	
	<b>Κῦρος</b>	<b>λαβὼν</b>	<b>Τισσαφέρνην</b>	<b>ώς</b>	<b>φίλον,</b>	<b>καὶ</b>	<b>τῶν</b>	<b>Ἐλλήνων</b>	<b>ἔχων</b>	
	Cyrus	having taken	Tissaphernes	as	friend,	and	of the	Greeks	having	
	<b>ἀνέβη</b>	<b>τριακοσίους,</b>	<b>ἄρχοντα</b>	<b>δὲ</b>	<b>αὐτῶν</b>	<b>Ξενίαν</b>		<b>όπλίτας</b>		
	went up	three hundred,	leader	and	of them	Xenias		Parrhasian.		
§ 3	<b>έπει</b>	<b>δὲ</b>	<b>έτελεύτησε</b>	<b>Δαρεῖος</b>	<b>καὶ</b>	<b>κατέστη</b>	<b>εἰς</b>	<b>τὴν</b>	<b>βασιλείαν</b>	
	when	then	died	Darius	and	became	into	the	kingship	
	<b>Τισσαφέρνης</b>	<b>διαβάλλει</b>	<b>τὸν</b>	<b>Κῦρον</b>	<b>πρὸς</b>	<b>τὸν</b>	<b>ἀδελφὸν</b>	<b>ώς</b>	<b>Ἀρταξέρξης,</b>	
	Tissaphernes	slanders	the	Cyrus	to	the	brother	that	Artaxerxes,	
	<b>ό</b>	<b>δὲ</b>	<b>πείθεται</b>	<b>καὶ</b>	<b>συλλαμβάνει</b>	<b>Κῦρον</b>	<b>ώς</b>	<b>ἀποκτενῶν·</b>	<b>ἡ</b>	
	the	but	is persuaded	and	arrests	Cyrus	as	about to kill·	the	
	<b>έξαιτησαμένη</b>	<b>αὐτὸν</b>	<b>ἀποπέμπει</b>	<b>πάλιν</b>	<b>έπι</b>	<b>τὴν</b>	<b>ἀρχήν.</b>		<b>δέ</b>	
	having asked for	him	sends off	again	to	the	province.		<b>μήτηρ</b>	
§ 4	<b>ό</b>	<b>δ'</b>	<b>ώς</b>	<b>ἀπῆλθε</b>	<b>κινδυνεύσας</b>	<b>καὶ</b>	<b>ἀτιμασθείς,</b>	<b>βουλεύεται</b>	<b>ὅτις</b>	
	the	but	when	went away	having risked	and	having been dishonored,	is planning	how	
	<b>μήποτε</b>	<b>ἔτι</b>	<b>ἔσται</b>	<b>έπι</b>	<b>τῷ</b>	<b>ἀδελφῷ,</b>	<b>ἀλλά,</b>	<b>βασιλεύει</b>	<b>ἀντ'</b>	
	never	still	will be	under	the	brother,	but,	will rule	instead of	
	<b>ἔκείνου.</b>	<b>Παρύσατις</b>	<b>μὲν</b>	<b>δὴ</b>	<b>ἡ</b>	<b>μήτηρ</b>	<b>ὑπῆρχε</b>	<b>τῷ</b>	<b>φιλοῦσα</b>	
	of that one.	Parysatis	indeed	in fact	the	mother	was supporting	the	loving	
	<b>αὐτὸν</b>	<b>μᾶλλον</b>	<b>ἢ</b>	<b>τὸν</b>	<b>βασιλεύοντα</b>	<b>Ἀρταξέρξην.</b>				
	him	more	than	the	ruling	Artaxerxes.				
§ 5	<b>ὅστις</b>	<b>δ'</b>	<b>ἀφικνείτο</b>	<b>τῶν</b>	<b>παρὰ</b>	<b>βασιλέως</b>	<b>πρὸς</b>	<b>αὐτὸν</b>	<b>οὕτω</b>	
	whoever	but	was arriving	of the	from	the king	to	him	thus	
	<b>ἀπεπέμπετο</b>	<b>ώστε</b>	<b>αὐτῷ</b>	<b>μᾶλλον</b>	<b>φίλους</b>	<b>εἶναι</b>	<b>ἢ</b>	<b>βασιλεῖ.</b>	<b>διατιθεὶς</b>	
	was sent off	so that	to him	more	friends	to be	than	to the king.	disposing	
	<b>ἐσαυτῷ</b>	<b>δὲ</b>	<b>βαρβάρων</b>	<b>ἐπεμελεῖτο</b>	<b>ώς</b>	<b>πολεμεῖν</b>	<b>τε</b>	<b>ἰκανοί</b>	<b>εἴησαν</b>	
	him self	but	barbarians	was caring for	that	to fight	and	capable	and	
	<b>ἔχοιεν</b>		<b>αὐτῷ.</b>						favorably	
§ 6	<b>τὴν</b>	<b>δὲ</b>	<b>Ἑλληνικὴν</b>	<b>δύναμιν</b>	<b>ἥθοιζεν</b>	<b>ώς</b>	<b>μάλιστα</b>	<b>ἐδύνατο</b>	<b>ἐπικρυπτόμενος,</b>	
	the	but	Greek	force	was gathering	as	most	was able	concealing him self,	
	<b>ὅπως</b>	<b>ὅτι</b>	<b>ἀπαρασκευότατον</b>		<b>λάβοι</b>	<b>βασιλέα.</b>	<b>ῶδε</b>	<b>οὖν</b>	<b>συλλογήν.</b>	
	so that	as	most unprepared		might take	king.	thus	then	collection.	
	<b>όπόσας</b>	<b>εἶχε</b>	<b>φυλακὰς</b>	<b>ἐν</b>	<b>ταῖς</b>	<b>πόλεσι</b>	<b>παρήγγειλε</b>	<b>τοῖς</b>	<b>φρουράρχοις</b>	
	as many as	had	garrisons	in	the	cities	ordered	the	garrison commanders	
	<b>ἐκάστοις</b>	<b>λαμβάνειν</b>	<b>ἄνδρας</b>		<b>Πελοποννησίους</b>		<b>πλείστους</b>	<b>καὶ</b>	<b>βελτίστους,</b>	
	each	to take	men		Peloponnesian		most	and	best,	
	<b>ἐπιβουλεύοντος</b>	<b>Τισσαφέρνους</b>			<b>ταῖς</b>	<b>πόλεσι.</b>	<b>καὶ</b>	<b>γὰρ</b>	<b>ὡσαν</b>	
	plotting	of Tissaphernes			to the	cities.	and	for	the	
	<b>Τισσαφέρνους</b>	<b>τὸ</b>	<b>ἀρχαῖον</b>	<b>ἐκ</b>	<b>βασιλέως</b>		<b>δεδομέναι,</b>	<b>τότε</b>	<b>δὲ</b>	
	of Tissaphernes	the	at first	from	the king		having been given,	then	but	<b>ἀφειστήκεσαν</b>
	<b>πρὸς</b>	<b>Κῦρον</b>	<b>πᾶσαι</b>	<b>πλὴν</b>	<b>Μιλήτου·</b>					had revolted
	to	Cyrus	all	except	of Miletus·					

§ 7	ἐν Μιλήτῳ δὲ Τισσαφέρνης προαισθόμενος τὰ αὐτὰ ταῦτα βουλευομένους in Miletus but Tissaphernes perceiving beforehand the same these deliberating ἀποστῆναι πρὸς Κύρον, τοὺς μὲν αὐτῶν ἀπέκτεινε τοὺς δ' ἔξεβαλεν. ὁ δὲ to revolt to Cyrus, the indeed of them killed the but cast out. the but Κύρος ὑπολαβὼν τοὺς φεύγοντας συλλέξας στράτευμα ἐπολιόρκει Μίλητον Cyrus having taken up the fleeing having collected army was besieging Miletus καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν καὶ ἐπειρᾶσθο τοῦτον κατάγειν τοὺς ἔκπεπτωκότας. and by land and by sea and was trying to bring down the the having fallen out. καὶ αὕτη αὖτις ἄλλη πρόφασις ἦν αὐτῷ τοῦ ἀθροίζειν στράτευμα. and this again another pretext was to him of to gather army.
§ 8	πρὸς δὲ βασιλέα πέμπων ἥξιον ἀδελφὸς ὧν αὐτοῦ δοθῆναι οἱ to but king sending was demanding brother being of him to be given to whom ταύτας τὰς πόλεις μᾶλλον ἢ Τισσαφέρνην ἄρχειν αὐτῶν, καὶ ἡ μήτηρ these the cities rather than Tissaphernes to rule of them, and the mother συνέπραττεν αὐτῷ ταῦτα· ὥστε βασιλεὺς τὴν μὲν πρὸς ἔαυτὸν ἐπιβουλὴν was assisting him these things· so that the king the indeed against him self plot οὐκ ἤσθάνετο, Τισσαφέρνει δ' ἐνόμιζε πολεμοῦντα αὐτὸν ἀμφὶ τὰ not was perceiving, to Tissaphernes but was thinking fighting him about the στρατεύματα δαπανῶν· ὥστε οὐδὲν ἥχθετο αὐτῶν πολεμούντων. καὶ γὰρ ὁ forces to spend· so that nothing was annoyed at them fighting. and for the Κύρος ἀπέπεμπε τοὺς γιγνομένους δασμοὺς βασιλεῖ ἐκ τῶν πόλεων Cyrus was sending off the arising tributes to the king from the cities ὧν Τισσαφέρνους ἐτύγχανεν ἔχων. of which of Tissaphernes was happening having.
§ 9	ἄλλο δὲ στράτευμα αὐτῷ συνελέγετο ἐν Χερρονήσῳ τῇ κατ' ἀντιπέρας another but army for him was being collected in Chersonese the opposite across Ἄβυδου τόνδε τὸν τρόπον. Κλέαρχος Λακεδαιμόνιος φυγάς ἦν· τούτῳ of Abydus this here the way. Clearchus Lacedaemonian exile was· to this man συγγενόμενος ὁ Κύρος ἥγασθη τε αὐτὸν καὶ δίδωσιν αὐτῷ μυρίους having come together the Cyrus admired and him and gives to him ten thousand δαρεικούς. ὁ δὲ λαβὼν τὸ χρυσίον στράτευμα συνέλεξεν ἀπὸ τούτων τῶν darics. the but having taken the gold army collected from these the χρημάτων καὶ ἐπολέμει ἐκ Χερρονήσου ὁρμώμενος τοῖς Θρᾳξὶ τοῖς ὑπὲρ funds and was waging war from the Chersonese setting out the Thracians beyond Ἐλλήσποντον οἰκοῦσι καὶ ὠφέλει τοὺς Ἑλληνας· ὥστε καὶ χρήματα the Hellespont dwelling and was benefiting the Greeks· so that also money συνεβάλλοντο αὐτῷ εἰς τὴν τροφὴν τῶν στρατιωτῶν αἱ Ἐλλησποντιακαὶ were contributing to him for the maintenance of the soldiers the Hellespontine πόλεις ἔκουσαν. τοῦτο δ' αὖ οὕτω τρεφόμενον ἐλάνθανεν αὐτῷ τὸ cities willing. this but again thus being maintained escaped notice to him the στράτευμα. army.
§ 10	Ἀρίστιππος δὲ ὁ Θετταλὸς ξένος ὧν ἐτύγχανεν αὐτῷ, καὶ πιεζόμενος Aristippus but the Thessalian guest friend being was happening to him, and being pressed ὑπὸ τῶν οἴκοι ἀντιστασιωτῶν ἔρχεται πρὸς τὸν Κύρον καὶ αἰτεῖ αὐτὸν εἰς by the at home opponents comes to the Cyrus and asks him for δισχιλίους ξένους καὶ τριῶν μηνῶν μισθόν, ὡς οὕτως περιγενόμενος ἀν two thousand mercenaries and three months pay, so thus having prevailed would τῶν ἀντιστασιωτῶν. ὁ δὲ Κύρος δίδωσιν αὐτῷ εἰς τετρακισχιλίους καὶ ἔξ over the opponents the but Cyrus gives to him for four thousand and six μηνῶν μισθόν, καὶ δεῖται αὐτοῦ μὴ πρόσθεν καταλῦσαι πρὸς τοὺς months pay, and asks him not before to make terms with the ἀντιστασιώτας πρὶν ἀν αὐτῷ συμβουλεύσηται. οὕτω δὲ αὖ τὸ ἐν Θετταλίᾳ opponents before ever with him should consult. thus but again the in Thessaly ἐλάνθανεν αὐτῷ τρεφόμενον στράτευμα. was escaping notice to him being maintained army.
§ 11	Πρόξενον δὲ τὸν Βοιώτιον ξένου ὄντα ἐκέλευσε λαβόντα ἄνδρας ὅτι Proxenus but the Boeotian guest friend being ordered having taken men as πλείστους παραγενέσθαι, ὡς ἐξ Πισίδας βουλόμενος στρατεύεσθαι, ὡς πράγματα most to arrive, as against Pisidians wishing to campaign, as troubles παρεχόντων τῶν Πισιδῶν τῇ ἔαυτοῦ χώρᾳ. Σοφαίνετον δὲ τὸν Στυμφάλιον providing of the Pisidians to the his own land. Sophainetos but the Stymphalian

καὶ Σωκράτην τὸν Ἀχαιόν, ξένους ὄντας καὶ τούτους, ἐκέλευσεν ἄνδρας  
 and Socrates the Achaean, guest friends being and these, ordered men  
 λαβόντας ἔλθειν ὅτι πλείστους, ὡς πολεμήσων Τισσαφέρνει σὺν τοῖς φυγάσι  
 having taken to come as most, as about to fight Tissaphernes with the exiles  
 τοῖς Μιλησίων. καὶ ἐποίουν οὕτως οὕτοι. τούτους

## Kapitel 2

§ 1	ἐπειὶ δ' ἐδόκει ἥδη πορεύεσθαι αὐτῷ ἀνω, τὴν μὲν πρόφασιν ἐποιεῖτο	when but it seemed already to march to him up, the indeed pretext was making
	ώς Πισίδας βουλόμενος ἐκβαλεῖν παντάπασιν ἐκ τῆς χώρας· καὶ ἄθροιζει	as Pisidians wishing to drive out entirely out of the land and he gathers
	ώς ἐπὶ τούτους τό τε βαρβαρικὸν καὶ τὸ Ἑλληνικόν. ἐνταῦθα καὶ	as against these the and barbarian also the Greek. thereupon and
	παραγγέλλει τῷ τε Κλεάρχῳ λαβόντι ἥκειν ὅσον ἦν αὐτῷ στράτευμα	he orders to the and Clearchus having taken to come as much was to him army
	καὶ τῷ Αριστίππῳ συναλλαγέντι πρὸς τοὺς οἴκοι ἀποπέμψαι πρὸς ἔαυτὸν	and to the Aristippus having made terms with the at home to send off to him self
	ἢ εἶχε στράτευμα· καὶ Ξενίᾳ τῷ Ἀρκάδι, ὃς αὐτῷ προειστήκει τοῦ ἐν	what he had army and Xenias the Arcadian, who to him had been over of the in
	ταῖς πόλεσι ξενικοῦ, ἥκειν παραγγέλλει λαβόντα τοὺς ἄλλους πλὴν	the cities mercenary force, to come he orders having taken the others except
	ὅποσοι ικανοὶ ἦσαν τὰς ἀκροπόλεις φυλάττειν.	as many as sufficient were the citadels to guard.
§ 2	ἐκάλεσε δὲ καὶ τοὺς Μίλητον πολιορκοῦντας, καὶ τοὺς φυγάδας ἐκέλευσε σὺν	he called but also the Miletus besieging, and the exiles he ordered with
	αὐτῷ στρατεύεσθαι, ὑποσχόμενος αὐτοῖς, εἰ καλῶς καταπράξειν ἐφ' ἀ	him to campaign, having promised to them, if well should accomplish upon which things
	ἔστρατεύετο, μὴ πρόσθεν παύσεσθαι πρὶν αὐτοὺς καταγάγοι οἴκαδε. οἱ	he was campaigning, not before to cease before them should bring back home. the
	δὲ ἡδέως ἐπείθοντο· εἶπον πείστευον γὰρ αὐτῷ· καὶ λαβόντες τὰ ὅπλα	but gladly were being persuaded they trusted for him and having taken the arms
	παρῆσαν εἰς Σάρδεις.	were present into Sardis.
§ 3	Ξενίας μὲν δὴ τοὺς ἐκ τῶν πόλεων λαβὼν παρεγένετο εἰς Σάρδεις	Xenias indeed in fact the from the cities having taken came into Sardis
	ὅπλιτας εἰς τετρακισχιλίους, Πρόξενος δὲ παρῆν ἔχων ὄπλιτας μὲν εἰς	hoplites up to four thousand, Proxenus but was present having hoplites indeed up to
	πεντακοσίους καὶ χιλίους, γυμνῆτας δὲ πεντακοσίους, Σοφαίνετος δὲ ὁ	five hundred and thousand, light armed but five hundred, Sophainetos but the
	Στυμφάλιος ὄπλιτας ἔχων χιλίους, Σωκράτης δὲ ὁ Αχαιός ὄπλιτας ἔχων ὡς	Stymphalian hoplites having thousand, Socrates but the Achaean hoplites having about
	πεντακοσίους, Πασίων δὲ ὁ Μεγαρεὺς τριακοσίους μὲν ὄπλιτας, τριακοσίους δὲ	five hundred, Pasion but the Megarian three hundred indeed hoplites, three hundred but
	πελταστὰς ἔχων παρεγένετο· ἦν δὲ καὶ οὕτος καὶ ὁ Σωκράτης τῶν ἀμφὶ	peltasts having came was but also this and the Socrates of the around
	Μίλητον στρατευομένων.	Miletus campaigning.
§ 4	οὗτοι μὲν εἰς Σάρδεις αὐτῷ ἀφίκοντο. Τισσαφέρνης δὲ κατανοήσας	these indeed into Sardis to him arrived. Tissaphernes but having perceived
	ταῦτα, καὶ μείζονα ἥγησάμενος εἶναι ἡ ὡς ἐπὶ Πισίδας τὴν παρασκευήν,	these things, and greater having thought to be than as for Pisidians the preparation,
	πορεύεται ὡς βασιλέα ἦ ἐδύνατο τάχιστα ιππέας ἔχων ὡς πεντακοσίους.	he goes to the king as he was able fastest horsemen having about five hundred.
§ 5	καὶ βασιλεὺς μὲν δὴ ἐπεὶ ἤκουσε Τισσαφέρνους τὸν Κύρου στόλον,	and the king indeed in fact when heard of Tissaphernes the of Cyrus expedition,
	ἀντιπαρεσκεύαζετο. Κύρος δὲ ἔχων οὓς εἴρηκα ὠρμάτο ἀπὸ Σάρδεων.	was counter preparing. Cyrus but having whom I have said was setting out from Sardis.
	καὶ ἔξελαύνει διὰ τῆς Λυδίας σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας εἴκοσι καὶ δύο	and he marches out through the Lydian stages three parasangs twenty and two

ἐπὶ τὸν Μαίανδρον ποταμόν. τούτου τὸ εὔρος δύο πλέθρα· γέφυρα δὲ ἐπῆν  
to the Maeander river. of this the width two plethora· bridge but there was  
ἔζευγμένη πλοιοῖς.  
fastened by boats.

§ 6 τοῦτον διαβὰς ἔξελαύνει διὰ Φρυγίας σταθμὸν ἔνα παρασάγγας ὀκτὼ  
this having crossed he marches out through Phrygia stage one parasangs eight  
εἰς Κολοσσάς, πόλιν οἰκουμένην καὶ εὐδαιμόνα καὶ μεγάλην. ἐνταῦθα ἔμεινεν  
into Colossae, city being inhabited and prosperous and great. there he stayed  
ἡμέρας ἑπτά· καὶ ἦκε Μένων ὁ Θετταλὸς ὀπλίτας ἔχων χιλίους καὶ πελταστὰς  
days seven· and came Menon the Thessalian hoplites having thousand and peltasts  
πεντακοσίους, Δόλοπας καὶ Αἰνιάνας καὶ Ὄλυνθίους.  
five hundred, Dolopians and Aenianes and Olynthians.

§ 7 ἐντεῦθεν ἔξελαύνει σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας εἴκοσιν εἰς Κελαινάς, τῆς  
from there he marches out stages three parasangs twenty into Celaenae, of the  
Φρυγίας πόλιν οἰκουμένην, μεγάλην καὶ εὐδαιμόνα. ἐνταῦθα Κύρω βασίλεια ἦν  
Phrygia city being inhabited, great and prosperous. there to Cyrus palaces was  
καὶ παράδεισος μέγας ἄγριων θηρίων πλήρης, ἀ ἐκεῖνος ἔθήρευεν ἀπὸ  
and park great of wild beasts full, which things that man was hunting from  
ἵππου, ὅποτε γυμνάσαι βούλοιτο ἐσυτόν τε καὶ τοὺς ἵππους. διὰ μέσου  
horse, whenever to exercise might wish him self and also the horses. through middle  
δὲ τοῦ παραδείσου ῥεῖ ὁ Μαίανδρος ποταμός· αἱ δὲ πηγαὶ αὐτοῦ εἰσιν ἐκ  
but of the park flows the Maeander river· the but springs of it are from  
τῶν βασιλείων· ῥεῖ δὲ καὶ διὰ τῆς Κελαινῶν πόλεως.  
the palaces· it flows and also through the of Celaenae of the city.

§ 8 ἔστι δὲ καὶ μεγάλου βασιλέως βασίλεια ἐν Κελαιναῖς ἐρυμνὰ ἐπὶ ταῖς πηγαῖς  
there is but also of great king palaces in Celaenae strong upon the springs  
τοῦ Μαρσύου ποταμοῦ ὑπὸ τῇ ἀκροπόλει· ῥεῖ δὲ καὶ οὗτος διὰ τῆς  
of the Marsyas river under the acropolis· it flows but and this through the  
πόλεως καὶ ἐμβάλλει εἰς τὸν Μαίανδρον· τοῦ δὲ Μαρσύου τὸ εὔρος ἔστιν  
city and it flows into into the Maeander· of the but Marsyas the width is  
εἴκοσι καὶ πέντε ποδῶν. ἐνταῦθα λέγεται Ἀπόλλων Apollo to flay  
twenty and five feet. there it is said Apollo to flay Marsyas  
νικήσας ἐρίζοντά οἱ περὶ σοφίας, καὶ τὸ δέρμα κρεμάσαι ἐν τῷ  
having defeated contending with him about skill, and the skin to hang in the  
ἄντρῳ ὅθεν αἱ πηγαὶ διὰ δὲ τοῦτο ὁ ποταμός καλεῖται Μαρσύας.  
cave whence the springs because of but this the river is called Marsyas.

§ 9 ἐνταῦθα Ξέρξης, ὅτε ἐκ τῆς Ἑλλάδος ἤττηθεὶς τῇ μάχῃ  
there Xerxes, when from the Greece having been defeated in the battle  
ἀπεχώρει, λέγεται οἰκοδομῆσαι ταῦτα τε τὰ βασίλεια καὶ τὴν Κελαινῶν  
was withdrawing, it is said to build these things and the palaces also the of Celaenae  
ἀκρόπολιν. ἐνταῦθα ἔμεινε Κύρος ἡμέρας τριάκοντα· καὶ ἦκε Κλέαρχος ὁ  
acropolis. there he stayed Cyrus days thirty· and came Clearchus the  
Λακεδαιμόνιος φυγὰς ἔχων ὀπλίτας χιλίους καὶ πελταστὰς Θράκας ὀκτακοσίους καὶ  
Spartan exile having hoplites thousand and peltasts Thracians eight hundred and  
τοξότας Κρήτας διακοσίους. ἅμα δὲ καὶ Σώσις παρῆν ὁ Συρακόσιος ἔχων  
archers Cretans two hundred. at once but also Sosis was present the Syracusan having  
ὅπλίτας τριακοσίους, καὶ Σοφαίνετος Ἀρκάδας ἔχων ὀπλίτας χιλίους. καὶ ἐνταῦθα  
hoplites three hundred, and Sophainetos Arcadians having hoplites thousand. and there  
Κύρος ἔξετασιν καὶ ἀριθμὸν τῶν Ἑλλήνων ἐποίησεν ἐν τῷ παραδείσῳ, καὶ  
Cyrus inspection and count of the Greeks made in the park, and  
ἔγενοντο οἱ σύμπαντες ὀπλῖται μὲν μύριοι χίλιοι, πελτασταὶ δὲ ἀμφὶ  
became the all together hoplites indeed ten thousand one thousand, peltasts but around  
τοὺς δισχιλίους.  
the two thousand.

§ 10 ἐντεῦθεν ἔξελαύνει σταθμοὺς δύο παρασάγγας δέκα εἰς Πέλτας, πόλιν  
from there he marches out stages two parasangs ten into Peltas, city  
οἰκουμένην. ἐνταῦθ' ἔμεινεν ἡμέρας τρεῖς ἐν αἷς Ξενίας ὁ Ἀρκάς τὰ  
inhabited. there he stayed days three· in which Xenias the Arcadian the  
Λύκαια ἔθυσε καὶ ἀγῶνα ἔθηκε· τὰ δὲ ἀθλα ἥσαν στλεγγίδες χρυσαῖ·  
Lycaeae sacrificed and contest set up· the but prizes were strigils golden·



§ 17	έπειδὴ δὲ πάντας παρήλασε, στήσας τὸ ἄρμα πρὸ τῆς φάλαγγος μέσης, when but all passed by, having set the chariot before the phalanx middle, πέμψας Πίγρητα τὸν ἐρμηνέα παρὰ τοὺς στρατηγούς τῶν Ἑλλήνων ἐκέλευσε having sent Pigres the interpreter to the generals of the Greeks ordered προβαλέσθαι τὰ ὅπλα καὶ ἐπιχωρῆσαι ὅλην τὴν φάλαγγα. to throw forward the arms and to advance whole the phalanx. οἱ δὲ ταῦτα the but these things προεῖπον τοῖς στρατιώταις· καὶ ἐπεὶ ἐσάλπιγξ, announced beforehand to the soldiers and when sounded the trumpet, ὅπλα ἐπῆσαν. ἐκ δὲ τούτου θᾶττον προϊόντων σὺν κραυγῇ ἀπὸ τοῦ arms went against. out of but of this faster going forward with a shout from the αὐτομάτου δρόμος ἐγένετο τοῖς στρατιώταις ἐπὶ τὰς σκηνάς, spontaneous run came about to the soldiers toward the tents, τῶν δὲ βαρβάρων φόβος πολύς, καὶ ἡ τε Κίλισσα ἐφυγεν ἐπὶ τῆς of the but barbarians fear great, and the and Cilician woman fled upon the ἄρμαμάξης καὶ οἱ ἐκ τῆς ἀγορᾶς καταλιπόντες τὰ ὕνια ἐφυγον. οἱ δὲ carriage and the from the market having left the wares fled. the but Ἐλληνες σὺν γέλωτι ἐπὶ τὰς σκηνὰς ἥλθον. ἡ δὲ Κίλισσα ἴδοῦσα Greeks with laughter to the tents came. the but Cilician woman having seen τὴν λαμπρότητα καὶ τὴν τάξιν τοῦ στρατεύματος ἐθαύμασε. Κῦρος δὲ the splendor and the order of the army marvelled at. Cyrus but ἥσθη τὸν ἐκ τῶν Ἐλλήνων εἰς τοὺς βαρβάρους φόβον was pleased the from the Greeks into the barbarians fear having seen.
§ 18	τῶν δὲ βαρβάρων φόβος πολύς, καὶ ἡ τε Κίλισσα ἐφυγεν ἐπὶ τῆς of the but barbarians fear great, and the and Cilician woman fled upon the άρμαμάξης καὶ οἱ ἐκ τῆς ἀγορᾶς καταλιπόντες τὰ ὕνια ἐφυγον. οἱ δὲ carriage and the from the market having left the wares fled. the but Ἐλληνες σὺν γέλωτι ἐπὶ τὰς σκηνὰς ἥλθον. ἡ δὲ Κίλισσα ἴδοῦσα Greeks with laughter to the tents came. the but Cilician woman having seen τὴν λαμπρότητα καὶ τὴν τάξιν τοῦ στρατεύματος ἐθαύμασε. Κῦρος δὲ the splendor and the order of the army marvelled at. Cyrus but ἥσθη τὸν ἐκ τῶν Ἐλλήνων εἰς τοὺς βαρβάρους φόβον was pleased the from the Greeks into the barbarians fear having seen.
§ 19	έντεῦθεν ἔξελαύνει σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας εἴκοσιν εἰς Ἰκόνιον, τῆς from there he marches out stages three parasangs twenty into Iconium, of the Φρυγίας πόλιν ἐσχάτην. ἐνταῦθα ἔμεινε τρεῖς ἡμέρας. ἐντεῦθεν ἔξελαύνει Phrygia city outermost. here he stayed three days. from there he marches out διὰ τῆς Λυκαονίας σταθμοὺς πέντε παρασάγγας τριάκοντα. ταύτην τὴν χώραν through of the Lycaonia stages five parasangs thirty. this the land ἐπέτρεψε διαρπάσαι τοῖς Ἐλλησιν ὡς πολεμίαν οὖσαν. he allowed to plunder to the Greeks as hostile being.
§ 20	έντεῦθεν Κῦρος τὴν Κίλισσαν εἰς τὴν Κιλικίαν ἀποπέμπει τὴν ταχίστην from there Cyrus the Cilician woman into the Cilicia sends off the fastest δόδον. καὶ συνέπεμψεν αὐτῇ στρατιώτας οὓς Μένων εἶχε καὶ αὐτόν. Κῦρος δὲ road. and he sent with to her soldiers whom Menon had and himself. Cyrus but μετὰ τῶν ἄλλων ἔξελαύνει διὰ Καππαδοκίας σταθμοὺς τέτταρας παρασάγγας with of the others he marches out through Cappadocia stages four parasangs εἴκοσι καὶ πέντε πρὸς Δάναν, πόλιν οἰκουμένην, μεγάλην καὶ εὔδαιμονα. twenty and five toward Dana, city inhabited, great and prosperous. ἐνταῦθα ἔμειναν ἡμέρας τρεῖς· ἐν ᾧ Κῦρος ἀπέκτεινεν ἄνδρα Πέρσην there they stayed days three in which Cyrus killed a man Persian Μεγαφέρνην, φοινικιστὴν βασίλειον, καὶ ἔτερόν τινα τῶν ὑπάρχων δυνάστην, Megaphernes, purple dyer royal, and another someone of the officials ruler, αἰτιασάμενος ἐπιβουλεύειν αὐτῷ. having accused to plot against him.
§ 21	έντεῦθεν ἐπειρῶντο εἰσβάλλειν εἰς τὴν Κιλικίαν· ἡ δὲ εἰσβολὴ ἦν ὁδὸς from there they were trying to invade into the Cilicia entry was cart road ἀμαξιτὸς ὄρθια ισχυρῶς καὶ ἀμήχανος εἰσελθεῖν στρατεύματι, εἴ τις steep strongly and impracticable to enter for an army, if someone ἐκάλυψεν. ἐλέγετο δὲ καὶ Συέννεσις εἶναι ἐπὶ τῶν ἄκρων φυλάττων τὴν was hindering. it was said but also Syennesis to be upon the heights guarding the εἰσβολήν. διὸ ἔμεινεν ἡμέραν ἐν τῷ πεδίῳ. τῇ δ' ὑστεραίᾳ ἤκεν entry therefore he stayed a day in the plain. on the but next he came ἄγγελος λέγων ὅτι λελοιπὼς εἴη Συέννεσις τὰ ἄκρα, ἐπεὶ ἥσθετο a messenger saying that having left would be Syennesis the heights, since he perceived ὅτι τὸ Μένωνος στράτευμα ἥδη ἐν Κιλικίᾳ ἦν εἴσω τῶν ὄρέων, καὶ ὅτι that the of Menon army already in Cilicia was inside of the mountains, and that τριήρεις ἥκουε περιπλεούσας ἀπ' Ιωνίας εἰς Κιλικίαν Ταμών ἔχοντα τὰς triremes he was hearing sailing around from Ionia into Cilicia Tamos having the Λακεδαιμονίων καὶ αὐτοῦ Κύρου. of the Lacedaemonians and himself of Cyrus.
§ 22	Κῦρος δ' οὖν ἀνέβη ἐπὶ τὰ ὅρη οὐδενὸς κωλύοντος, καὶ εἶδε τὰς Cyrus but now went up upon the mountains of no one hindering, and he saw the

**σκηνὰς** οῦ οἱ **Κίλικες** ἐφύλαττον. **ἐντεῦθεν** δὲ **κατέβαινεν** εἰς πεδίον  
 tents where the Cilicians were guarding. from there but he was going down into plain  
**μέγα** καὶ **καλόν,** ἐπίρρυτον, καὶ **δένδρων** παντοδαπῶν σύμπλεων καὶ ἀμπέλων·  
 great and beautiful, irrigated, and of trees of all kinds full and of vines.  
**πολὺ** δὲ καὶ **σήσαμον** καὶ **μελίνην** καὶ **κέγχρον** καὶ **πυροὺς** καὶ **κριθὰς**  
 much and also sesame and millet and panic grass and wheats and barleys  
**φέρει.** ὄρος δ' αὐτὸς περιεῖχεν ὁχυρὸν καὶ ὑψηλὸν πάντῃ ἐκ Θαλάττης  
 it bears. a mountain but it surrounded strong and high on all sides from sea  
**εἰς Θάλατταν.** into sea.

§ 23 **καταβὰς** δὲ διὰ τούτου τοῦ πεδίου ἥλασε σταθμοὺς τέτταρας  
 having gone down but through this the plain he drove stages four  
**παρασάγγας** πέντε καὶ εἴκοσιν εἰς Ταρσούς, τῆς Κιλικίας πόλιν μεγάλην καὶ  
 parasangs five and twenty into Tarsus, of the Cilicia city great and  
**εὔδαιμονα,** οὗ ἦν τὰ Συεννέσιος βασίλεια τοῦ Κιλίκων βασιλέως διὰ  
 prosperous, where were the of Syennesis palaces of the Cilicians king through  
**μέσου** δὲ τῆς πόλεως ῥεῖ ποταμὸς Κύδνος ὄνομα, εὔρος δύο πλεθρων.  
 middle but of the city flows river Cydnus by name, width two plethora.

§ 24 **ταύτην** τὴν πόλιν ἔξελιπον οἱ ἐνοικοῦντες μετὰ Συεννέσιος εἰς χωρίον ὁχυρὸν  
 this the city they left the dwelling in with Syennesis into stronghold strong  
**ἐπὶ τὰ ὄρη** πλὴν οἱ τὰ καπηλεῖα ἔχοντες· ἔμειναν δὲ καὶ οἱ παρὰ  
 upon the mountains except the the taverns having they stayed but also the beside  
**τὴν Θάλατταν** οίκοῦντες ἐν Σόλοις καὶ ἐν Ἰσσοῖς.  
 the sea dwelling in Soli and in Issus.

§ 25 **Ἐπύαξα** δὲ ή Συεννέσιος γυνὴ προτέρα Κύρου πέντε ἡμέραις εἰς Ταρσοὺς  
 Eryxaxa but the of Syennesis wife earlier of Cyrus five days into Tarsus  
**ἀφίκετο·** ἐν δὲ τῇ ὑπερβολῇ τῶν ὄρέων τῇ εἰς τὸ πεδίον δύο λόχοι  
 arrived in but the pass of the mountains the into the plain two companies  
**τοῦ Μένωνος στρατεύματος** ἀπώλοντο· οἱ μὲν ἔφασαν ἀρπάζοντάς τι  
 of the of Menon army perished the indeed were saying snatching something  
**κατακοπῆναι** ὑπὸ τῶν Κιλίκων, οἱ δὲ ὑπολειφθέντας καὶ οὐ δυναμένους  
 to be cut down by the Cilicians, the but having been left behind and not being able  
**εὑρεῖν τὸ ἄλλο στράτευμα** οὐδὲ τὰς ὁδοὺς εἴτα πλανωμένους ἀπολέσθαι· ἥσαν  
 to find the other army nor the roads then wandering to perish were  
**δ' οὖν οὕτοι** ἐκατὸν ὄπλιτα.  
 but now these hundred hoplites.

§ 26 **οἱ δ' ἄλλοι** ἐπεὶ ἥκουν, τήν τε πόλιν τοὺς Ταρσοὺς διήρπασαν,  
 the but others when they came, the and city the Tarsians they plundered,  
**διὰ τὸν ὄλεθρον** τῶν συστρατιῶν ὄργιζόμενοι, καὶ τὰ βασίλεια τὰ ἐν  
 because of the ruin of the fellow soldiers being angry, and the palaces the in  
**αὐτῇ· Κύρος** δ' ἐπεὶ εἰσήλασεν εἰς τὴν πόλιν, μετεπέμπετο τὸν Συέννεσιν  
 her self. Cyrus but when he marched in into the city, was sending for the Syennesis  
**πρὸς ἔαυτόν·** ὁ δ' οὔτε πρότερον οὐδενί πω κρείττονι ἔαυτοῦ εἰς χεῖρας  
 to himself he but neither earlier to no one yet superior to him self into hands  
**ἔλθειν** ἔφη οὔτε τότε Κύρῳ ιέναι ἥθελε, πρὶν ή γυνὴ αὐτὸν  
 to come he said nor then to Cyrus to go he was willing, before the wife him  
**ἔπεισε καὶ πίστεις** ἔλαβε.  
 persuaded and pledges took.

§ 27 **μετὰ δὲ ταῦτα** ἐπεὶ συνεγένοντο ἀλλήλοις, Συέννεσις μὲν ἔδωκε  
 after but these things when they came together with each other, Syennesis indeed gave  
**Κύρῳ χρήματα πολλὰ** εἰς τὴν στρατιάν, Κύρος δὲ ἔκείνω δῶρα ἄ  
 to Cyrus monies many for the army, Cyrus but to that man gifts which  
**νομίζεται παρὰ βασιλεῖ** τίμια, ἵππον χρυσοχάλινον καὶ στρεπτὸν χρυσοῦν καὶ  
 is considered by the king precious, horse gold bridled and twisted golden and  
**ψέλια καὶ ἀκινάκην** χρυσοῦν καὶ στολὴν Περσικήν, καὶ τὴν χώραν μηκέτι  
 bracelets and akinakes golden and robe Persian, and the land no longer  
**διαρπάζεσθαι·** τὰ δὲ ἡρπασμένα ἀνδράποδα, ἦν που ἐντυγχάνωσιν, ἀπολαμβάνειν.  
 to be plundered the but seized slaves, if ever they meet, to take back.

# Kapitel 3

§ 1	ένταῦθα	ἔμεινεν	ό	Κῦρος	καὶ	ἡ	στρατιὰ	ἡμέρας	εἴκοσιν·	οἱ	γὰρ	στρατιῶται
	here	stayed	the	Cyrus	and	the	army	days	twenty-	the	for	soldiers
	οὐκ	ἔφασαν	ἰέναι	τοῦ	πρόσω·	ύπώπτευσον	γὰρ	ῆδη	ἐπὶ	βασιλέα	ἰέναι·	
	not	were saying	to go	of the	forward·	they suspected	for	already	against	king	to go·	
	μισθωθῆναι	δὲ	οὐκ	ἐπὶ	τούτῳ	ἔφασαν.	πρῶτος	δὲ	Κλέαρχος	τοὺς	αὐτοῦ	
	to be hired	but	not	for	this	they said.	first	but	Clearchus	the	his own	
	στρατιῶτας	ἔβιάζετο	ἰέναι·	οἱ	δ'	αὐτὸν	τε	ἔβαλλον	καὶ	τὰ	ὑποζύγια	
	soldiers	was forcing	to go·	the	but	him	and	were throwing	also	the	beasts of burden	
	τὰ	ἔκείνου,	ἐπεὶ	ἀρξαντο		προιέναι.						
	the	of that one,	since	they began		to advance.						
§ 2	Κλέαρχος	δὲ	τότε	μὲν	μικρὸν	ἔξεφυγε	μὴ	καταπετρωθῆναι,	ὕστερον	δ'	ἐπεὶ	
	Clearchus	but	then	indeed	a little	escaped	do not	to be stoned,	later	but	since	
	ἔγνω	ὅτι	οὐ	δυνήσεται		βιάσασθαι,	συνήγαγεν	ἐκκλησίαν	τῶν	αὐτοῦ		
	he knew	that	not	he will be able		to force,	he convened	assembly	of the	his own		
	στρατιωτῶν.	καὶ	πρῶτον	μὲν		ἔδάκρυε	πολὺν	χρόνον	ἔστά·	οἱ	δὲ	
	of soldiers.	and	first	indeed		he was weeping	much	time	having stood·	the	but	
	ὁρῶντες	ἔθαύμαζον		καὶ		ἔσιώπων·	εἴτα	δὲ	ἔλεξε	τοιάδε.		
	seeing	they were wondering		and		they were silent·	then	but	he said	such things.		
§ 3	ἄνδρες	στρατιῶται,	μὴ	θαυμάζετε	ὅτι	χαλεπῶς	φέρω	τοῖς	παροῦσι			
	men	soldiers,	do not	marvel	that	harshly	I bear	to the	being present			
	πράγμασιν.	ἔμοι	γὰρ	ξένος	Κῦρος	ἐγένετο	καὶ	με	φεύγοντα	ἐκ	τῆς	
	affairs.	to me	for	guest friend	Cyrus	became	and	me	fleeing	out of	the	
	πατρίδος	τά	τε	ἄλλα	ἐτίμησε	καὶ	μυρίους		ἔδωκε	δαρεικούς·	οὓς	
	fatherland	the	and	other things	he honored	and	ten thousand		he gave	darics·	which	
	ἔγὼ	λαβὼν	οὐκ	εἰς	τὸ	ἴδιον	κατεθέμην	ἔμοι	οὐδὲ	καθηδυπάθησα,	ἀλλ'	
	I	having taken	not	into	the	private	I laid away	for myself	nor	I indulged,	but	
	εἰς	ὑμᾶς	ἔδαπάνων.									
	for	you	I was spending.									
§ 4	καὶ	πρῶτον	μὲν	πρὸς	τοὺς	Θράκας	ἐπολέμησα,	καὶ	ὑπὲρ	τῆς	Ἑλλάδος	
	and	first	indeed	against	the	Thracians	I fought,	and	on behalf of	the	of Greece	
	ἐτιμωρούμην	μεθ'	ὑμῶν,	ἐκ	τῆς	Χερρονήσου	αύτοὺς	ἔξελαύνων	βουλομένους			
	I was avenging	with	you,	out of	the	Chersonese	them	driving out	wishing			
	ἀφαιρεῖσθαι	τοὺς	ἐνοικοῦντας	Ἐλληνας	τὴν	γῆν.	ἐπειδὴ	δὲ	Κῦρος	ἐκάλει,		
	to take away	the	dwelling in	Greeks	the	land.	when	but	Cyrus	was calling,		
	λαβὼν	ὑμᾶς	ἐπορεύομην,	ἴνα	εἰ	τι	δέοιτο			ώφελοίην		
	having taken	you	I was marching,	in order that	if	something	he might need					
	αὐτὸν	ἀνθ'	ῶν	εὖ	ἐπαθον	ὑπ'	ἔκείνου.					
	him	in return for	of which	well	I experienced	by	that one.					
§ 5	ἐπεὶ	δὲ	ὑμεῖς	οὐ	βούλεσθε	συμπορεύεσθαι,	ἀνάγκη	δῆ	μοι	ἢ	ὑμᾶς	
	since	but	you	not	are willing	to march together,	necessity	indeed	to me	or	you	
	προδόντα	τῇ	Κύρου	φιλίᾳ	χρῆσθαι	ἡ	πρὸς	ἐκείνον	ψευσάμενον	μεθ'		
	having betrayed	to the	of Cyrus	friendship	to use	or	toward	that man	having lied	with		
	ὑμῶν	εἶναι.	εἰ	μὲν	δῆ	δίκαια	ποιήσω	οὐκ	οἴδα,	αἱρήσομαι	δ' οὖν	
	you	to be.	if	indeed	in fact	just things	I will do	not	I know,	I will choose	but now	
	ὑμᾶς	καὶ	σὺν	ὑμῖν	δὲ	τι	ἀν	δέῃ	πείσομαι.	καὶ	οὐποτε	
	you	and	with	you	what	thing	ever	is needed	I will obey.	and	never	
	οὐδεὶς	ώς	ἔγὼ	Ἐλληνας	ἀγαγὼν	εἰς	τοὺς	βαρβάρους,	προδοὺς	τοὺς		
	no one	that	I	Greeks	having led	into	the	barbarians,	having betrayed	the		
	Ἐλληνας	τὴν	τῶν	βαρβάρων	φιλίαν	εἰλόμην,						
	Greeks	the	of the	barbarians	friendship	I chose,						
§ 6	ἄλλ'	ἐπεὶ	ὑμεῖς	ἔμοι	οὐ	θέλετε	πειθεσθαι,	ἔγὼ	σὺν	ὑμῖν	ἔψομαι	καὶ
	but	since	you	to me	not	are willing	to obey,	I	with	you	I will follow	and
	ὅ	τι	ἀν	δέῃ	πείσομαι.	νομίζω	γὰρ	ὑμᾶς	ἔμοι	εἶναι	καὶ	πατρίδα
	what	thing	ever	is needed	I will obey.	I think	for	you	to me	to be	and	fatherland
	φίλους	καὶ	συμμάχους,	καὶ	σὺν	ὑμῖν	μὲν	ἀν	οἴμαι	εἶναι	τίμιος	ὅπου ἀν
	friends	and	allies,	and	with	you	indeed	ever	I think	to be	honoured	where ever
	ῶ,	ὑμῶν	δὲ	ἔρημος	ῶν	οὐκ	ἀν	ἰκανὸς	οἴμαι	εἶναι	οὔτ'	ἀν φίλον
	I may be,	of you	but	bereft	being	not	ever	sufficient	I think	to be	neither	ever friend

	ώφελήσαι	ούτ'	ἀν	έχθρὸν	ἀλέξασθαι.	ώς	ἐμοῦ	οὖν	ἴόντος	ὅπη	ἀν	καὶ
	to benefit	nor	ever	enemy	to ward off.	as	of me	then	going	wherever	ever	and
§ 7	ὑμεῖς	οὕτω	τὴν	γνώμην	ἔχετε.							
	you	thus	the	opinion	you hold.							
	ταῦτα	εἶπεν·	οἱ	δὲ	στρατιῶται	οἵ	τε	αὐτοῦ	ἐκείνου	καὶ	οἱ	ἄλλοι
	these things	he said·	the	but	soldiers	who	both	of him	that man	and	the	others
	ταῦτα	ἀκούσαντες	ὅτι	οὐ	φαίν	παρὰ	βασιλέα	πορεύεσθαι				ἐπήνεσαν·
	these things	having heard	that	not	he would say	to	king	to march				they approved·
	παρὰ	δὲ	Ξενίου	καὶ	Πασίωνος	πλείους	ἢ	δισχίλιοι	λαβόντες	τὰ	ὄπλα	καὶ
	from	but	Xenias	and	Pasion	more	than	two thousand	having taken	the	arms	and
	τὰ	σκευοφόρα	ἐστρατοπεδεύσαντο		παρὰ	Κλεάρχῳ.		Clearchus.				
	the	baggage carriers	encamped		with							
§ 8	Κύρος	δὲ	τούτοις	ἀπορῶν	τε	καὶ	λυπούμενος	μετεπέμπετο	τὸν	Κλέαρχον·		
	Cyrus	but	at these	being perplexed	both	and	being pained	was sending for	the	Clearchus·		
	ὁ	δὲ	ἰέναι	μὲν	οὐκ	ἥθελε,	λάθρᾳ	δὲ	τῶν	στρατιωτῶν	πέμπων	αὐτῷ
	the	but	to go	indeed	not	he was willing,	secretly	but	of the	soldiers	sending	to him
	ἄγγελον	ἔλεγε	Θαρρεῖν		ώς	καταστησομένων	τούτων	εἰς τὸ	δέον.			
	a messenger	he was saying	to be confident		that	about to be arranged	of these	into the	needful.			
	μεταπέμπεσθαι	δ'	ἐκέλευν	αὐτόν·	αὐτὸς	δ'	οὐκ	ἔφη	ἰέναι.			
	to send for	but	he was ordering	him·	himself	but	not	he said	to go.			
§ 9	μετὰ	δὲ	ταῦτα	συναγαγὼν	τούς	θ'	ἐαυτοῦ	στρατιώτας	καὶ	τοὺς		
	after	but	these things	having gathered	the	both	of him self	soldiers	and	the		
	προσελθόντας	αὐτῷ	καὶ	τῶν	ἄλλων	τὸν	βουλόμενον,	ἔλεξε	τοιάδε.	ἄνδρες		
	having come to	to him	and	of the	others	the	wishing,	he said	such things.	men		
	στρατιώται,	τὰ	μὲν	δὴ	Κύρου	δῆλον	ὅτι	οὕτως	ἔχει	πρὸς	ἡμᾶς	ώσπερ
	soldiers,	the	indeed	in fact	of Cyrus	clear	that	thus	it is	toward	us	just as
	τὰ	ἡμέτερα	πρὸς	ἔκεινον·	οὔτε	γάρ	ἡμεῖς	ἔκεινου	ἔτι	στρατιώται,	ἐπεί	γε
	the	ours	toward	that man·	neither	for	we	of him	still	soldiers,	since	at least
	οὐ	συνεπόμεθα	αὐτῷ,	οὔτε	ἔκεινος	ἔτι	ἡμῖν	μισθοδότης.				
	not	we follow	with him,	nor	that man	still	to us	paymaster.				
§ 10	ὅτι	μέντοι	ἀδικεῖσθαι	νομίζει	ὑφ'	ἡμῶν	οἶδα·	ῶστε	καὶ	μεταπεμπομένου		
	that	however	to be wronged	he thinks	by	us	I know·	so that	and	of sending for		
	αὐτοῦ	οὐκ	έθέλω	ἔλθειν,	τὸ	μὲν	μέγιστον	αἰσχυνόμενος	ὅτι	σύνοιδα		
	of him	not	I am willing	to come,	the	indeed	greatest	being ashamed	that	I am conscious		
	ἔμαυτῷ	πάντα	ἔψευσμένος	αὐτόν,	ἔπειτα	καὶ	δεδιώς	μὴ	λαβών	με		
	to my self	all things	having lied	to him,	then	and	having feared	lest	having taken	me		
	δίκην	ἔπιθη	ῶν	νομίζει	ύπ'	ἔμοῦ		ἡδικῆσθαι.				
	penalty	he may impose	of which	he thinks	by	me		to have been wronged.				
§ 11	ἔμοὶ	οὖν	δοκεῖ	οὐχ	ώρα	εἶναι	ἡμῖν	καθεύδειν	οὐδ'	ἀμελεῖν	ἡμῶν	αὐτῶν,
	to me	then	it seems	not	time	to be	to us	to sleep	nor	to neglect	of us	ourselves,
	ἄλλὰ	βουλεύεσθαι	ὅ	τι	χρὴ		ποιεῖν	έκ	τούτων.	καὶ	ἔως	
	but	to deliberate	what	thing	it is necessary		to do	out of	these.	and	as long as	
	γε	μένομεν	αὐτοῦ	σκεπτέον	μοι	δοκεῖ	εἶναι	ὅπως	ἀσφαλέστατα	ἄπιμεν,	καὶ	
	at least	we remain	here	to be considered	to me	it seems	to be	how	most safely	we go away,	and	
	μενοῦμεν,	εἰ	τε	ἡδη	δοκεῖ	ἀπιέναι,	ὅπιας	ἀσφαλέστατα				
	we shall remain,	if	and	already	it seems	to depart,	how	most safely				
	ὅπως	τὰ	ἐπιτήδεια	ἔξομεν·	ἄνευ	γάρ	τούτων	οὔτε	στρατηγοῦ	οὔτε		
	how	the	necessaries	we shall have·	without	for	of these	neither	of a general	nor		
	ἰδιώτου	ὅφελος	οὐδέν.									
§ 12	ό	δ'	ἀνὴρ	πολλοῦ	μὲν	ἄξιος	ῷ	ἀν	φίλος	ἢ,	χαλεπώτατος	δ'
	the	but	man	of much	indeed	worthy	to whom	ever	a friend	may be,	most difficult	but
	έχθρὸς	ῷ	ἀν	πολέμιος	ἢ,	ἔχει	δὲ	δύναμιν	καὶ	πεζὴν	καὶ	ἰππικὴν
	enemy	to whom	ever	hostile	may be,	has	but	power	and	infantry	and	cavalry
	καὶ	ναυτικὴν	ἥν	πάντες	όμοίως	όρωμέν	τε	καὶ	ἐπιστάμεθα·	καὶ	γὰρ	οὐδὲ
	and	naval force	which	all	equally	we see	and	also	we know·	and	for	not even
	πόρρω	δοκοῦμέν	μοι	αὐτοῦ	καθῆσθαι.		ῶστε	ώρα	λέγειν	ἢ	τι	
	far	we seem	to me	of him	to be seated.		so that	time	to speak	what	something	
	τις	γιγνώσκει	ἄριστον	εἶναι.	ταῦτα		εἰπὼν		ἐπαύσατο.			
	someone	knows	best	to be.	these things		having said		ceased.			

§ 13	έκ δὲ τούτου ἀνίσταντο οἱ μὲν ἐκ τοῦ αὐτομάτου, λέξοντες ἡ	from but this were rising the indeed from the spontaneous, about to speak which things
	ἐγίγνωσκον, οἱ δὲ καὶ ὑπ' ἐκείνου ἐγκέλευστοι, ἐπιδεικνύτες οἵα	they were deciding, the but also by that man ordered, showing what sort
	εἴη ή ἀπορία ἄνευ τῆς Κύρου γνώμης καὶ μένειν καὶ ἀπιέναι.	would be the difficulty without the of Cyrus plan both to remain and to go away.
§ 14	εἰς δὲ δὴ εἶπε προσποιούμενος σπεύδειν ὡς τάχιστα πορεύεσθαι εἰς τὴν	one but indeed said pretending to hasten as fastest to march into the
	Ἐλλάδα στρατηγοὺς μὲν ἐλέσθαι ἄλλους ὡς τάχιστα, εἰ μὴ βούλεται Κλέαρχος	Greece generals indeed to choose others as fastest, if not wishes Clearchus
	ἀπάγειν· τὰ δὲ ἐπιτήδει' ἀγοράζεσθαι (ἡ δ' ἀγορὰ ἦν ἐν τῷ βαρβαρικῷ	to lead away· the but necessities to buy (the but market was in the barbarian
	στρατεύματι) καὶ συσκευάζεσθαι· ἔλθοντας δὲ Κύρον αἰτεῖν πλοῖα, ὡς	army) and to pack up· having come but Cyrus to ask ships, so that
	ἀποπλέοιεν· οὖν δὲ μὴ διδῷ ταῦτα, ἡγεμόνα αἰτεῖν Κύρον δόστις	they might sail off· if but not he gives these things, a guide to ask Cyrus who
	διὰ φιλίας τῆς χώρας ἀπάξει. οὖν δὲ μηδὲ ἡγεμόνα διδῷ,	through friendship of the land he will lead away. if but not even a guide he gives,
	συντάττεσθαι τὴν ταχίστην, πέμψαι δὲ καὶ προκαταληψομένους τὰ ἄκρα,	to draw up the fastest, to send but also those who will seize beforehand the heights,
	ὅπως μὴ φθάσωσι μήτε Κύρος μήτε οἱ Κιλικες καταλαβόντες, ὃν	so that not they may anticipate neither Cyrus nor the Cilicians having seized, of whom
	πολλοὺς καὶ πολλὰ χρήματα ἔχομεν ἀνηρπακότες. οὗτος μὲν τοιαῦτα εἶπε-	many and many funds we have having snatched. this indeed such things said·
	μετὰ δὲ τούτον Κλέαρχος εἶπε τοσοῦτον.	after but this man Clearchus said so much.
§ 15	ώς μὲν στρατηγίσοντα ἐμὲ ταύτην τὴν στρατηγίαν μηδεὶς θυμῶν λεγέτω-	as indeed about to command me this the generalship no one of you let say·
	πολλὰ γὰρ ἐνορῶ δι' ἀ εμοὶ τοῦτο οὐ ποιητέον· ὡς δὲ	many things for I discern because of which things for me this not to be done· as but
	τῷ ἀνδρὶ ὃν ἀν ἔλησθε πείσομαι ἦ δυνατὸν μάλιστα, μάλιστα,	to the man whom ever you should choose I will obey in which way possible most,
	ἴνα εἰδῆτε ὅτι καὶ ἄρχεσθαι ἐπίσταμαι ὡς τις καὶ ἄλλος	in order that you may know that also to be ruled I know how as someone also another
	μάλιστα ἀνθρώπων.	most of men.
§ 16	μετὰ τοῦτον ἄλλος ἀνέστη, ἐπιδεικνὺς μὲν τὴν εύήθειαν τοῦ τὰ πλοῖα	after this man another stood up, showing indeed the naivety of the the ships
	αἰτεῖν κελεύοντος, ὕσπερ πάλιν τὸν στόλον Κύρου ποιουμένου, ἐπιδεικνὺς δὲ	to ask ordering, just as again the fleet of Cyrus being made, showing but
	ώς εὔηθες εἴη ἡγεμόνα αἰτεῖν παρὰ τούτου ὡς λυμανόμεθα τὴν πρᾶξιν.	how naive would be a guide to ask from this man whom we are injuring the enterprise.
	εἰ δὲ καὶ τῷ ἡγεμόνι πιστεύσομεν ὃν ἀν Κύρος διδῷ, τί κωλύει	if but also to the guide we will trust whom ever Cyrus may give, what prevents
	καὶ τὰ ἄκρα ἡμῖν κελεύειν Κύρον προκαταλαβεῖν;	also the heights for us to order Cyrus to seize beforehand;
§ 17	ἔγὼ γὰρ ὄκνοίν μὲν ἀν εἰς τὰ πλοῖα ἐμβαίνειν ἡ ἡμῖν δοίη,	I for I would hesitate indeed ever into the ships to embark which to us might give,
	μὴ ἡμᾶς ταῖς τριήρεσι καταδύσῃ, φοβούμην δ' ἀν τῷ ἡγεμόνι δὲν	lest us with the triremes he may sink, I would fear but ever for the guide whom
	δοίη ἔπεσθαι, μὴ ἡμᾶς ἀγάγῃ ὅθεν οὐκ ἔσται ἔξελθειν· βουλοίμην	might give to follow, lest us he may lead whence not it will be to go out· I would wish
	δ' ἀν ἄκοντος ἀπιών Κύρου λαθεῖν αὐτὸν ἀπελθών· δὲ οὐ	but ever unwilling going away of Cyrus to escape notice him having gone away· which not
	δυνατόν ἔστιν.	possible is.
§ 18	ἄλλ' ἔγώ φημι ταῦτα μὲν φλυαρίας εἶναι· δοκεῖ δέ μοι ἄνδρας	but I say these things indeed nonsense to be· it seems but to me men
	ἐλθόντας πρὸς Κύρον οἵτινες ἐπιτήδειοι σὺν Κλέαρχῳ ἐρωτᾶν ἐκεῖνον τί	having come to Cyrus who ever suitable with Clearchus to ask that man what
	βούλεται ἡμῖν χρῆσθαι· καὶ ἐάν μὲν ἡ πρᾶξις ἥ παραπλησία	he wishes for us to use· and if indeed the undertaking may be similar

οίστερ	καὶ	πρόσθεν	έχρητο	τοῖς	ξένοις,	ἔπεσθαι	καὶ	ἡμᾶς	καὶ	μὴ
such as indeed	also	formerly	he was using	the	mercenaries,	to follow	also	us	and	not
κακίους	εἶναι	τῶν	πρόσθεν	τούτῳ	συναναβάντων.					
§ 19	ἐὰν	δὲ	μείζων	ή	πρᾶξις	τῆς	πρόσθεν	φαίνηται	καὶ	ἐπιπονωτέρα
	if	but	greater	the	undertaking	of the	former	may appear	and	more toilsome
	ἐπικινδυνοτέρα,	ἀξιοῦν	ή	πείσαντα	ἡμᾶς	ἄγειν	ή	πεισθέντα	καὶ	and
	more dangerous,	to demand	either	having persuaded	us	to lead	or	having been persuaded		
	πρὸς	φιλίαν	ἀφίεναι·	οὕτω	γάρ	καὶ	ἐπόμενοι	ἄν	φίλοι	αὐτῷ
towards	friendship	to let go·	thus	for	also	following	ever	friends	to him	and
	ἐποίμεθα	καὶ	ἀπιόντες	ἀσφαλῶς	ἄν	ἀπίοιμεν·	ὅ	τι	δ'	ἄν πρὸς
we would be	and	going away	safely	ever	we would depart·	whatever	thing	but	ever	to
	ταῦτα	λέγη	ἀπαγγεῖλαι	δεῦρο·	ἡμᾶς	δ'	ἀκούσαντας	πρὸς	ταῦτα	
these things	he may say	to report	hither·	us	but	having heard	about		these things	
βουλεύεσθαι.										
	to deliberate.									
§ 20	ἔδοξε	ταῦτα,	καὶ	ἄνδρας	ἐλόμενοι	σὺν	Κλεάρχῳ	πέμπουσιν	οἱ	
it seemed good	these things,	and	men	having chosen	with	Clearchus	they send		who	
ἥρωτῶν	Κῦρον	τὰ	δόξαντα	τῇ	στρατιᾷ.	ὁ δ'	ἀπεκρίνατο	ὅτι	ἀκούει	
were asking	Cyrus	the	things seemed	to the	army.	he but	answered	that	he hears	
Ἄβροκόμαν	ἔχθρὸν	ἄνδρα	ἐπὶ	τῷ	Εὐφράτῃ	ποταμῷ	εἶναι,	ἀπέχοντα	δώδεκα	
Abrocomas	hostile	man	at	the	Euphrates	river	to be,	being distant		
σταθμούς·	πρὸς	τοῦτον	οὖν	ἔφη	βούλεσθαι	ἔλθειν·	καν	μὲν	ἢ	
stages·	against	this man	then	he said	to wish	to come·	and if	indeed	he may be	
ἐκεῖ, τὴν	δίκην	ἔφη	χρήζειν	ἐπιθεῖναι	αὐτῷ,	ἥνην	δὲ	φύγῃ,	ἡμεῖς	
there,	the	penalty	he said	to need	to impose	on him,	if perhaps	but	he may flee,	we
ἐκεῖ	πρὸς	ταῦτα	βουλευσόμεθα.							
there	about	these things	we will deliberate.							
§ 21	ἀκούσαντες	δὲ	ταῦτα	οἱ	αἱρετοὶ	ἀγγέλλουσι	τοῖς	στρατιώταις·	τοῖς	δὲ
having heard	but	these things	the	chosen	announce	to the	soldiers·	to them	but	
ὑποψία	μὲν	ἥν	ὅτι	ἄγει	πρὸς	βασιλέα,	ὅμως	δὲ	ἔδόκει	ἔπεσθαι.
suspicion	indeed	was	that	he leads	to	the king,	nevertheless	but	it seemed	to follow.
προσαιτοῦσι	δὲ	μισθόν·	ό	δὲ	Κῦρος	ὑπισχνεῖται	ἡμιόλιον	πᾶσι	δῶσειν	
they ask in addition	but	pay·	the	but	Cyrus	promises	one and a half	to all	to give	
οὖ	πρότερον	ἔφερον,	ἀντὶ	δαρεικοῦ	τρία	ἡμιδαρεικὰ	τοῦ	μηνὸς		
of which	earlier	they carried,	instead of	a daric	three	half darics	of the	month		
τῷ	στρατιώτῃ·	ὅτι	δὲ	βασιλέα	ἄγοι	οὐδὲ	ἐνταῦθα	ἥκουσεν		
to the	soldier·	that	but	king	he would lead	not even	here	he heard		
οὐδεὶς	ἐν	τῷ	γε	φανερῷ.						
no one	in	the	at least	open.						

## Kapitel 4

§ 1	<b>έντεῦθεν</b> from there	<b>έξελαύνει</b> he marches out	<b>σταθμοὺς</b> stages	<b>δύο</b> two	<b>παρασάγγας</b> parasangs	<b>δέκα</b> ten	<b>ἐπὶ</b> to	<b>τὸν</b> the	<b>Ψάρον</b> Psarus	<b>ποταμόν,</b> river,
	<b>οὐ</b> of which	<b>ἥν</b> was	<b>τὸ</b> the	<b>εὔρος</b> width	<b>τρία</b> three	<b>πλέθρα.</b> plethora.	<b>έντεῦθεν</b> from there	<b>έξελαύνει</b> he marches out	<b>σταθμὸν</b> stage	<b>ἐνα</b> one
	<b>παρασάγγας</b> parasangs	<b>πέντε</b> five	<b>ἐπὶ</b> to	<b>τὸν</b> the	<b>Πύραμον</b> Pyramus	<b>ποταμόν,</b> river,	<b>οὐ</b> of which	<b>ἥν</b> was	<b>τὸ</b> the	<b>εὔρος</b> width
	<b>έντεῦθεν</b> from there	<b>έξελαύνει</b> he marches out	<b>σταθμοὺς</b> stages	<b>δύο</b> two	<b>παρασάγγας</b> parasangs	<b>πεντεκαίδεκα</b> fifteen	<b>εἰς</b> into	<b>Ισσούς,</b> Issus,	<b>τῆς</b> of the	<b>στάδιον.</b> a stade.
§ 2	<b>Κιλικίας</b> of Cilicia	<b>ἐσχάτην</b> outermost	<b>πόλιν</b> city	<b>ἐπὶ</b> upon	<b>τῇ</b> the	<b>Θαλάττῃ</b> sea	<b>οἰκουμένην,</b> inhabited,	<b>μεγάλην</b> great	<b>καὶ</b> and	<b>εὐδαίμονα.</b> prosperous.
	<b>ένταῦθα</b> there	<b>ἔμειναν</b> they stayed	<b>ἡμέρας</b> days	<b>τρεῖς·</b> three·	<b>καὶ</b> and	<b>Κύρω</b> to Cyrus	<b>παρῆσαν</b> were present	<b>αἱ</b> the	<b>ἐκ</b> from	<b>Πελοποννήσου</b> Peloponnes
	<b>νῆσος</b> ships	<b>τριάκοντα</b> thirty	<b>καὶ</b> and	<b>πέντε</b> five	<b>καὶ</b> and	<b>ἐπ'</b> upon	<b>αὐταῖς</b> them	<b>ναύαρχος</b> navarch	<b>Πυθαγόρας</b> Pythagoras	<b>Λακεδαιμόνιος.</b> Lacedaemonian.
	<b>ἡγεῖτο</b> was leading	<b>δ'</b> but	<b>αὐταῖς</b> them	<b>Ταμὼς</b> Tamos	<b>Αἴγυπτιος</b> Egyptian	<b>ἐξ</b> from	<b>Ἐφέσου,</b> Ephesus,	<b>ἔχων</b> having	<b>ναῦς</b> ships	<b>ἐτέρας</b> other
	<b>πέντε</b> five	<b>καὶ</b> and	<b>εἴκοσιν,</b> twenty,	<b>αἷς</b> with which	<b>ἐπολιόρκει</b> he was besieging	<b>Μίλητον,</b> Miletus,	<b>ὅτε</b> when	<b>Τισσαφέρειν</b> to Tissaphernes	<b>φίλη</b> friendly	<b>ἥν,</b> was,

	<b>καὶ</b>	<b>συνεπολέμει</b>	<b>Κύρω</b>	<b>πρὸς</b>	<b>αὐτόν.</b>						
	and	was campaigning with	with Cyrus	against	him.						
§ 3	<b>παρῆν</b>	<b>δὲ</b>	<b>καὶ</b>	<b>Χειρίσοφος</b>	<b>Λακεδαιμόνιος</b>	<b>ἐπὶ</b>	<b>τῶν</b>	<b>νεῶν,</b>	<b>μετάπεμπτος</b>	<b>ὑπὸ</b>	
	was present	but	also	Cheirisophus	Lacedaemonian	upon	the	ships,	sent for	by	
	<b>Κύρου,</b>	<b>επτακοσίους</b>	<b>ἔχων</b>	<b>όπλίτας,</b>	<b>ῶν</b>	<b>ἐστρατήγει</b>	<b>παρὰ</b>	<b>Κύρῳ.</b>	<b>αἱ</b>	<b>δὲ</b>	
	Cyrus,	seven hundred	having	hoplites,	of whom	he was general	under	Cyrus.	the	but	
	<b>νῆσες</b>	<b>ῷρμουν</b>	<b>παρὰ</b>	<b>τὴν</b>	<b>Κύρου</b>	<b>σκηνήν.</b>	<b>ἐνταῦθα</b>	<b>καὶ</b>	<b>οἱ</b>	<b>παρὰ</b>	
	ships	were moored	beside	the	of Cyrus	tent.	there	and	the	from	
	<b>μισθιφόροι</b>	<b>Ἐλληνες</b>	<b>ἀποστάντες</b>	<b>ἥλθον</b>	<b>παρὰ</b>	<b>Κύρου</b>	<b>τετρακόσιοι</b>	<b>όπλιται</b>	<b>καὶ</b>		
	mercenary	Greeks	having revolted	came	to	Cyrus	four hundred	hoplites	and		
	<b>συνεστρατεύοντο</b>		<b>ἐπὶ</b>	<b>βασιλέα.</b>							
	were campaigning together		against	king.							
§ 4	<b>ἐντεῦθεν</b>	<b>ἔξελαύνει</b>	<b>σταθμὸν</b>	<b>ἔνα</b>	<b>παρασάγγας</b>	<b>πέντε</b>	<b>ἐπὶ</b>	<b>πύλας</b>	<b>τῆς</b>	<b>Κιλικίας</b>	
	from there	he marches out	stage	one	parasangs	five	to	gates	of the	Cilicia	
	<b>καὶ</b>	<b>τῆς</b>	<b>Συρίας.</b>	<b>ἥσαν</b>	<b>δὲ</b>	<b>ταῦτα</b>	<b>δύο</b>	<b>τείχη,</b>	<b>καὶ</b>	<b>τὸ</b>	
	and	of the	Syria.	were	but	these	two	walls,	and	the	indeed
	<b>τῆς</b>	<b>Κιλικίας</b>	<b>Συέννεσις</b>	<b>εἶχε</b>	<b>καὶ</b>	<b>Κιλίκων</b>	<b>φυλακή,</b>	<b>τὸ</b>	<b>δὲ</b>	<b>ἔξω</b>	<b>τὸ</b>
	of the	Cilicia	Syennesis	was holding	and	of Cilicians	guard,	the	but	outer	before
	<b>τῆς</b>	<b>Συρίας</b>	<b>βασιλέως</b>	<b>ἔλεγετο</b>	<b>φυλακή</b>	<b>φυλάττειν.</b>	<b>διὰ</b>	<b>μέσου</b>	<b>δὲ</b>	<b>ῥεῖ</b>	<b>τούτων</b>
	of the	Syria	of the king	was said	guard	to guard.	through	middle	but	flows	of these
	<b>ποταμὸς</b>	<b>Κάρσος</b>	<b>ὄνομα,</b>	<b>εὔρος</b>	<b>πλέθρου.</b>	<b>ἄπαν</b>	<b>δὲ</b>	<b>τὸ</b>	<b>μέσον</b>	<b>τῶν</b>	<b>τειχῶν</b>
	river	Karsus	name,	width	of a plethron.	all	but	the	middle	of the	walls
	<b>ἥσαν</b>	<b>στάδιοι</b>	<b>τρεῖς.</b>	<b>καὶ</b>	<b>παρελθεῖν</b>	<b>οὐκ</b>	<b>ἥν</b>	<b>βίᾳ.</b>	<b>ἥν</b>	<b>γὰρ</b>	<b>ἡ</b>
	were	stades	three.	and	to pass	not	was	by force.	was	for	the
	<b>καὶ</b>	<b>τὰ</b>	<b>τείχη</b>	<b>εἰς</b>	<b>τὴν</b>	<b>Θάλατταν</b>	<b>καθήκοντα,</b>	<b>ὕπερθεν</b>	<b>δ'</b>	<b>ἥσαν</b>	<b>πέτραι</b>
	and	the	walls	into	the	sea	reaching down,	above	but	were	rocks
	<b>ἐπὶ</b>	<b>δὲ</b>	<b>τοῖς</b>	<b>τείχεσιν</b>	<b>ἀμφοτέροις</b>	<b>ἔφειστήκεσαν</b>	<b>πύλαι.</b>				<b>ἥλιβατοι.</b>
	upon	but	the	walls	both	had been set	gates.				
§ 5	<b>ταύτης</b>	<b>ἔνεκα</b>	<b>τῆς</b>	<b>παρόδου</b>	<b>Κύρος</b>	<b>τὰς</b>	<b>ναῦς</b>	<b>μετεπέμψατο,</b>	<b>ὅπως</b>	<b>όπλίτας</b>	
	of this	for the sake	of the	passage	Cyrus	the	ships	sent for,	so that	hoplites	
	<b>ἀποβιβάσειν</b>	<b>εἴσω</b>	<b>καὶ</b>	<b>ἔξω</b>	<b>τῶν</b>	<b>πυλῶν,</b>	<b>καὶ</b>	<b>βιασόμενος</b>	<b>τοὺς</b>	<b>πολεμίους</b>	
	might disembark	inside	and	outside	of the	gates,	and	being about to force	the	enemies	
	<b>εἰ</b>	<b>φυλάττοιεν</b>	<b>ἐπὶ</b>	<b>ταῖς</b>	<b>Συρίαις</b>	<b>πύλαις,</b>	<b>ὅπερ</b>	<b>ώετο</b>	<b>ποιήσειν</b>	<b>ό</b>	
	if	they should guard	at	the	Syrian	gates,	which very	he thought	to do	the	
	<b>Κύρος</b>	<b>τὸν</b>	<b>Ἀβροκόμαν,</b>	<b>ἔχοντα</b>	<b>πολὺ</b>	<b>στράτευμα.</b>	<b>Ἀβροκόμας</b>	<b>δὲ</b>	<b>οὐ</b>	<b>τοῦτ'</b>	
	Cyrus	the	Abrocomas,	having	much	force.	Abrocomas	but	not	this	
	<b>ἔποιησεν,</b>	<b>ἄλλ'</b>	<b>ἐπεὶ</b>	<b>ἥκουσε</b>	<b>Κύρον</b>	<b>ἐν</b>	<b>Κιλικίᾳ</b>	<b>ὄντα,</b>	<b>ἀναστρέψας</b>	<b>ἐκ</b>	
	did,	but	when	he heard	Cyrus	in	Cilicia	being,	having turned back	from	
	<b>Φοινίκης</b>	<b>παρὰ</b>	<b>βασιλέα</b>	<b>ἀπήλαυνεν,</b>		<b>ἔχων,</b>	<b>ώς</b>	<b>ἔλεγετο,</b>	<b>τριάκοντα</b>	<b>μυριάδας</b>	
	Phoenicia	to	the king	was marching away,		having,	as	it was said,	thirty	myriads	
	<b>στρατιᾶς.</b>										
§ 6	<b>ἐντεῦθεν</b>	<b>ἔξελαύνει</b>	<b>διὰ</b>	<b>Συρίας</b>	<b>σταθμὸν</b>	<b>ἔνα</b>	<b>παρασάγγας</b>	<b>πέντε</b>	<b>εἰς</b>		
	from there	he marches out	through	Syria	stage	one	parasangs	five	into		
	<b>Μυρίανδον,</b>	<b>πόλιν</b>	<b>οἰκουμένην</b>	<b>ὑπὸ</b>	<b>Φοινίκων</b>	<b>ἐπὶ</b>	<b>τῇ</b>	<b>θαλάττῃ·</b>	<b>δ'</b>	<b>ἥν</b>	
	Myriandus,	city	inhabited	by	Phoenicians	upon	the	sea·	but	was	
	<b>τὸ</b>	<b>χωρίον</b>	<b>καὶ</b>	<b>ῷρμουν</b>	<b>αὐτόθι</b>	<b>όλκάδες</b>	<b>πολλαῖ.</b>	<b>ἐνταῦθ'</b>	<b>ἔμεινεν</b>	<b>ἡμέρας</b>	
	the	place	and	were moored	there	merchantmen	many.	there	he stayed	days	
	<b>ἔπτά·</b>										
§ 7	<b>καὶ</b>	<b>Ξενίας</b>	<b>ὁ</b>	<b>Ἀρκάς</b>	<b>στρατηγὸς</b>	<b>καὶ</b>	<b>Πασίων</b>	<b>ὁ</b>	<b>Μεγαρεὺς</b>	<b>ἔμβαντες</b>	
	and	Xenias	the	Arcadian	general	and	Pasion	the	Megarian	having embarked	into
	<b>πλοῖον</b>	<b>καὶ</b>	<b>τὰ</b>	<b>πλείστου</b>	<b>ἄξια</b>		<b>ἐνθέμενοι</b>		<b>ἀπέπλευσαν,</b>	<b>ώς</b>	<b>μὲν</b>
	ship	and	the	of most	worthy things		having put in		sailed away,	as	indeed
	<b>πλείστοις</b>	<b>ἔδόκουν</b>		<b>φιλοτιμηθέντες</b>			<b>ὅτι</b>	<b>τοὺς</b>	<b>στρατιώτας</b>	<b>τοὺς</b>	<b>παρὰ</b>
	most	they seemed		having been ambitious			that	the	soldiers	of them	from
	<b>Κλέαρχον</b>	<b>ἀπελθόντας</b>		<b>ώς</b>	<b>ἀπιόντας</b>		<b>εἰς</b>	<b>τὴν</b>	<b>Ἑλλάδα</b>	<b>πάλιν</b>	<b>καὶ</b>
	Clearchus	having gone away		as	going away		into	the	Greece	back	and
	<b>βασιλέα</b>	<b>εἴα</b>		<b>Κύρος</b>	<b>τὸν</b>	<b>Κλέαρχον</b>	<b>ἔχειν.</b>		<b>ἔπει</b>	<b>δ'</b>	<b>ἥσαν</b>
	the king	he allowed		Cyrus	the	Clearchus	to have.		since	but	they were
									<b>ἀφανεῖς,</b>		unseen,

**διῆλθε**      **λόγος**      **ὅτι**      **διώκει**      **αὐτοὺς**      **Κῦρος**      **τριήρεσι·**      **καὶ**      **οἱ**      **μὲν**  
 went through report that is pursuing them Cyrus with triremes· and the indeed  
**ηὔχοντο**      **ώς**      **δειλοὺς**      **ὄντας**      **αὐτοὺς**      **ληφθῆναι,**      **οἱ δ'**      **ῷκτιρον**      **εἰ**  
 were praying as cowardly being them to be caught, the but were pitying if  
**ἀλώσοιντο.**  
 they should be taken.

**§ 8**      **Κῦρος δὲ συγκαλέσας**      **τοὺς στρατηγοὺς**      **εἶπεν·**      **ἀπολελοίπασιν**      **ἡμᾶς**      **Ξενίας**  
 Cyrus but having called together the generals said· have left us Xenias  
**καὶ Πασίων.**      **ἄλλ' εὖ γε μέντοι ἐπιστάσθων**      **ὅτι οὔτε ἀποδεδράκασιν·**      **οἴδα**  
 and Pasion. but well at least however let them know that neither have run away· I know  
**γὰρ ὅπῃ οἴχονται·**      **οὔτε ἀποπεφεύγασιν·**      **ἔχω γὰρ τριήρεις ὥστε**      **ἐλεῖν**  
 for by where they have gone· neither have got away· I have for triremes so that to take  
**τὸ ἔκείνων πλοίον·**      **ἄλλὰ μὰ τοὺς Θεοὺς οὐκ ἔγωγε αὐτοὺς διώξω,**      **οὐδ'**  
 the of those ship· but by the gods not I at least them I will pursue, nor  
**ἔρει οὐδεὶς ὡς ἐγὼ**      **ἔως μὲν ἀν παρῇ τις χρῶμαι, ἐπειδὰν**  
 will say no one that I as long as indeed ever may be present someone I use, whenever  
**δὲ ἀπιέναι βούληται,**      **συλλαβὼν καὶ αὐτοὺς κακῶς ποιῶ καὶ τὰ χρήματα**  
 but to depart he may wish, having seized and them badly I treat and the monies  
**ἀποσυλῶ.**      **ἄλλὰ ἵτωσαν, εἰδότες γε αὐτῶν καὶ τέκνα καὶ γυναῖκας ἐν Τράλλεσι**  
 I strip. but let them go, knowing at least of them both children and wives in Tralles  
**περὶ ἔκείνους.**      **καίτοι ἔχω γε αὐτῶν καὶ τέκνα καὶ γυναῖκας ἐν Τράλλεσι**  
 about them. and yet I have at least of them both children and wives in Tralles  
**φρουρούμενα·**      **ἄλλ' οὐδὲ τούτων στερήσονται, αλλ' ἀπολήψονται τῆς**  
 being guarded· but not even of these they will be deprived, but they will receive of the  
**πρόσθεν ἔνεκα περὶ ἐμὲ ἀρετῆς.** former for the sake about me of excellence.

**§ 9**      **καὶ ὁ μὲν ταῦτα εἶπεν· οἱ δὲ Ἑλληνες, εἰ τις καὶ ἀθυμότερος**  
 and the indeed these things he said· the but Greeks, if someone and more spiritless  
**ἥν πρὸς τὴν ἀνάβασιν, ἀκούοντες τὴν Κύρου ἀρετὴν ἥδιον καὶ**  
 he was toward the ascent, hearing the of Cyrus more gladly and  
**προθυμότερον συνεπορεύοντο.** more eagerly they were marching together. after these things  
**σταθμοὺς τέτταρας παρασάγγας εἴκοσιν ἐπὶ τὸν Χάλον ποταμόν, ὄντα τὸ εὔρος**  
 stages four parasangs twenty to the Chalus river, **ἔνταθα**  
**πλέθρου, πλήρη δ' ἰχθύων μεγάλων καὶ πραέων, οὓς οἱ Σύροι θεοὺς**  
 of a plethron, full but of fish big and gentle, whom the Syrians gods  
**ένθιμιζον καὶ ἀδικεῖν οὐκ εἴων, οὐδὲ τὰς περιστεράς. αἱ δὲ**  
 were thinking and to do wrong not they were allowing, nor the doves. the but  
**κῶμαι ἐν αἷς ἐσκήνουν Παρυσάτιδος ἥσαν εἰς ζώνην δεδομέναι.** villages in which they were encamping of Parysatis were into zone having been given.

**§ 10**      **ἐντεῦθεν ἔξελαύνει σταθμοὺς πέντε παρασάγγας τριάκοντα ἐπὶ τὰς πηγὰς**  
 from there he marches out stages five parasangs thirty to the springs  
**τοῦ Δάρδατος ποταμοῦ, οὗ τὸ εὔρος πλέθρου. ἐνταῦθα ἥσαν τὰ**  
 of the of Dardas river, of which the width of a plethron. there were the  
**Βελέσυος βασίλεια τοῦ Συρίας ἄρξαντος, καὶ παράδεισος πάνυ μέγας καὶ**  
 of Belesys palaces of the Syria having ruled, and park very great and  
**καλός, ἔχων πάντα ὄσα ὥραι φύουσι. Κῦρος δ' αὐτὸν ἔξεκοψε καὶ τὰ**  
 beautiful, having all whatever seasons produce. Cyrus but it cut down and the  
**βασίλεια κατέκαυσεν.** palaces he burned down.

**§ 11**      **ἐντεῦθεν ἔξελαύνει σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας πεντεκαίδεκα ἐπὶ τὸν**  
 from there he marches out stages three parasangs fifteen to the  
**Εὐφράτην ποταμόν, ὄντα τὸ εὔρος τεττάρων σταδίων· καὶ πόλις αὐτόθι**  
 Euphrates river, being the width of four stadia· and city there  
**ώκειτο μεγάλη καὶ εὐδαίμων Θάψακος ὄνομα. ἐνταῦθα ἔμεινεν ἡμέρας**  
 was inhabited great and prosperous Thapsacus name. there he stayed days  
**πέντε. καὶ Κῦρος μεταπεμψάμενος τοὺς στρατηγοὺς τῶν Ἑλλήνων ἔλεγεν**  
 five. and Cyrus having sent for the generals of the Greeks he was saying  
**ὅτι ἡ ὁδὸς ἔσοιτο πρὸς βασιλέα μέγαν εἰς Βαβυλῶνα· καὶ κελεύει αὐτοὺς**  
 that the road would be toward king great into Babylon· and he orders them  
**λέγειν ταῦτα τοῖς στρατιώταις καὶ ἀναπείθειν ἐπεσθαι.** to say these things to the soldiers and to persuade to follow.

§ 12	οἱ δὲ ποιήσαντες ἐκκλησίαν ἀπήγγελον ταῦτα· οἱ δὲ στρατιῶται the but having made assembly were reporting these things· the but soldiers ἐχαλέπαινον τοῖς στρατηγοῖς, καὶ ἔφασαν αὐτοὺς πάλαι ταῦτ' εἰδότας were angry to the generals, and they said them long ago these things having known κρύπτειν, καὶ οὐκ ἔφασαν ιέναι, ἐὰν μή τις αὐτοῖς χρήματα διδῷ, to hide, and not they said to go, if not someone to them monies may give, ῶσπερ τοῖς προτέροις μετὰ Κύρου ἀναβᾶσι παρὰ τὸν πατέρα τοῦ just as to the former with of Cyrus having gone up to the father of the Κύρου, καὶ ταῦτα οὐκ ἐπὶ μάχην ιόντων, ἀλλὰ καλοῦντος τοῦ Cyrus, and these things not for battle of those going, but of calling of the πατρὸς Κύρον. father Cyrus.
§ 13	ταῦτα οἱ στρατηγοὶ Κύρω ἀπήγγελον· ὁ δὲ ὑπέσχετο ἀνδρὶ ἐκάστῳ these things the generals to Cyrus were reporting· he but promised to a man to each δῶσειν πέντε ἀργυρίου μνᾶς, ἐπάν εἰς Βαβυλῶνα ἥκωσι, καὶ τὸν to give five of silver minae, whenever into Babylon they may come, and the μισθὸν ἐντελῇ μέχρι ἀν καταστήσῃ τοὺς Ἐλληνας εἰς Ἰωνίαν πάλιν. τὸ pay complete until ever he may settle the Greeks into Ionia back. the μὲν δὴ πολὺ τοῦ Ἐλληνικοῦ οὕτως ἐπείσθη. Μένων δὲ πρὶν δῆλον indeed in fact much of the Greek force thus was persuaded. Menon but before clear εἶναι τί ποιήσουσιν οἱ ἄλλοι στρατιῶται, πότερον ἔψονται Κύρω ἡ οὔ, to be what they will do the other soldiers, whether they will follow to Cyrus or not, συνέλεξε τὸ αὐτοῦ στράτευμα χωρὶς τῶν ἄλλων καὶ ἔλεξε τάδε. he collected the his own army apart from of the others and he said such things.
§ 14	ἄνδρες, έάν μοι πεισθῆτε, οὔτε κινδυνεύσαντες οὔτε πονήσαντες τῶν men, if to me you be persuaded, neither having risked nor having toiled of the ἄλλων πλέον προτιμήσεσθε στρατιωτῶν ὑπὸ Κύρου. τί οὖν κελεύω ποιῆσαι; others more you will be preferred of soldiers by Cyrus. what then I order to do; νῦν δεῖται Κύρος ἐπεσθαι τοὺς Ἐλληνας ἐπὶ βασιλέα· ἐγὼ οὖν φημι ύμᾶς now needs Cyrus to follow the Greeks against king. I then say you χρῆναι διαβῆναι τὸν Εὐφράτην ποταμὸν πρὶν δῆλον εἶναι ὅ τι οἱ to be necessary to cross the Euphrates river before clear to be what what the ἄλλοι Ἐλληνες ἀποκρινοῦνται Κύρω. other Greeks will answer to Cyrus.
§ 15	ἢν μὲν γὰρ ψηφίσωνται ἐπεσθαι, ύμεις δόξετε αἴτιοι εἶναι ἀρξαντες if indeed for they should vote to follow, you will seem responsible to be having begun τοῦ διαβαίνειν, καὶ ὡς προθυμοτάτοις οὖσιν ύμῖν χάριν είσεται Κύρος καὶ of the crossing, and as most eager being to you gratitude will know Cyrus and ἀποδώσει· ἐπίσταται δ' εἴ τις καὶ ἄλλος· ἢν δὲ ἀποψηφίσωνται οἱ ἄλλοι, he will repay· he knows but if someone also other· if but should vote down the others, ἀπιμεν μὲν ἀπαντες τούμπαλιν, ύμῖν δὲ ὡς μόνοις πειθομένοις we depart indeed all the reverse, to you but as only being obedient πιστοτάτοις χρήσεται καὶ εἰς φρούρια καὶ εἰς λοχαγίας, καὶ ἄλλους most trustworthy he will use and into garrisons and into captaincies, and of other οὗτινος ἀν δέσποθε οἴδα ὅτι ὡς φίλοι τεύξεσθε Κύρου. of whatever ever you may need I know that as friends you will get of Cyrus.
§ 16	ἀκούσαντες ταῦτα ἐπείθοντο καὶ διέβησαν πρὶν τοὺς ἄλλους having heard these things they were being persuaded and they crossed before the others ἀποκρίνασθαι. Κύρος δ' ἐπεὶ ἥσθετο διαβεβηκότας, ἥσθη τε καὶ to answer. Cyrus but when he perceived having crossed, he was pleased and and τῷ στρατεύματι πέμψας Γλοῦν εἶπεν· ἐγὼ μέν, ὦ ἄνδρες, ἥδη ύμᾶς to the army having sent Glus he said· I indeed, O men, already you ἐπαινῶ· ὅπως δὲ καὶ ύμεις ἐμὲ ἐπαινέσετε ἐμοὶ μελήσει, ἡ μηκέτι I praise· so that but also you me you will praise to me it will be a care, or no longer με Κύρον νομίζετε. me Cyrus consider.
§ 17	οἱ μὲν δὴ στρατιῶται ἐν ἐλπίσι μεγάλαις ὄντες ηὔχοντο αὐτὸν the indeed in fact soldiers in hopes great being were praying him εύτυχῆσαι, Μένωνι δὲ καὶ δῶρα ἐλέγετο πέμψαι μεγαλοπρεπῶς. ταῦτα to prosper, to Menon but also gifts it was being said to send magnificently. these things

δὲ ποιήσας διέβαινε· συνείπετο δὲ καὶ τὸ ἄλλο στράτευμα αὐτῷ ἄπαν.  
 but having done was crossing· was following but also the other army to him entire.  
 καὶ τῶν διαβαινόντων τὸν ποταμὸν οὐδεὶς ἐβρέχθη ἀνωτέρω τῶν μαστῶν ὑπὸ<sup>1</sup>  
 and of the crossing the river no one was wet higher of the breasts by  
 τοῦ ποταμοῦ.  
 the river.

§ 18 οἱ δὲ Θαψακηνοὶ ἔλεγον δτὶ οὐπώποθ' οὗτος ὁ ποταμὸς διαβατὸς γένοιτο  
 the but Thapsacenes were saying that never before this the river fordable might be  
 πεζῇ εἰ μὴ τότε, ἀλλὰ πλοίοις, ἡ τότε Ἀβροκόμας προὶών κατέκαυσεν,  
 on foot if not then, but with ships, which then Abrocomas going forward he burned,  
 ἵνα μὴ Κύρος διαβῇ. ἐδόκει δὴ θεῖον εἶναι καὶ σαφῶς  
 in order that not Cyrus may cross. it seemed indeed divine to be and clearly  
 ὑποχωρῆσαι τὸν ποταμὸν Κύρῳ ώς βασιλεύσοντι.  
 to recede the river to Cyrus as about to be king.

§ 19 ἐντεῦθεν ἔξελαύνει διὰ τῆς Συρίας σταθμοὺς ἐννέα παρασάγγας  
 from there he marches out through of the Syria stages nine parasangs  
 πεντήκοντα· καὶ ἀφικνοῦνται πρὸς τὸν Ἄραξην ποταμόν. ἐνταῦθα ἡμειναν  
 fifty· and they arrive toward the Araxes river. there they stayed ἡμέρας τρεῖς καὶ  
 πολλαὶ μεσταὶ σίτου καὶ οἶνου. ἐνταῦθα ἡμειναν ἡμέρας τρεῖς καὶ  
 many full of grain and of wine. there they stayed days three and  
 ἐπεσιτίσαντο.  
 they provisioned themselves.

## Kapitel 5

§ 1 ἐντεῦθεν ἔξελαύνει διὰ τῆς Ἀραβίας τὸν Εύφρατην ποταμὸν ἐν δεξιᾷ  
 from there he marches out through of the Arabia river at right  
 ἔχων σταθμοὺς ἐρήμους πέντε παρασάγγας τριάκοντα καὶ πέντε. ἐν τούτῳ δὲ  
 having stages deserted five parasangs thirty and five. in this but  
 τῷ τόπῳ ἦν μὲν ἡ γῆ πεδίον ἄπαν ὅμαλὲς ὥσπερ θάλαττα, ἀψινθίου δὲ  
 the place was indeed the land plain whole even just as sea, of wormwood but  
 πλῆρες· εἰ δέ τι καὶ ἄλλο ἐνην τοῦς καὶ καλάμου, ἄπαντα ἡσαν  
 full· if but something also other there was in of wood or of reed, all were  
 εὐώδης ὥσπερ ἀρώματα· fragrant just as spices·

§ 2 δένδρον δ' οὐδὲν ἐνῆν, θηρία δὲ παντοῖα, πλεῖστοι ὄνοι ἄγριοι, πολλαὶ  
 tree but nothing there was, beasts of all kinds, most asses wild, many  
 δὲ στρουθοὶ αἱ μεγάλαι· ἐνησαν δὲ καὶ ὡτίδες καὶ δορκάδες· ταῦτα δὲ τὰ  
 but ostriches the great· there were but also bustards and gazelles· these but the  
 θηρία οἱ ἵππεῖς ἐνίστεται ἐδίωκον. καὶ οἱ μὲν ὄνοι, ἐπεί τις  
 animals the horsemen sometimes were pursuing. and the indeed asses, when someone  
 διώκοι, προδραμόντες ἔστασαν· πολὺ γὰρ τῶν ἵππων ἔτρεχον  
 may pursue, having run ahead they had stood· much for of the horses they were running  
 θάττον· καὶ πάλιν, ἐπεὶ πλησιάζοιεν οἱ ἵπποι, ταῦτὸν ἐποίουν, καὶ  
 faster· and again, when they might approach the horses, the same they were doing, and  
 οὐκ ἦν λαβεῖν, εἰ μὴ διαστάντες οἱ ἵππεῖς θηρῶν διαδεχόμενοι. τὰ  
 not it was to take, if not having stood apart the horsemen would hunt taking turns. the  
 δὲ κρέα τῶν ἀλισκομένων ἦν παραπλήσια τοῖς ἐλαφείοις, ἀπαλώτερα δέ.  
 but meats of the being caught was similar to the deer, more tender but.

§ 3 στρουθὸν δὲ οὐδεὶς ἔλαβεν· οἱ δὲ διώξαντες τῶν ἵππων ταχὺ ἐπαύοντο·  
 an ostrich but no one took· the but having pursued of the horsemen quickly were ceasing·  
 πολὺ γὰρ ἀπέσπα φεύγουσα, τοῖς μὲν ποσὶ δρόμῳ, ταῖς δὲ  
 much for she was outdistancing fleeing, with the indeed feet by running, with the but  
 πτέρυξιν αἴρουσα, ὥσπερ ιστίῳ χρωμένῃ. τὰς δὲ ὡτίδας ἄν τις ταχὺ<sup>2</sup>  
 wings raising, just as with a sail using. the but bustards ever someone quickly  
 ἀνιστῆ ἔστι λαμβάνειν· πέτονται γὰρ βραχὺ ὥσπερ πέρδικες καὶ ταχὺ<sup>2</sup>  
 may start up it is to take· they fly for briefly just as partridges and quickly  
 ἀπαγορεύουσι. τὰ δὲ κρέα αὐτῶν ἥδιστα ἦν.  
 they give out. the but meats of them most pleasant was.

§ 4 πορευόμενοι δὲ διὰ ταύτης τῆς χώρας ἀφικνοῦνται ἐπὶ τὸν Μάσκαν ποταμόν,  
 marching but through of this the land they arrive to the Maskas river,

	<b>τὸ εῦρος</b> the width	<b>πλεθριαῖον.</b> plethron wide.	<b>ἐνταῦθα</b> there	<b>ἥν</b> was	<b>πόλις</b> city	<b>ἐρήμη,</b> deserted,	<b>μεγάλη,</b> great,	<b>ὄνομα</b> name	<b>δ'</b> but	<b>αὐτῇ</b> to it
	<b>Κορσωτή·</b> Korsote-	<b>περιερρεῖτο</b> was flowed around	<b>δ'</b> but	<b>αὕτη</b> this	<b>ὑπὸ</b> by	<b>τοῦ</b> the	<b>Μάσκα</b> Maskas	<b>κύκλῳ.</b> in a circle.		
§ 5	<b>ἐνταῦθ'</b> there	<b>ζμειναν</b> they stayed	<b>ἡμέρας</b> days	<b>τρεῖς</b> three	<b>καὶ</b> and	<b>ἐπεσιτίσαντο.</b> they provisioned themselves.		<b>ἐντεῦθεν</b> from there	<b>ἔξελαύνει</b> he marches out	
	<b>σταθμοὺς</b> stages	<b>ἐρήμους</b> deserted	<b>τρισκαίδεκα</b> thirteen	<b>παρασάγγας</b> parasangs	<b>ένευνήκοντα</b> ninety	<b>τὸν</b> the	<b>Εὐφράτην</b> Euphrates	<b>ποταμὸν ἐν</b> river at		
	<b>δεξιὰ</b> right	<b>ἔχων,</b> having,	<b>καὶ</b> and	<b>ἀφικνείται</b> he arrives	<b>ἐπὶ</b> to	<b>Πύλας.</b> Pylas.	<b>ἐν τούτοις</b> in these	<b>σταθμοῖς</b> stages	<b>πολλὰ τῶν</b> many of the	
	<b>ὑποζυγίων</b> beasts of burden		<b>ἀπώλετο</b> perished	<b>ὑπὸ</b> by	<b>λιμοῦ·</b> famine·	<b>οὐ γὰρ ἦν</b> not for was	<b>χόρτος</b> grass	<b>οὐδὲ</b> nor	<b>ἄλλο οὐδὲν</b> other nothing	
	<b>δένδρον,</b> tree,	<b>ἀλλὰ</b> but	<b>ψιλὴ ἦν</b> bare was	<b>ἄπασα ἡ</b> all the	<b>χώρα·</b> land·	<b>οἱ δὲ</b> the but	<b>ένοικοῦντες</b> dwelling in	<b>ὄνους ἀλέτας</b> donkeys grinding		
	<b>παρὰ τὸν</b> beside the	<b>ποταμὸν</b> river	<b>ὅρύττοντες</b> digging	<b>καὶ ποιοῦντες</b> and making	<b>εἰς Βαβυλῶνα</b> into Babylon			<b>ἥγον</b> they were bringing		<b>καὶ</b> and
	<b>ἐπώλουν</b> were selling	<b>καὶ ἀνταγοράζοντες</b> and buying back	<b>σῖτον</b> grain	<b>ἔζων.</b> they were living.						
§ 6	<b>τὸ δὲ στράτευμα</b> the but army	<b>ό σῖτος</b> the grain	<b>ἐπέλιπε,</b> failed,	<b>καὶ πρίασθαι</b> and to buy	<b>οὐκ ἦν εἰ μὴ</b> not was if not	<b>ἐν τῇ</b> in the				
	<b>Λυδίᾳ ἀγορᾶ</b> Lydian market	<b>ἐν τῷ Κύρου</b> in the of Cyrus	<b>βαρβαρικῷ,</b> barbarian,	<b>τὴν καπίθην</b> the capithe	<b>ἀλεύρων ἢ ἀλφίτων</b> of flour or of barley meal					
	<b>τεττάρων σίγλων.</b> of four sigli.	<b>ό δὲ σίγλος</b> the but siglos	<b>δύναται</b> is worth	<b>ἐπτὰ ὄβολοὺς</b> seven obols	<b>καὶ ἡμιωβέλιον</b> and half obol	<b>Ἄττικούς.</b> Attic.				
	<b>ἢ δὲ καπίθη</b> the but capithe	<b>δύο χοίνικας</b> two choenices	<b>Ἀττικὰς</b> Attic	<b>ἔχωρει.</b> it contained.	<b>κρέα</b> meats	<b>οὖν</b> therefore	<b>έσθιοντες</b> eating	<b>οἱ</b> the		
	<b>στρατιῶται</b> soldiers									
			<b>διεγίγνοντο.</b> were getting by.							
§ 7	<b>ἥν δὲ τούτων τῶν</b> was but of these the	<b>σταθμῶν</b> stages	<b>οὓς πάνυ μακροὺς</b> which very long		<b>ῆλαυνεν,</b> he was marching,	<b>όπότε</b> whenever	<b>ἢ</b> either			
	<b>πρὸς ὕδωρ βούλοιτο</b> toward water might wish	<b>διατελέσαι</b> to continue	<b>ἢ πρὸς χιλόν.</b> or toward fodder.	<b>καὶ δῆ ποτε</b> and indeed once	<b>στενοχωρίας</b> of difficulty					
	<b>πηλοῦ φανέντος</b> of mud having appeared	<b>ταῖς ἀμάξαις δυσπορεύου</b> to the wagons hard to pass	<b>ἐπέστη</b> he stood	<b>ό Κῦρος σὺν τοῖς</b> the Cyrus with the						
	<b>περὶ αὐτὸν ἀρίστοις</b> around him best	<b>καὶ εὐδαιμονεστάτοις</b> and most fortunate	<b>καὶ ἔταξε Γλοῦν</b> and ordered Glus	<b>τὰς ἀμάξας.</b> the wagons.						
	<b>λαβόντας τοῦ βαρβαρικοῦ</b> having taken of the barbarian	<b>στρατοῦ συνεκβιθάζειν</b> army to help bring out								
§ 8	<b>ἐπεὶ δ' ἐδόκουν</b> when but they seemed	<b>αὐτῷ σχολαίως</b> to him slowly	<b>ποιεῖν, ὥσπερ</b> to do, just as	<b>όργῃ</b> with anger	<b>έκέλευσε</b> he ordered	<b>τοὺς</b> the				
	<b>περὶ αὐτὸν Πέρσας</b> around him Persians	<b>τοὺς κρατίστους</b> the strongest	<b>συνεπισπεῦσαι</b> to urge on together	<b>τὰς ἀμάξας.</b> the wagons.	<b>ἔνθα δὴ</b> there indeed					
	<b>μέρος τι τῆς εύταξίας</b> part some of the good order	<b>ἥν θεάσασθαι.</b> it was to behold.	<b>ρίψαντες</b> having thrown	<b>γὰρ τοὺς</b> for the	<b>πορφυροὺς</b> purple					
	<b>κάνδυς ὅπου ἔτυχεν</b> kandyes wherever happened	<b>ἔκαστος, ἐστηκώς,</b> each standing,	<b>ἴεντο</b> they were rushing	<b>ώσπερ ἀν δράμοι</b> just as ever might run						
	<b>τις ἐπὶ νίκη καὶ μάλα</b> someone toward victory and very	<b>κατὰ πρανοῦς γηλόφου,</b> down sloping hill,	<b>ἔχοντες τούτους τε τοὺς</b> having these and the							
	<b>πολυτελεῖς χιτῶνας</b> costly tunics	<b>καὶ τὰς ποικίλας ἀναξυρίδας,</b> and the patterned trousers,	<b>ἴνιοι δὲ καὶ στρεπτοὺς περὶ</b> some but also twisted around							
	<b>τοῖς τραχήλοις καὶ ψέλια</b> the necks and bracelets	<b>περὶ ταῖς χερσίν εὐθὺς</b> around the hands immediately	<b>δὲ σὺν τούτοις</b> but with these							
	<b>εἰσπηδήσαντες</b> having leaped in	<b>εἰς τὸν πηλὸν θάττον ἢ ὡς τις ἀν</b> into the mud faster than as someone ever	<b>ῷετο</b> was thinking	<b>μετεώρους</b> aloft						
	<b>ἔξεκόμισαν</b> they carried out	<b>τὰς ἀμάξας.</b> the wagons.								
§ 9	<b>τὸ δὲ σύμπαν δῆλος</b> the but whole clear	<b>ἥν Κῦρος</b> was Cyrus	<b>ώς σπεύδων πᾶσαν τὴν ὁδὸν</b> as hastening all the road	<b>καὶ οὐ</b> and not						
	<b>διατρίβων</b> delaying	<b>ὅπου μὴ ἐπισιτισμοῦ</b> where not of provisioning	<b>ένεκα ἢ τινος</b> for the sake of or of something	<b>ἄλλου ἀναγκαίου</b> other necessary						

	έκαθέζετο, νομίζων, was encamping, thinking,	ὅσῳ by how much	θάττον faster	ἔλθοι, might come,	τοσούτῳ by that much	ἀπαρασκευαστοτέρῳ more unprepared
	βασιλεῖ μαχεῖσθαι, for the king to fight,	ὅσῳ by how much	δὲ σχολαίτερον, but more slowly,	τοσούτῳ by that much	πλέον more	συναγείρεσθαι to be gathered
	βασιλεῖ στράτευμα. for the king army.	καὶ συνιδεῖν and to see together	δ' ἦν but it was	τῷ προσέχοντι to the paying attention	τὸν νοῦν the mind	
	τῇ βασιλέως ἀρχῇ to the of the king rule	πλήθει in multitude	μὲν χώρας indeed of land	καὶ ἀνθρώπων and of men	ἰσχυρὰ strong	οὖσα, τοῖς being, in the
	δὲ μήκεσι τῶν ὁδῶν but lengths of the roads	καὶ τῷ	διεσπάσθαι to have been dispersed	τὰς δυνάμεις the forces	ἀσθενῆς, εἴ weak, if	
	τις διὰ ταχέων someone through quick marches	τὸν πόλεμον the war	ποιοῖτο. would make.			
§ 10	πέραν δὲ τοῦ Εὐφράτου beyond but of the Euphrates	ποταμοῦ river	κατὰ τοὺς ἐρήμους along the desert	σταθμοὺς stages	ἥν there was	πόλις city
	εὐδαιμόνων καὶ μεγάλη, ὄνομα prosperous and great, name	δὲ Χαρμάνδη· but Charmande-	ἐκ ταύτης from this	οἱ στρατιῶται the soldiers	ἡγόραζον were buying	
	τὰ ἐπιτήδεια, σχεδίας the provisions, on rafts	διαβαίνοντες crossing	ἄδε. ὅδε. thus.	διφθέρας skins	ἄς εἶχον which they had	στεγάσματα coverings
	ἐπίμπλασαν χόρτου they filled with grass	κούφου light,	εἴτα συνῆγον then they gathered	καὶ συνέσπων, and they sewed together,	ώς μὴ so that not	
	ἄπτεσθαι τῆς κάρφης to touch the stubble	τὸ ӯδωρ· the water	ἐπὶ τούτων upon these	διέβαινον they were crossing	καὶ ἐλάμβανον and they were taking	
	τὰ ἐπιτήδεια, οἶνόν the provisions, wine	τε ἐκ τῆς βαλάνου and from the acorn	πεποιημένον made	τῆς ἀπὸ τοῦ φοίνικος the from of the palm		
	καὶ σῖτον μελίνης· and grain of millet·	τοῦτο γὰρ this	ἡν ἐν τῇ χώρᾳ was in the land	πλειστον. most.		
§ 11	ἀμφιλεξάντων having disputed	δέ τι τὸν τε τοῦ	ἔνταῦθα here of the and	Μένωνος Menon	στρατιωτῶν soldiers	καὶ and
	τῶν τοῦ Κλεάρχου of the of the Clearachus	ό	Κλέαρχος the	κρίνας having judged	ἀδικεῖν to do wrong	τὸν τοῦ Μένωνος the Menon
	πληγὰς ἐνέβαλεν· blows he inflicted·	ό δὲ	ἔλθων having come	πρὸς τὸ ἔαυτοῦ to the his own	στράτευμα army	ἔλεγεν· was saying·
	ἀκούσαντες having heard	δὲ οἱ στρατιῶται but the soldiers	ἔχαλέπαινον were indignant	καὶ ὠργίζοντο and were angry	ἰσχυρῶς strongly	τῷ Κλεάρχῳ at the Clearachus.
§ 12	τῇ δὲ αὐτῇ ἡμέρᾳ on the but same day	Κλέαρχος Clearachus	ἔλθων having come	ἐπὶ τὴν διάβασιν to the crossing	τοῦ ποταμοῦ of the river	
	καὶ ἐκεῖ κατασκεψάμενος and there having examined	τὴν ἀγορὰν the market	ἀφιππεύει dismounts	ἐπὶ τὴν ἔαυτοῦ to the his own	σκηνὴν tent	διὰ through
	τοῦ Μένωνος στρατεύματος of the Menon army	σὺν ὀλίγοις with few	τοῖς περὶ the around	αὐτόν· Κύρος him· Cyrus	δὲ οὔπω but not yet	
	ἵκεν, ἀλλ' ἔτι προσήλαυνε· was present, but still was riding up·	τῶν δὲ Μένωνος of the but Menon	στρατιωτῶν of soldiers	ξύλα logs	σχίζων splitting	
	τις ως εἶδε Κλέαρχον Clearachus	διελαύνοντα, riding through,	ἴησι he hurls	τῇ ἀξίνῃ· with the axe·	καὶ οὕτος and this one	μὲν indeed
	αὐτοῦ ἥμαρτεν· of him he missed·	ἄλλος δὲ λίθῳ another but with a stone	καὶ ἄλλος, εἴτα πολλοί, and another, then many,	εἴτα πολλοί, and many,	κραυγῆς shouting	
	γενομένης. having occurred.					
§ 13	ὁ δὲ καταφεύγει he but flees for refuge	εἰς τὸ ἔαυτοῦ στράτευμα, into the his own army,	καὶ εὐθὺς and immediately	παραγγέλλει he orders	εἰς τὰ	
	ὅπλα· καὶ τοὺς μὲν ὄπλίτας arms· and the indeed hoplites	αὐτοῦ ἐκέλευσε his own he ordered	μεῖναι to remain	ἀσπίδας shields	πρὸς τὰ against the	
	γόνατα θέντας, knees having set,	αὐτὸς δὲ λαβὼν himself but having taken	τὰς τοὺς Θράκας Thracians and	τοὺς ἵππεας horsemen	οῖ who	
	ἥσαν αὐτῷ ἐν τῷ στρατεύματι were to him in the army	πλείους more	ἡ τετταράκοντα, forty,	τούτων δὲ οἱ of these but the		
	πλειστοι Θράκες, most Thracians,	ἡλαυνεν he was riding	ἐπὶ τοὺς Μένωνος, of Menon,	ῶστ' so that	ἐκείνους those	
	ἐκπεπλήθαι to have been frightened	καὶ αὐτὸν him self	καὶ τρέχειν and to run	ὅπλα· οἱ arms·	εἰς τὰ they but also	
	ἔστασαν ἀποροῦντες had stood being at a loss	τῷ πράγματι. at the affair.				

§ 14	ό δὲ Πρόξενος (έτυχε γάρ ύστερος προσιών καὶ τάξις αὐτῷ ἐπομένη the but Proxenus (it happened for later approaching and unit to him following τῶν ὀπλιτῶν) εύθὺς οὖν εἰς τὸ μέσον ἀμφοτέρων ἄγων ἔθετο τὰ ὅπλα of the hoplites) immediately then into the middle of both leading he set the arms καὶ ἔδειτο τοῦ Κλεάρχου μὴ ποιεῖν ταῦτα. ὁ δ' ἐχαλέπαινεν ὅτι and he was begging of the Clearchus not to do these. he but was indignant that αὐτοῦ ὀλίγου δεήσαντος καταλευσθῆναι πράως λέγοι τὸ αὐτοῦ of him by a little having been lacking to be stoned mildly he might say the his own πάθος, ἐκέλευσέ τε αὐτὸν ἐκ τοῦ μέσου ἔξιτασθαι. suffering, he ordered and him out of the middle to step out.
§ 15	ἐν τούτῳ δ' ἐπήει καὶ Κῦρος καὶ ἐπύθετο τὸ πρᾶγμα· εύθὺς δ' in this but was coming and Cyrus and inquired the matter· immediately but ἔλαβε τὰ παλτὰ εἰς τὰς χεῖρας καὶ σὺν τοῖς παροῦσι τῶν πιστῶν ἤκεν he took the javelins into the hands and with the being present of the trusted came ἔλαύνων εἰς τὸ μέσον, καὶ λέγει τάδε. driving into the middle, and he says these things here.
§ 16	Κλέαρχε καὶ Πρόξενε καὶ οἱ ἄλλοι οἱ παρόντες Ἐλληνες, οὐκ οἴτε ὅ Clearchus and Proxenus and the other the being present Greeks, not know what τι ποιεῖτε. εἰ γάρ τινα ἀλλήλοις μάχην συνάψετε, νομίζετε ἐν τῇδε thing you do. if for some with one another battle you will join, consider in this here τῇ ἡμέρᾳ ἐμέ τε κατακέκοψθαι καὶ ὑμᾶς οὐ πολὺ ἐμοῦ ὕστερον· the day me and to have been cut to pieces and you not much of me later· κακῶς γάρ τῶν ἡμετέρων ἔχοντων πάντες οὗτοι οὓς ὄρατε βάρβαροι badly for of the ours being all these whom you see barbarians πολεμιώτεροι ἡμίν ἔσονται τῶν παρὰ βασιλεῖ ὄντων. more hostile to us they will be than the with king being.
§ 17	ἀκούσας ταῦτα ὁ Κλέαρχος ἐν ἐαυτῷ ἐγένετο· καὶ παυσάμενοι ἀμφότεροι having heard these the Clearchus in him self he became· and having ceased both κατὰ χώραν ἔθεντο τὰ ὅπλα. down ground they set the arms.

## Kapitel 6

§ 1	ἐντεῦθεν προϊόντων ἐφαίνετο ἵχνια ἵππων καὶ κόπρος· εἰκάζετο δ' εἶναι from there of advancing was appearing tracks of horses and dung· was supposed but to be ὁ στίβος ὡς δισχιλίων ἵππων. οὗτοι προϊόντες ἔκαιον καὶ χιλὸν καὶ the track as of two thousand horses. these going forward were burning and fodder and εἴ τι ἄλλο χρήσιμον ἦν. Ὁρόντας δέ, Πέρσης ἀνήρ, γένει τε προσήκων if anything other useful was. Orontas but, Persian man, by birth and being related βασιλεῖ καὶ τὰ πολέμια λεγόμενος ἐν τοῖς ἀρίστοις Περσῶν ἐπιβουλεύει to the king and the war matters being said among the to the best of Persians he plots Κύρω καὶ πρόσθεν πολεμήσας, καταλλαγεὶς δέ. against Cyrus and formerly having fought, having been reconciled but.
§ 2	οὗτος Κύρω εἶπεν, εἰ αὐτῷ δοίη ἵππεας χιλίους, ὅτι τοὺς this man to Cyrus said, if to him might give horsemen thousand, that the προκατακαίοντας ἵππεας ἢ κατακαίνοι ἀν ἐνεδρεύσας ἢ ζῶντας πολλοὺς burning ahead horsemen or might burn down ever having ambushed or living many αὐτῶν ἀν ἔλοι καὶ κωλύσει τοῦ καίειν ἐπιόντας, καὶ ποιήσειν of them ever might take and would hinder of the to burn coming on, and would make ῶστε μήποτε δύνασθαι αὐτοὺς ιδόντας τὸ Κύρου στράτευμα βασιλεῖ so that never to be able them having seen the of Cyrus army to the king διαγγεῖλαι. τῷ δὲ Κύρῳ ἀκούσαντι ταῦτα ἐδόκει ὠφέλιμα εῖναι, καὶ to report. to the but Cyrus having heard these things it seemed beneficial to be, and ἔκέλευεν αὐτὸν λαμβάνειν μέρος παρ' ἐκάστου τῶν ἥγεμόνων. he was ordering him to take a share from each of the leaders. αὐτὸν τοῖς αὐτοῦ ἵππεας γράφει the but Orontas having thought ready to be to him self the horsemens writes ἔπιστολὴν παρὰ βασιλέα ὅτι ἥξοι ἔχων ἵππεας ὡς ἀν δύνηται a letter to the king that he would come having horsemen as ever he may be able πλείστους ἀλλὰ φράσαι τοῖς αὐτοῦ ἵππευσιν ἔκέλευεν ὡς φίλιον αὐτὸν most· but to tell to the his own horsemen he was ordering as friendly him
§ 3	

	<b>ύποδέχεσθαι.</b>	<b>ἐν</b>	<b>δὲ</b>	<b>ἐν</b>	<b>τῇ</b>	<b>ἐπιστολῇ</b>	<b>καὶ</b>	<b>τῆς</b>	<b>πρόσθεν</b>	<b>φιλίας</b>	
	to receive.	there was in	but	in	the	letter	and	of the	former	friendship	
	<b>ύπομνήματα</b>	<b>καὶ</b>	<b>πίστεως.</b>	<b>ταύτην</b>	<b>τὴν</b>	<b>ἐπιστολὴν</b>	<b>δίδωσι</b>	<b>πιστῷ</b>	<b>άνδρι,</b>	<b>ώς</b>	
	records	and	of trust.	this	the	letter	he gives	to a trustworthy	man,	as	
	<b>ῷτο·</b>	<b>ό</b>	<b>δὲ</b>	<b>λαβὼν</b>	<b>Κύρῳ</b>	<b>δίδωσιν.</b>					
	he was thinking.	the	but	having taken	to Cyrus	he gives.					
§ 4	<b>ἀναγνοὺς</b>	<b>δὲ</b>	<b>αὐτὴν</b>	<b>ό</b>	<b>Κῦρος</b>	<b>συλλαμβάνει</b>	<b>Ὀρόνταν,</b>	<b>καὶ</b>	<b>συγκαλεῖ</b>	<b>εἰς</b>	
	having read	but	it	the	Cyrus	arrests	Orontas,	and	calls together	into	
	<b>ἔαυτοῦ</b>	<b>σκηνὴν</b>	<b>Πέρσας</b>	<b>τοὺς</b>	<b>ἀρίστους</b>	<b>τῶν</b>	<b>περὶ</b>	<b>αὐτὸν</b>	<b>έπτά,</b>	<b>τὴν</b>	
	his own	tent	Persians	the	best	of the	around	him	seven,	of the	
	<b>Ἐλλήνων</b>	<b>στρατηγοὺς</b>	<b>ἐκέλευσεν</b>	<b>όπλίτας</b>	<b>ἀγαγεῖν,</b>	<b>τούτους</b>	<b>δὲ</b>	<b>Θέσθαι</b>	<b>τὰ</b>	<b>ὅπλα</b>	
	Greeks	generals	he ordered	hoplites	to bring,	these	but	to set	the	arms	
	<b>περὶ</b>	<b>τὴν</b>	<b>αὐτοῦ</b>	<b>σκηνήν.</b>	<b>οἱ</b>	<b>δὲ</b>	<b>ταῦτα</b>	<b>έποίησαν,</b>	<b>ἀγαγόντες</b>	<b>ώς</b>	
	around	the	his own	tent.	the	but	these things	they did,	having brought	about	
	<b>τρισχιλίους</b>	<b>όπλίτας.</b>									
	three thousand	hoplites.									
§ 5	<b>Κλέαρχον</b>	<b>δὲ</b>	<b>καὶ</b>	<b>εἴσω</b>	<b>παρεκάλεσε</b>	<b>σύμβουλον,</b>	<b>ὅς</b>	<b>γε</b>	<b>καὶ</b>	<b>αὐτῷ</b>	
	Clearchus	but	also	inside	he invited	as advisor,	who	at least	also	to him	and
	<b>ἄλλοις</b>	<b>έδόκει</b>	<b>προτιμηθῆναι</b>	<b>μάλιστα</b>	<b>τῶν</b>	<b>Ἐλλήνων.</b>	<b>έπει</b>	<b>δ'</b>	<b>έξηλθεν,</b>		
	others	it seemed	to be preferred	most	of the	Greeks.	when	but	he went out,		
	<b>ἀπήγγειλε</b>	<b>τοῖς</b>	<b>φίλοις</b>	<b>τὴν</b>	<b>κρίσιν</b>	<b>τοῦ</b>	<b>Ὀρόντα</b>	<b>ώς</b>	<b>έγενετο·</b>	<b>οὐ</b>	<b>γάρ</b>
	he reported	to the	friends	the	judgment	of the	Orontas	how	it happened·	not	for
	<b>ἀπόρρητον</b>	<b>ἥν.</b>									
	secret	was.									
§ 6	<b>ἔφη</b>	<b>δὲ</b>	<b>Κύρον</b>	<b>ἀρχειν</b>	<b>τοῦ</b>	<b>λόγου</b>	<b>ἄδε.</b>	<b>παρεκάλεσα</b>	<b>ὑμᾶς,</b>	<b>ἄνδρες</b>	<b>φίλοι,</b>
	he was saying	but	Cyrus	to begin	of the	speech	thus.	I invited	you,	men	friends,
	<b>ὅπως</b>	<b>σὺν</b>	<b>ὑμῖν</b>	<b>βουλευόμενος</b>	<b>ό</b>	<b>τι</b>	<b>δίκαιον</b>	<b>ἐστι</b>	<b>καὶ</b>	<b>πρὸς</b>	<b>Θεῶν</b>
	so that	with	you	deliberating	what	thing	just	is	and	by	the gods
	<b>πρὸς</b>	<b>ἀνθρώπων,</b>	<b>τοῦτο</b>	<b>πράξω</b>	<b>περὶ</b>	<b>Ὀρόντα</b>	<b>τούτου·</b>	<b>τοῦτον</b>	<b>γὰρ</b>	<b>πρῶτον</b>	<b>μὲν</b>
	by	men,	this	I will do	about	Orontas	this here.	this man	for	first	indeed
	<b>ό</b>	<b>ἐμὸς</b>	<b>πατὴρ</b>	<b>ἔδωκεν</b>	<b>ὑπήκοον</b>	<b>εἶναι</b>	<b>έμοι·</b>	<b>έπει</b>	<b>δὲ</b>	<b>ταχθεῖς,</b>	<b>ώς</b>
	the	my	father	gave	obedient	to be	to me·	since	but	having been assigned,	as
	<b>ἔφη</b>	<b>αὐτός,</b>	<b>ὑπὸ</b>	<b>τοῦ</b>	<b>έμοι</b>	<b>ἀδελφοῦ</b>	<b>οὗτος</b>	<b>έπολέμησεν</b>	<b>έμοι</b>	<b>ἔχων</b>	
	he was saying	him self,	under	the	my	brother	this man	fought	against me	having	
	<b>τὴν</b>	<b>ἐν</b>	<b>Σάρδεσιν</b>	<b>ἀκρόπολιν,</b>	<b>καὶ</b>	<b>έγω</b>	<b>αὐτὸν</b>	<b>προσπολεμῶν</b>	<b>ἔποίησα</b>	<b>ώστε</b>	
	the	in	Sardis	acropolis,	and	I	him	making war against	I made	so that	
	<b>δόξαι</b>	<b>τούτῳ</b>	<b>τοῦ</b>	<b>πρὸς</b>	<b>έμε</b>	<b>πολέμου</b>	<b>παύσασθαι,</b>	<b>καὶ</b>	<b>δεξιὰν</b>	<b>ἔλαβον</b>	<b>καὶ</b>
	to seem	to this man	of the	against	me	war	to cease,	and	right hand	I took	and
	<b>ἔδωκα,</b>	<b>μετὰ</b>	<b>ταῦτα,</b>		<b>ἔφη,</b>	<b>Ὀρόντα,</b>	<b>ἔστιν</b>	<b>ό</b>	<b>τι</b>	<b>σε</b>	<b>ἡδίκησα;</b>
	I gave,	after	these things,		he was saying,	Orontas,	is	what	thing	you	I wronged;
§ 7	<b>ἀπεκρίνατο</b>	<b>ὅτι</b>	<b>οὐ.</b>	<b>πάλιν</b>	<b>δὲ</b>	<b>ό</b>	<b>Κύρος</b>	<b>ἡρώτα·</b>	<b>οὐκοῦν</b>	<b>ὕστερον,</b>	<b>ώς</b>
	he answered	that	no.	again	but	the	Cyrus	was asking·	then surely	later,	as
	<b>αὐτὸς</b>	<b>σὺ</b>	<b>όμολογεῖς,</b>	<b>ούδεν</b>	<b>ύπ'</b>	<b>έμοι</b>	<b>ἀδικούμενος</b>	<b>ἀποστὰς</b>	<b>εἰς</b>		
	you yourself	you	admit,	nothing	by	me	being wronged	having revolted	to		
	<b>Μυσοὺς</b>	<b>κακῶς</b>	<b>έποιεις</b>	<b>τὴν</b>	<b>έμην</b>	<b>χώραν</b>	<b>ό</b>	<b>τι</b>	<b>έδύνω;</b>	<b>ἔφη</b>	
	the Mysians	badly	you were doing	the	my	land	what	thing	you could;	he said	
	<b>Ὀρόντας.</b>	<b>ούκοῦν,</b>	<b>ἔφη</b>	<b>ό</b>	<b>Κύρος,</b>	<b>όπότ'</b>	<b>αὖ</b>	<b>ἔγνως</b>	<b>τὴν</b>	<b>σαυτοῦ</b>	
	Orontas.	then surely,	he said	the	Cyrus,	whenever	again	you knew	the	your own	
	<b>δύναμιν,</b>	<b>έλθων</b>	<b>έπι</b>	<b>τὸν</b>	<b>τῆς</b>	<b>Ἀρτέμιδος</b>	<b>βωμὸν</b>	<b>μεταμέλειν</b>	<b>τέ</b>	<b>σοι</b>	
	power,	having come	to	the	of the	Artemis	altar	to repent	and	to you	
	<b>ἔφησθα</b>	<b>καὶ</b>	<b>πείσας</b>	<b>έμε</b>	<b>πιστὰ</b>	<b>πάλιν</b>	<b>ἔδωκάς</b>	<b>μοι</b>	<b>καὶ</b>	<b>ἔλαβες</b>	
	you were saying	and	having persuaded	me	pledges	again	you gave	to me	and	you took	
	<b>παρ'</b>	<b>έμοι;</b>	<b>καὶ</b>	<b>ταῦθ'</b>	<b>ώμολόγει</b>	<b>Ὀρόντας.</b>					
	from	me;	and	these things	he was agreeing	Orontas.					
§ 8	<b>τί</b>	<b>οὖν,</b>	<b>ἔφη</b>	<b>ό</b>	<b>Κύρος,</b>	<b>ἀδικηθεὶς</b>	<b>ύπ'</b>	<b>έμοι</b>	<b>νῦν</b>	<b>τὸ</b>	<b>τρίτον</b>
	what	then,	he said	the	Cyrus,	having been wronged	by	me	now	the	third time
	<b>ἐπιβουλεύων</b>	<b>μοι</b>	<b>φανερὸς</b>	<b>γέγονας;</b>			<b>εἰπόντος</b>	<b>δὲ</b>	<b>τοῦ</b>	<b>Ὀρόντα</b>	<b>ὅτι</b>
	plotting	against me	manifest	you have become;			of having said	but	of the	Orontas	that
	<b>οὐδὲν</b>	<b>ἀδικηθεῖς,</b>		<b>ἡρώτησεν</b>	<b>ό</b>	<b>Κύρος</b>	<b>αὐτόν·</b>	<b>όμολογεῖς</b>	<b>οὖν</b>	<b>περὶ</b>	<b>έμε</b>
	nothing	having been wronged,		he asked	the	Cyrus	him·	do you agree	then	about	me

**ἀδικος** γεγενῆσθαι; **η̄** γὰρ ἀνάγκη, **ἔφη** Ὁρόντας. **ἐκ** τούτου πάλιν  
 unjust to have become; indeed for necessity, he said Orontas. out of this again  
**ήρωτησεν** ὁ **Κῦρος**. **ἔτι** οὖν ἂν γένοιο τῷ ἐμῷ ἀδελφῷ πολέμιος,  
 he asked the Cyrus. still then ever might you become to the my brother enemy,  
**έμοι δὲ φίλος καὶ πιστός;** ὁ δὲ ἀπεκρίνατο ὅτι οὐδ' εἰ γενοίμην, ὦ  
 to me but friend and faithful; the but answered that nor even if I might become, O  
**Κῦρε, σοί γ'** ἂν ποτε ἔτι δόξαιμι.  
 Cyrus, to you at least ever at any time still I might seem.

**§ 9 πρὸς ταῦτα** **Κῦρος εἶπε** τοῖς παροῦσιν. **ό μὲν ἀνὴρ τοιαῦτα**  
 in response to these things Cyrus said to the being present. the indeed man such things  
**μὲν πεποίηκε, τοιαῦτα δὲ λέγει.** θύμῳ δὲ σὺ πρῶτος, ὥ **Κλέαρχε, ἀπόφηναι**  
 indeed has done, such things but says of you but you first, O Clearchus, to declare  
**γνώμην ὅ τι σοι δοκεῖ.** **Κλέαρχος δὲ εἶπε** τάδε. **συμβουλεύω ἐγὼ**  
 opinion what thing to you seems. Clearchus but said these things here. I advise I  
**τὸν ἄνδρα τούτον ἐκποδῶν ποιεῖσθαι** ὡς τάχιστα, ὡς μηκέτι  
 the man this out of the way to make as fastest, so that no longer  
**δέη τούτον φυλάττεσθαι, ἀλλὰ σχολὴ** ἢ **ἡμῖν, τὸ κατὰ**  
 it may be needed this man to guard against, but leisure there may be to us, the against  
**τούτον εἶναι, τοὺς ἑθελοντὰς τούτους εὖ ποιεῖν.** these well to treat.

**§ 10 ταύτη δὲ τῇ γνώμῃ ἔφη καὶ τοὺς ἄλλους προσθέσθαι.** μετὰ  
 with this but the opinion he was saying also the others to add themselves. after  
**ταῦτα, ἔφη, κελεύοντος Κύρου ἔλαβον τῇς ζώνης τὸν Ὁρόνταν ἐπὶ**  
 these things, he said, of ordering of Cyrus they took of the girdle the Orentas for  
**Θανάτῳ ἀπαντες ἀναστάντες καὶ οἱ συγγενεῖς εἴτα δ' ἐξῆγον αὐτὸν πρόσθεν** αὐτὸν  
 death all having risen and the kinsmen then but they were leading out him  
**οἵ προσετάχθη. ἐπεὶ δὲ εἶδον αὐτὸν οἴπερ πρόσθεν** formerly  
 to whom it was ordered. when but saw him the very ones who  
**προσεκύνουν, καὶ τότε προσεκύνησαν, καίπερ εἰδότες ὅτι ἐπὶ θάνατον** death  
**ἄγοιτο.** might be led.

**§ 11 ἐπεὶ δὲ εἰς τὴν Ἀρταπάτου σκηνὴν εἰσῆχθη, τοῦ πιστοτάτου τῶν Κύρου**  
 when but into the of Artapates tent was led in, of the most trustworthy of the of Cyrus  
**σκηπτούχων, μετὰ ταῦτα οὔτε ζῶντα Ὁρόνταν οὔτε τεθνηκότα οὐδεὶς εἶδε**  
 scepter bearers, after these things neither alive Orontas nor dead no one saw  
**πώποτε, οὐδὲ ὅπως ἀπέθανεν οὐδεὶς εἰδὼς εἰδὼς εἰκαζον δὲ ἄλλοι**  
 ever, nor how he died no one having known was saying. were inferring but others  
**ἄλλως· τάφος δὲ οὐδεὶς πώποτε αὐτοῦ ἐφάνη.** otherwise tomb but no one ever of him appeared.

## Kapitel 7

**§ 1 ἐντεῦθεν ἔξελαύνει διὰ τῇς Βαβυλωνίας σταθμοὺς τρεῖς παρασάγγας δώδεκα.**  
 from there he marches out through the Babylonia stages three parasangs twelve.  
**ἐν δὲ τῷ τρίτῳ σταθμῷ Κῦρος ἔξετασιν ποιεῖται τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν**  
 in but the third stage Cyrus inspection makes of the Greeks and of the  
**βαρβάρων ἐν τῷ πεδίῳ περὶ μέσας νύκτας. ἐδόκει γὰρ εἰς τὴν ἐπιούσαν**  
 barbarians in the plain about middle nights was seeming for into the coming  
**ἔω ἥξειν βασιλέα σὺν τῷ στρατεύματι μαχούμενον· καὶ ἐκέλευε**  
 dawn to come king with the army fighting and he was ordering  
**μὲν τοῦ δεξιοῦ κέρως ἥγεισθαι, Μένωνα δὲ τὸν Θετταλὸν τοῦ εὐωνύμου,**  
 indeed of the right wing to lead, Menon but the Thessalian of the left,  
**αὐτὸς δὲ τοὺς ἑαυτοῦ διέταξε.** himself but the his own arranged.

**§ 2 μετὰ δὲ τὴν ἔξετασιν ἄμα τῇ ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ἤκοντες αὐτόμολοι**  
 after but the review at the same time the following day having come deserters  
**παρὰ μεγάλου βασιλέως ἀπήγγελον Κύρῳ περὶ τῇς βασιλέως στρατιᾶς. Κῦρος**  
 from great king were reporting to Cyrus about the king army. Cyrus  
**δὲ συγκαλέσας τοὺς στρατηγοὺς καὶ λοχαγοὺς τῶν Ἑλλήνων**  
 but having called together the generals and captains of the Greeks

**συνεβουλεύετό** **τε** **πῶς** **ἄν** **τὴν** **μάχην** **ποιοῖτο** **καὶ** **αὐτὸς** **παρήνει**  
 was consulting together and how ever the battle he might make and himself was advising  
**θαρρύνων** **τοιάδε.**  
 encouraging such things.

§ 4	<b>ὅπως</b>	<b>δὲ</b>	<b>καὶ</b>	<b>εἰδῆτε</b>	<b>εἰς</b>	<b>οἷον</b>	<b>ἔρχεσθε</b>	<b>ἀγῶνα,</b>	<b>ὑμᾶς</b>	<b>εἰδὼς</b>		
	so that	but	also	you may know	into	what sort of	you are going	contest,	you	having known		
	<b>διδάξω.</b>	<b>τὸ</b>	<b>μὲν</b>	<b>γὰρ</b>	<b>πλῆθος</b>	<b>πολὺ</b>	<b>καὶ</b>	<b>κραυγῇ</b>	<b>πολλῇ</b>	<b>ἐπίσατιν·</b>		
	I will teach.	the	indeed	for	multitude	much	and	with shouting	much	they come upon· ever		
	<b>δὲ</b>	<b>ταῦτα</b>	<b>ἀνάσχησθε,</b>	<b>τὰ</b>	<b>ἄλλα</b>	<b>καὶ</b>	<b>αἰσχύνεσθαί</b>	<b>μοι</b>	<b>δοκῶ</b>	<b>οἵους</b>		
	but	these things	you may endure,	the	others	and	to be ashamed	to me	I seem	what sort of		
	<b>ἡμῖν</b>	<b>γνώσεσθε</b>	<b>τοὺς</b>	<b>ἐν</b>	<b>τῇ</b>	<b>χώρᾳ</b>	<b>ὄντας</b>	<b>ἀνθρώπους.</b>	<b>ὑμῶν</b>	<b>δὲ</b>		
	to us	you will know	the	in	the	land	being	men.	of you	but	of men	being
	<b>καὶ</b>	<b>εὖ</b>	<b>τῶν</b>	<b>ἐμῶν</b>	<b>γενομένων,</b>	<b>ἐγὼ</b>	<b>ὑμῶν</b>	<b>τὸν</b>	<b>μὲν</b>	<b>οἴκαδε</b>	<b>βουλόμενον</b>	
	and	well	of the	mine	having become,	I	of you	the	indeed	homeward	willing	
	<b>ἀπιέναι</b>	<b>τοῖς</b>	<b>οἴκοι</b>	<b>ζηλωτὸν</b>	<b>ποιήσω</b>	<b>ἀπελθεῖν,</b>	<b>πολλοὺς</b>	<b>δὲ</b>	<b>οἶμαι</b>	<b>ποιήσειν</b>		
	to depart	to the	at home	enviable	I will make	to go away,	many	but	I think	to make		

§ 5	<b>ἐνταῦθα</b>	<b>Γαυλίτης</b>	<b>παρών,</b>	<b>ψυγάς</b>	<b>Σάμιος,</b>	<b>πιστὸς</b>	<b>δὲ</b>	<b>Κύρω,</b>	<b>εἶπεν·</b>	<b>καὶ</b>
	there	Gaulites	being present,	exile	Samian,	faithful	but	to Cyrus,	he said·	and
	<b>μήν,</b>	<b>ὦ</b>	<b>Κῦρε,</b>	<b>λέγουσί</b>	<b>τινες</b>	<b>ὅτι</b>	<b>πολλὰ</b>	<b>ὑπισχνῆ</b>	<b>νῦν</b>	<b>διὰ</b>
	indeed,	O	Cyrus,	say	some	that	many	you promise	now	because of
	<b>τοιούτῳ</b>	<b>εἶναι</b>	<b>τοῦ</b>	<b>κινδύνου</b>	<b>προσιόντος,</b>	<b>ἄν</b>	<b>δὲ</b>	<b>εὖ</b>	<b>γένηται</b>	<b>τι,</b>
	such a	to be	of the	danger	approaching,	ever	but	well	may happen	something,
	<b>μεμνήσεσθαί</b>	<b>σέ</b>	<b>φασιν·</b>	<b>ἔνιοι</b>	<b>δὲ</b>	<b>οὐδ'</b>	<b>εἰ</b>	<b>μεμνῆσθαι</b>	<b>τε</b>	<b>καὶ</b>
	to remember	you	they say·	some	but	not even	if	you may remember	and	and
	<b>βούλοιο</b>	<b>δύνασθαι</b>	<b>ἄν</b>	<b>ἀποδοῦναι</b>		<b>ὅσα</b>		<b>ὑπισχνῆ.</b>		
	you may wish	to be able	ever	to give back		as many as		you promise.		

§ 6	<b>ἀκούσας</b>	<b>ταῦτα</b>	<b>ἔλεξεν</b>	<b>ό</b>	<b>Κῦρος·</b>	<b>ἀλλ'</b>	<b>ἔστι</b>	<b>μὲν</b>	<b>ἡμῖν,</b>	<b>ῷ</b>	<b>ἄνδρες,</b>
	having heard	these things	he said	the	Cyrus.	but	there is	indeed	to us,	O	men,
	<b>ἀρχὴ</b>	<b>πατρώα</b>	<b>πρὸς</b>	<b>μὲν</b>	<b>μεσημβρίαν</b>	<b>μέχρι</b>	<b>οὖ</b>	<b>διὰ</b>	<b>καύμα</b>	<b>οὐ</b>	<b>δύνανται</b>
	dominion	ancestral	toward	indeed	south	as far as	where	through	heat	not	are able
	<b>οἰκεῖν</b>	<b>ἄνθρωποι,</b>	<b>πρὸς</b>	<b>δὲ</b>	<b>ἀρκτον</b>	<b>μέχρι</b>	<b>οὖ</b>	<b>διὰ</b>	<b>χειμῶνα·</b>	<b>τὰ</b>	<b>δ'</b>
	to dwell	men,	toward	but	north	as far as	where	through	winter-	the	but
	<b>μέσῳ</b>	<b>τούτων</b>	<b>πάντα</b>		<b>σατραπεύουσιν</b>	<b>οἱ</b>	<b>τοῦ</b>	<b>ἐμοῦ</b>	<b>ἀδελφοῦ</b>	<b>φίλοι.</b>	
	middle	of these	all		they govern as satraps	the	of the	my	brother		friends.

§ 7	<b>ήν δ'</b> if	<b>ήμεις</b> we	<b>νικήσωμεν,</b> we may win,	<b>ήμας</b> us	<b>δεῖ</b> it is necessary	<b>τούς</b> the	<b>ήμετέρους</b> our	<b>φίλους</b> friends	<b>τούτων</b> of these
	<b>έγκρατεῖς</b> in control	<b>ποιῆσαι.</b> to make.	<b>ώστε</b> so that	<b>οὐ</b> not	<b>τοῦτο</b> this	<b>δέδοικα,</b> I fear,	<b>μὴ</b> lest	<b>οὐκ</b> not	<b>ἔχω</b> I have
	<b>δῶ</b> I may give	<b>ἐκάστῳ</b> to each	<b>τῶν</b> of the	<b>φίλων,</b> friends,	<b>ἄν</b> ever	<b>εὖ</b> well	<b>γένηται,</b> it may happen,	<b>ἀλλὰ</b> but	<b>μὴ</b> not
	<b>ἰκανοὺς</b> sufficient	<b>οἵ</b> to whom	<b>δῶ.</b> I may give.	<b>ὑμῶν</b> of you	<b>δὲ</b> but	<b>τῶν</b> of the	<b>Ἐλλήνων</b> Greeks	<b>οὐκ</b> not	<b>ἔχω</b> I have
	<b>χρυσοῦν</b>	<b>δώσω.</b>						<b>καὶ</b> and	<b>στέφανον</b> crown

§ 8	<b>οἱ</b>	<b>δὲ</b>	<b>ταῦτα</b>	<b>ἀκούσαντες</b>	<b>αὐτοί</b>	<b>τε</b>	<b>ῆσαν</b>	<b>πολὺ</b>	<b>προθυμότεροι</b>	<b>καὶ</b>	<b>τοῖς</b>
	the	but	these things	having heard	themselves	and	were	much	more eager	and	to the



	<b>πλοῖα</b>	<b>πλεῖ</b>	<b>ἐν</b>	<b>αὐταῖς</b>	<b>σιταγωγά-</b>	<b>εἰσβάλλουσι</b>	<b>δὲ</b>	<b>εἰς</b>	<b>τὸν</b>	<b>Εύφράτην,</b>
	ships	sail	in	them	grain carriers	flow into	but	into	the	Euphrates,
	<b>διαλείπουσι</b>	<b>δ'</b>	<b>ἐκάστη</b>	<b>παρασάγγην,</b>	<b>γέφυραι,</b>	<b>δ'</b>	<b>ἔπεισιν.</b>	<b>ἥν</b>	<b>δὲ</b>	<b>παρὰ</b>
	leave intervals	but	each	parasang,	bridges,	but	are upon.	there was	but	beside the
	<b>Εύφρατην</b>	<b>πάροδος</b>	<b>στενὴ</b>	<b>μεταξὺ</b>	<b>τοῦ</b>	<b>ποταμοῦ</b>	<b>καὶ</b>	<b>τῆς</b>	<b>τάφρου</b>	<b>ώς</b>
	Euphrates	pass	narrow	between	the	river	and	the	trench	about
	<b>ποδῶν</b>	<b>τὸ</b>	<b>εύρος·</b>							<b>εἴκοσι</b>
	feet	the	width							
§ 16	<b>ταύτην</b>	<b>δὲ</b>	<b>τὴν</b>	<b>τάφρον</b>	<b>βασιλεὺς</b>	<b>ποιεῖ</b>	<b>μέγας</b>	<b>ἀντὶ</b>	<b>ἔρυματος,</b>	<b>ἐπειδὴ</b>
	this	but	the	trench	king	makes	great	instead of	fortification,	since
	<b>πυνθάνεται</b>		<b>Κύρον</b>	<b>προσελαύνοντα.</b>	<b>ταύτην</b>	<b>δὴ</b>	<b>τὴν</b>	<b>πάροδον</b>	<b>Κῦρός</b>	<b>τε</b>
	learns by inquiry		Cyrus	riding up.	this	indeed	the	pass	Cyrus	and also
	<b>ἡ στρατιὰ</b>	<b>παρῆλθε</b>	<b>καὶ</b>	<b>έγένοντο</b>	<b>εἰσω</b>	<b>τῆς</b>	<b>τάφρου.</b>			
	the army	passed	and	they became	inside	of the	trench.			
§ 17	<b>ταύτη</b>	<b>μὲν</b>	<b>οὖν</b>	<b>τῇ</b>	<b>ἡμέρᾳ</b>	<b>οὐκ</b>	<b>έμαχέσατο</b>	<b>βασιλεύς,</b>	<b>ἀλλ'</b>	<b>ὑποχωρούντων</b>
	on this	indeed	then	the	day	not	fought	king,	but	withdrawing
	<b>ἥσαν</b>	<b>καὶ</b>	<b>ἵππων</b>	<b>καὶ</b>	<b>ἄνθρωπων</b>	<b>ίχνη</b>	<b>πολλά.</b>			<b>φανερὰ</b>
	were	both	of horses	and	of men	tracks	many.			evident
§ 18	<b>ἐνταῦθα</b>	<b>Κῦρος</b>	<b>Σιλανὸν</b>	<b>καλέσας</b>	<b>τὸν</b>	<b>Ἀμπρακιώτην</b>	<b>μάντιν</b>	<b>ἔδωκεν</b>	<b>αὐτῷ</b>	
	there	Cyrus	Silanus	having called	the	Ambraciot	seer	gave	to him	
	<b>δαρεικοὺς</b>	<b>τρισχιλίους,</b>		<b>ὅτι</b>	<b>τῇ</b>	<b>ἐνδεκάτῃ</b>	<b>ἀπ'</b>	<b>έκείνης</b>	<b>ἡμέρᾳ</b>	<b>πρότερον</b>
	darics	three thousand,		that	on the	eleventh	from	that	day	earlier
	<b>θυόμενος</b>	<b>εἶπεν</b>	<b>αὐτῷ</b>	<b>ὅτι</b>	<b>βασιλεὺς</b>	<b>οὐ</b>	<b>μαχεῖται</b>	<b>δέκα</b>	<b>ἡμερῶν,</b>	<b>Κῦρος</b>
	sacrificing	he said	to him	that	king	not	fights	of ten	days,	Cyrus
	<b>εἶπεν·</b>	<b>οὐκ</b>	<b>ἄρα</b>	<b>ἔτι</b>	<b>μαχεῖται,</b>	<b>εἰ</b>	<b>ἐν</b>	<b>ταύταις</b>	<b>οὐ</b>	<b>ἡμέραις.</b>
	said:	not	then	yet	he fights,	if	in	these	not	if ever
	<b>δ'</b>	<b>ἀληθεύσης,</b>		<b>ὑπισχνοῦμαί</b>	<b>σοι</b>	<b>δέκα</b>	<b>τάλαντα.</b>	<b>ταῖς</b>	<b>ἡμέραις.</b>	
	but	you may speak true,	I promise	to you	ten	talents.	this	the	days.	
	<b>ἀπέδωκεν,</b>	<b>ἔπει</b>	<b>παρῆλθον</b>	<b>αἱ</b>	<b>δέκα</b>	<b>ἡμέραι.</b>			<b>χρυσίον</b>	<b>τότε</b>
	he paid off,	since	passed	the	ten	days.			gold	then
§ 19	<b>ἔπει</b>	<b>δ'</b>	<b>ἔπι</b>	<b>τῇ</b>	<b>τάφρῳ</b>	<b>οὐκ</b>	<b>ἐκώλυε</b>	<b>βασιλεὺς</b>	<b>τὸ</b>	<b>Κύρου</b>
	since	but	at	the	trench	not	was hindering	king	the	of Cyrus
	<b>διαβάίνειν,</b>	<b>ἔδοξε</b>	<b>καὶ</b>	<b>Κύρῳ</b>	<b>καὶ</b>	<b>τοῖς</b>	<b>ἄλλοις</b>	<b>ἀπεγνωκέναι</b>	<b>τοῦ</b>	<b>στράτευμα</b>
	to cross,	it seemed	and	to Cyrus	and	to the	others	to have despaired	of the	army
	<b>ῶστε</b>	<b>τῇ</b>	<b>ύστεραίᾳ</b>	<b>Κῦρος</b>	<b>ἐπορεύετο</b>	<b>ἡμελημένως</b>	<b>μᾶλλον.</b>			
	so that	on the	next	Cyrus	was marching	carelessly	rather.			
§ 20	<b>τῇ</b>	<b>δὲ</b>	<b>τρίτῃ</b>	<b>ἔπι</b>	<b>τε</b>	<b>τοῦ</b>	<b>ἄρματος</b>	<b>καθήμενος</b>	<b>τὴν</b>	<b>πορείαν</b>
	on the	but	third	upon	and	the	chariot	sitting	the	march
	<b>όλιγους</b>	<b>ἐν</b>	<b>τάξει</b>	<b>ἔχων</b>	<b>πρὸ</b>	<b>αὐτοῦ,</b>	<b>τὸ</b>	<b>δὲ</b>	<b>πολὺ</b>	<b>αὐτῷ</b>
	few	in	order	having	before	him self,	the	but	much	to him
	<b>ἀνατεταραγμένον</b>				<b>ἐπορεύετο</b>	<b>καὶ</b>	<b>τῶν</b>	<b>ὅπλων</b>	<b>τοῖς</b>	<b>στρατιώταις</b>
	having been thrown into confusion				was marching	and	of the	arms	to the	soldiers
	<b>ἔπει</b>	<b>ἀμαξῶν</b>		<b>ἥγοντο</b>	<b>καὶ</b>	<b>ὑποζυγίων.</b>				many
	upon	wagons	were being carried		and	of beasts of burden.				

## Kapitel 8

§ 1	<b>καὶ</b>	<b>ἥδη</b>	<b>τε</b>	<b>ἥν</b>	<b>ἀμφὶ</b>	<b>ἀγορὰν</b>	<b>πλήθουσαν</b>	<b>καὶ</b>	<b>πλησίον</b>	<b>ἥν</b>	<b>ό</b>	<b>σταθμὸς</b>
	and	already	and	it was	around	market	being full	and	near	was	the	stage
	<b>ἐνθα</b>	<b>ἔμελλε</b>	<b>καταλύειν,</b>		<b>ἥνικα</b>	<b>Πατηγύας,</b>	<b>ἀνὴρ</b>	<b>Πέρσης</b>	<b>τῶν</b>	<b>ἀμφὶ</b>	<b>Κῦρον</b>	
	where	was about to	bivouac,		when	Patagyas,	man	Persian	of the	around	Cyrus	
	<b>χρηστός,</b>	<b>προφαίνεται</b>	<b>ἔλαύνων</b>		<b>ἀνὰ</b>	<b>κράτος</b>	<b>ιδροῦντι</b>	<b>τῷ</b>	<b>ἵππῳ,</b>	<b>καὶ</b>	<b>εὐθὺς</b>	
	good,	appears	riding		over	might	to the sweating	the	horse,	and	immediately	
	<b>πᾶσιν</b>	<b>οἷς</b>	<b>ἐνετύγχανεν</b>			<b>ἔβοα</b>	<b>καὶ</b>	<b>βαρβαρικῶς</b>	<b>καὶ</b>	<b>έλληνικῶς</b>	<b>ὅτι</b>	
	to all	whom	he was encountering			he was shouting	both	barbarian wise	and	Greek wise	that	
	<b>βασιλεὺς</b>	<b>σὺν</b>	<b>στρατεύματι</b>		<b>πολλῷ</b>	<b>προσέρχεται</b>	<b>ώς</b>	<b>εἰς</b>	<b>μάχην</b>	<b>παρεσκευασμένος.</b>		
	king	with	army		great	comes near	as	into	battle	having been prepared.		
§ 2	<b>ἐνθα</b>	<b>δὴ</b>	<b>πολὺς</b>	<b>τάραχος</b>	<b>ἔγένετο·</b>	<b>αὐτίκα</b>	<b>γὰρ</b>	<b>ἔδόκουν</b>	<b>οἱ</b>	<b>Ἐλληνες</b>	<b>καὶ</b>	
	there	indeed	great	confusion	happened·	immediately	for	they seemed	the	Greeks	and	
	<b>πάντες</b>	<b>δὲ</b>	<b>ἀτάκτοις</b>		<b>σφίσιν</b>	<b>ἔπιπεσεῖσθαι·</b>						
	all	but	in disorder		to themselves	to fall upon·						

§ 3	<b>Κύρος τε καταπηδόσας ἀπὸ τοῦ ἄρματος τὸν θώρακα ἐνεδύετο καὶ</b> Cyrus and having leaped down from of the chariot the breastplate he was putting on and <b>ἀναβὰς ἐπὶ τὸν ἵππον τὰ παλτὰ εἰς τὰς χεῖρας ἔλαβε, τοῖς τε</b> having gone up upon the horse the javelins into the hands he took, to the and <b>ἄλλοις πάσι παρήγγελλεν ἔξοπλίζεσθαι καὶ καθίστασθαι εἰς τὴν ἔαυτοῦ</b> other all he was ordering to equip themselves and to be drawn up into the of him self <b>τάξιν ἔκαστον.</b> formation each.
§ 4	<b>ἔνθα δὴ σὺν πολλῇ σπουδῇ καθίσταντο, Κλέαρχος μὲν τὰ δεξιὰ</b> there indeed with much zeal they were being drawn up, Clearchus indeed the right <b>τοῦ κέρατος ἔχων πρὸς τῷ Εύφρατη ποταμῷ, Πρόξενος δὲ ἔχόμενος, οἱ δ'</b> of the wing having at the Euphrates river, Proxenus but being next, the but <b>ἄλλοι μετὰ τοῦτον, Μένων δὲ καὶ τὸ στράτευμα τὸ εὐώνυμον κέρας ἔσχε</b> others after this man, Menon but and the force the left wing held <b>τοῦ Ἑλληνικοῦ.</b> of the Greek.
§ 5	<b>τοῦ δὲ βαρβαρικοῦ ἵππεῖς μὲν Παφλαγόνες εἰς χιλίους παρὰ Κλέαρχον</b> of the but barbarian horsemen indeed Paphlagonians up to thousand beside Clearchus <b>ἔστησαν ἐν τῷ δεξιῷ καὶ τὸ Ἑλληνικὸν πελταστικόν, ἐν δὲ τῷ εὐωνύμῳ</b> they stationed in the right and the Greek peltast corps, in but the left <b>Ἀριαῖός τε ὁ Κύρου ὑπάρχος καὶ τὸ ἄλλο βαρβαρικόν,</b> Ariaeus and the of Cyrus under ruler and the other barbarian, <b>διακινδυνεύειν.</b> to risk.
§ 6	<b>Κύρος δὲ καὶ ἵππεῖς τούτου ὅσον ἔξακόσιοι κατὰ τὸ μέσον], ὡπλισμένοι</b> Cyrus but and horsemen of this about six hundred according to the middle, armed <b>θώραξι μὲν αὐτοὶ καὶ παραμηριδίοις καὶ κράνεσι πάντες πλὴν</b> with breastplates indeed themselves and with thigh guards and with helmets all except <b>Κύρου· Κύρος δὲ ψιλὴν ἔχων τὴν κεφαλὴν εἰς τὴν μάχην καθίστατο</b> of Cyrus· Cyrus but bare having the head into the battle was being drawn up <b>λέγεται δὲ καὶ τοὺς ἄλλους Πέρσας ψιλαῖς ταῖς κεφαλαῖς ἐν τῷ πολέμῳ</b> it is said but also the other Persians with bare the heads in the war <b>διακινδυνεύειν.</b> to risk.
§ 7	<b>οἱ δὲ ἵπποι πάντες οἱ μετὰ Κύρου εἶχον καὶ προμετωπίδια καὶ</b> the but horses all the with of Cyrus were having and frontlets and <b>προστερερίδια· εἶχον δὲ καὶ μαχαίρας οἱ ἵππεῖς Ἐλληνικάς.</b> breast pieces· were having but also swords the horsemen Greek.
§ 8	<b>καὶ ἥδη τε ἦν μέσον ἡμέρας καὶ οὕπω καταφανεῖς ἥσαν οἱ πολέμιοι·</b> and already and it was mid of day and not yet manifest they were the enemies· <b>ἥνικα δὲ δείλη ἐγίγνετο, ἐφάνη κονιορτὸς ὥσπερ νεφέλη λευκή, χρόνω δὲ</b> when but afternoon was becoming, appeared dust just as cloud white, in time but <b>συχνῷ υστερον ὥσπερ μελανία τις ἐν τῷ πεδίῳ ἐπὶ πολύ. ὅτε δὲ ἐγγύτερον</b> thick later just as blackness some in the plain over much. when but nearer <b>ἐγίγνοντο, τάχα δὴ καὶ χαλκός τις ἥστραπτε καὶ λόγχαι καὶ αἱ</b> they were becoming, soon indeed also bronze some was flashing and spears and the <b>τάξεις καταφανεῖς ἐγίγνοντο.</b> ranks manifest were becoming.
§ 9	<b>καὶ ἥσαν ἵππεῖς μὲν λευκοθώρακες ἐπὶ τοῦ εύωνυμου τῶν πολεμίων·</b> and were horsemen indeed white cuirassed upon the left of the enemies· <b>Τισσαφέρνης ἐλέγετο τούτων ἄρχειν· ἔχόμενοι δὲ γερροφόροι, ἔχόμενοι</b> Tissaphernes was being said of these to lead· following but wicker shield bearers, following <b>δὲ ὄπλιται σὺν ποδήρεσι ξυλίναις ἀσπίσιν. Αἰγύπτιοι δ' οὗτοι κατὰ</b> but hoplites with floor length wooden shields. Egyptians but these were being said <b>εἶναι· ἄλλοι δὲ ἵππεῖς, ἄλλοι τοξόται. πάντες δ' οὗτοι κατὰ</b> to be· others but horsemen, others archers. all but these according to εἴθην ἐν <b>πλαισίῳ πλήρει ἀνθρώπων ἔκαστον τὸ ἔθνος ἐπορεύετο.</b> in a square full of men each the nation was marching.
§ 10	<b>πρὸ δὲ αὐτῶν ἄρματα διαλείποντα απ' ἀλλήλων τὰ δὴ</b> before but them chariots leaving intervals from each other the indeed <b>δρεπανηφόρα καλούμενα· εἶχον δὲ τὰ δρέπανα ἐκ τῶν ἀξόνων εἰς</b> sickle bearing being called· were having but the sickles out of the axles into

	πλάγιον ἀποτεταμένα καὶ ὑπὸ τοῖς δίφροις εἰς γῆν βλέποντα, ὡς	slantwise stretched out and under the chariot seats into earth pointing, so that
	διακόπτειν ὅτῳ ἐντυχάνοιεν. ἡ δὲ γνώμη ἦν ὡς εἰς τὰς τάξεις	to cut through to whomever they might encounter. the but plan was that into the ranks
	τῶν Ἑλλήνων ἐλῶντα καὶ διακόψοντα.	of the Greeks driving and about to cut through.
§ 11	ὅ μέντοι Κῦρος εἶπεν ὅτε καλέσας παρεκελεύετο τοῖς Ἕλλησι τὴν	what however Cyrus said when having called was exhorting to the Greeks the
	κραυγὴν τῶν βαρβάρων ἀνέχεσθαι, ἐψεύσθη τοῦτο· οὐ γάρ κραυγὴν ἀλλὰ	shout of the barbarians to endure, he was mistaken this· not for with shout but
	σιγῇ ὡς ἀνυστὸν καὶ ἡσυχῇ ἐν ἵσω καὶ βραδέως προσῆσαν.	in silence as effective and with quiet in even and slowly they were approaching.
§ 12	καὶ ἐν τούτῳ Κῦρος παρελαύνων αὐτὸς σὺν Πίγρητι τῷ ἐρμηνεῖ καὶ ἄλλοις	and in this Cyrus riding past him self with Pigres the interpreter and others
	τρισὶν ἢ τέτταροι τῷ Κλεάρχῳ ἔβοα ἄγειν τὸ στράτευμα κατὰ	three or four to the Clearchus he was shouting to lead the army through
	μέσον τὸ τῶν πολεμίων, ὅτι ἐκεῖ βασιλεὺς εἴη· καὶ τοῦτ', ἔφη,	middle the of the enemies, that there king might be· and if this, he said,
	νικῶμεν, πάνθ' ἡμῖν πεποίηται.	we may win, all things to us has been done.
§ 13	ὁρῶν δὲ ὁ Κλέαρχος τὸ μέσον στίφος καὶ ἀκούων Κύρου ἔξω ὄντα τοῦ	seeing but the Clearchus the middle mass and hearing of Cyrus outside being of the
	Ἐλληνικοῦ εύωνύμου βασιλέα (τοσοῦτον γάρ πλήθει περιήν βασιλεὺς	Greek left king (so much for in multitude he was around king
	ῶστε μέσον τῶν ἔαυτοῦ ἔχων τοῦ Κύρου εύωνύμου ἔξω ἦν) ἀλλ'	so that middle of the his own having of the Cyrus left outside was) but
	ὅμως ὁ Κλέαρχος οὐκ ἥθελεν ἀποστάσαι ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ τὸ δεξιὸν	nevertheless the Clearchus not was willing to detach from the river the right
	κέρας, φοβούμενος μὴ κυκλωθείη ἐκατέρωθεν, τῷ δὲ Κύρῳ ἀπεκρίνατο	wing, fearing lest might be encircled on both sides, to the but to Cyrus answered
	ὅτι αὐτῷ μέλει ὅπως καλῶς ἔχοι.	that to him it is a care how well it may be.
§ 14	καὶ ἐν τούτῳ τῷ καιρῷ τὸ μὲν βαρβαρικὸν στράτευμα ὁμαλῶς προήει,	and in this the occasion the indeed barbarian army smoothly was advancing,
	τὸ δὲ Ἐλληνικὸν ἔτι ἐν τῷ αὐτῷ μένον συνετάττετο ἐκ τῶν ἔτι	the but Greek still in the same remaining was being drawn up out of the still
	προσιόντων. καὶ ὁ Κῦρος παρελαύνων οὐ πάνυ πρὸς αὐτῷ στρατεύματι	approaching. and the Cyrus riding past not very toward him army
	κατεθεάτο ἐκατέρωσε ἀποβλέπων εἰς τε τοὺς πολεμίους καὶ τοὺς φίλους.	he was beholding on both sides looking toward into and the enemies and the friends.
§ 15	ἰδὼν δὲ αὐτὸν ἀπὸ τοῦ Ἐλληνικοῦ Ξενοφῶν Ἀθηναῖος, πελάσας ὡς	having seen but him from the Greek Xenophon Athenian, having approached as
	συναντῆσαι ἥρετο εἴ τι παραγγέλλοι· ὁ δ' ἐπιστήσας εἶπε καὶ	to meet he asked if anything he might order· the but having halted he said and
	λέγειν ἐκέλευε πᾶσιν ὅτι καὶ τὰ ιερὰ καλὰ καὶ τὰ σφάγια	to say he was ordering to all that and the sacred omens good and the sacrificial victims
	καλά.	good.
§ 16	ταῦτα δὲ λέγων θορύβου ἥκουσε διὰ τῶν τάξεων ίόντος, καὶ ἥρετο	these things but saying of uproar he heard through the ranks going, and he asked
	τίς ὁ θόρυβος εἴη. ὁ δὲ Κλέαρχος εἶπεν ὅτι σύνθημα παρέρχεται	what the uproar might be. the but Clearchus said that watchword passes by
	δεύτερον ἥδη. καὶ ὃς ἐθαύμασε τίς παραγγέλλει καὶ ἥρετο ὁ τι εἴη	a second already. and he marvelled who gives the order and asked what thing might be
	τὸ σύνθημα. ὁ δ' ἀπεκρίνατο· Ζεὺς σωτῆρ καὶ νίκη.	the watchword. he but answered· Zeus saviour and victory.
§ 17	ὁ δὲ Κῦρος ἀκούσας, ἀλλὰ δέχομαι τε, ἔφη, καὶ τοῦτο ἔστω.	the but Cyrus having heard, but I accept and, he said, and this let it be.
	ταῦτα δ' εἶπὼν εἰς τὴν αὐτοῦ χώραν ἀπήλαυνε. καὶ οὐκέτι	these things but having said into the his own land he was riding off. and no longer

τρία ἢ τέτταρα στάδια διειχέτην τῷ φάλαγγε ἀπ' ἀλλήλων ἦνικα  
 three or four stades were separated the two phalanxes from each other when  
 ἐπαιάνιζόν τε οἱ Ἑλλήνες καὶ ἥρχοντο τοῖς  
 were singing the paean and the Greeks also were beginning opposite to go to the  
**πολεμίοις.**  
 enemies.

- § 18 ὡς δὲ πορευομένων ἔξεκύμαινε τι τῆς φάλαγγος, τὸ ὑπολειπόμενον  
 when but of those marching surged out something of the phalanx,  
 ἤρξατο δρόμῳ θεῖν· καὶ ἄμα ἐφθέγξαντο πάντες οἷον τῷ Ἐνυαλίῳ  
 began at a run to run· and at once they uttered all as if to the Enyalius  
 ἐλελίζουσι, καὶ πάντες δὲ ἔθεον. λέγουσι δέ τινες ὡς καὶ ταῖς  
 they raise the cry, and all but were running. they say but some that also with the  
 ἀσπίσι πρὸς τὰ δόρατα ἐδούπησαν φόβον ποιοῦντες τοῖς ἵπποις.  
 shields against the spears they clashed fear making to the horses.
- § 19 πρὶν δὲ τόξευμα ἔξινεσθαι ἐκκλίνουσιν οἱ βάρβαροι καὶ φεύγουσι. καὶ  
 before but missile to reach they turn aside the barbarians and flee.  
 ἐνταῦθα δὴ ἐδίωκον μὲν κατὰ κράτος οἱ Ἑλλήνες, ἐβόων δὲ  
 there indeed were pursuing indeed with might the Greeks, were shouting but  
 ἀλλήλοις μὴ θεῖν δρόμῳ, ἀλλ' ἐν τάξει ἐπεσθαι.  
 to each other not to run at a run, but in order to follow.
- § 20 τὰ δὲ ἄρματα ἐφέροντο τὰ μὲν δι' αὐτῶν τῶν πολεμίων, τὰ δὲ  
 the but chariots were being borne the indeed through them of the enemies, the but  
 καὶ διὰ τῶν Ἑλλήνων κενὰ ἡνιόχων. οἱ δὲ ἐπεὶ προΐδοιεν,  
 also through the Greeks empty of charioteers. the but when they might see before,  
 διίσταντο· ἔστι δ' ὅστις καὶ κατελήφθη ὥσπερ ἐν ἵπποδρόμῳ  
 they were parting· there is but someone also was caught just as in hippodrome  
 ἐκπλαγίεις· καὶ οὐδὲν μέντοι οὐδὲ τοῦτο παθεῖν ἔφασαν, οὐδὲ'  
 having been panic struck· and nothing however nor this man to suffer they were saying, nor  
 ἄλλος δὲ τῶν Ἑλλήνων ἐν ταύτῃ τῇ μάχῃ ἐπαθεν οὐδεὶς οὐδέν, πλὴν ἐπὶ  
 another but of the Greeks in this the battle suffered no one nothing, except on  
 τῷ εὔωνύμῳ τοξευθῆναι τις ἐλέγετο.  
 the left to be shot someone was said.
- § 21 Κῦρος δὲ ὄρῶν τοὺς Ἑλλήνας νικῶντας τὸ καθ' αὐτοὺς καὶ διώκοντας,  
 Cyrus but seeing the Greeks winning the in respect to themselves and pursuing,  
 ἥδομενος καὶ προσκυνούμενος ἥδη ὡς βασιλεὺς ὑπὸ τῶν ἀμφ' αὐτόν,  
 being pleased and being prostrated to already as king by the around him,  
 οὐδὲ ὡς ἔξήχθη διώκειν, ἀλλὰ συνεσπειραμένην ἔχων τὴν τῶν σὺν  
 not even so was led out to pursue, but packed together having the of the with  
 ἔαυτῷ ἔξακοσίων ἵππεων τάξιν ἐπεμελεῖτο ὅ τι ποιήσει βασιλεύς.  
 him self of six hundred horsemen order he was considering what thing he will do the king.  
 καὶ γὰρ ἦδει αὐτὸν ὅτι μέσον ἔχοι τοῦ Περσικοῦ στρατεύματος.  
 and for he knew him that center he might hold of the Persian army.
- § 22 καὶ πάντες δὲ οἱ τῶν βαρβάρων ἄρχοντες μέσον ἔχοντες τὸ αὐτῶν  
 and all but the of the barbarians rulers middle having the of themselves  
 ἥγοῦνται, νομίζοντες οὕτω καὶ ἐν ἀσφαλεστάτῳ εἶναι, ἦν ἦ ισχὺς  
 they are leading, thinking thus also in safest to be, if may be the strength  
 αὐτῶν ἐκατέρωθεν, καὶ εἴ τι παραγγεῖλαι χρήζοιεν,  
 of them on both sides, and if something to order they might need, ἡμίσει ἀν χρόνῳ  
 αἰσθάνεσθαι τὸ στράτευμα.  
 to perceive the army.
- § 23 καὶ βασιλεὺς δὴ τότε μέσον ἔχων τῆς αὐτοῦ στρατιᾶς ὅμως ἔξω  
 and king indeed then center having of the his own army nevertheless outside  
 ἐγένετο τοῦ Κύρου εὐωνύμου κέρατος. ἐπεὶ δ' οὐδεὶς αὐτῷ ἐμάχετο ἐκ  
 became of Cyrus left wing. since but no one to him was fighting from  
 τοῦ ἀντίου οὐδὲ τοῖς αὐτοῦ τεταγμένοις ἔμπροσθεν, ἐπέκαμπτεν ὡς εἰς  
 the opposite nor to the his drawn up in front, he was wheeling as into  
 κύκλωσιν.  
 encirclement.
- § 24 ἐνθα δὴ Κῦρος δείσας μὴ ὄπισθεν γενόμενος κατακόψῃ τὸ  
 there indeed Cyrus having feared lest behind having become he may cut down the

	Ἐλληνικὸν ἐλαύνει ἀντίος· καὶ ἔμβαλὼν σὺν τοῖς ἔξακοσίοις νικᾷ τοὺς	Greek drives against and having charged with the six hundred he wins the
	πρὸ βασιλέως τεταγμένους καὶ εἰς φυγὴν ἔτρεψε τοὺς ἔξακισχιλίους, καὶ	before of the king drawn up and into flight he turned the six thousand, and
	ἀποκτεῖναι λέγεται αὐτὸς τῇ ἔαυτοῦ χειρὶ Ἀρταγέρσην τὸν ἄρχοντα αὐτῶν.	to kill it is said himself with the his own hand Artagers the leader of them.
§ 25	ώς δ' ἡ τροπὴ ἐγένετο, διασπείρονται καὶ οἱ Κύρου ἔξακόσιοι εἰς τὸ	when but the rout happened, are scattered also the of Cyrus six hundred into the
	διώκειν ὄρμήσαντες, πλὴν πάνυ ὀλίγοι ἀμφ' αὐτὸν κατελείφθησαν, σχεδὸν οἱ	pursuing having rushed, except very few around him were left behind, nearly the
	όμοτράπεζοι καλούμενοι.	table companions being called.
§ 26	σὺν τούτοις δὲ ὧν καθορᾶ βασιλέα καὶ τὸ ἀμφ' ἐκεῖνον στῖφος· καὶ	with these but being he clearly sees king and the around that man mass· and
	εὐθὺς οὐκ ἤνεσχετο, ἀλλ' εἰπὼν τὸν ἄνδρα ὄρῳ ἵετο ἐπ' αὐτὸν	immediately not he endured, but having said the man I see was rushing against him
	καὶ παίει κατὰ τὸ στέρνον καὶ τιτρώσκει διὰ τοῦ θώρακος, ὡς φησι	and strikes down the breast and wounds through the cuirass, as says
	Κτησίας ὁ Ιατρός, καὶ ιᾶσθαι αὐτὸς τὸ τραῦμά φησι.	Ctesias the physician, and to heal him self the wound he says.
§ 27	παίοντα δ' αὐτὸν ἀκοντίζει τις παλτῷ ὑπὸ τὸν ὄφθαλμὸν βιαίως· καὶ	striking but him hurls someone with a javelin under the eye violently· and
	ἐνταῦθα μαχόμενοι καὶ βασιλεὺς καὶ Κύρος καὶ οἱ ἀμφ' αὐτοὺς ὑπὲρ	there fighting both king and Cyrus and the around them on behalf of
	ἐκατέρου, ὅπόσοι μὲν τῶν ἀμφὶ βασιλέα ἀπέθνησκον Κτησίας λέγει· παρ'	each, how many indeed of the around king were dying Ctesias says· with
	ἐκείνω γὰρ ἦν· Κύρος δὲ αὐτὸς τε ἀπέθανε καὶ ὄκτω οἱ ἄριστοι τῶν	that man for he was· Cyrus but himself and died and eight the best of the
	περὶ αὐτὸν ἔκειντο ἐπ' αὐτῷ.	around him were lying upon him.
§ 28	Ἀρταπάτης δ' ὁ πιστότατος αὐτῷ τῶν σκηπτούχων θεράπων λέγεται, ἐπειδὴ	Artapates but the most faithful to him of the scepter bearers attendant is said, since
	πεπτωκότα εἶδε Κύρον, καταπηδήσας ἀπὸ τοῦ ὕπου περιπεσεῖν αὐτῷ.	having fallen he saw Cyrus, having leaped down from the horse to fall around to him.
§ 29	καὶ οἱ μὲν φασὶ βασιλέα κελεῦσαι τινα ἐπισφάξαι αὐτὸν Κύρω, οἱ	and the indeed say king to have ordered someone to slaughter him for Cyrus, the
	δ' ἔαυτὸν ἐπισφάξασθαι σπασάμενον τὸν ἀκινάκην· εἶχε γὰρ χρυσοῦν· καὶ	but him self to slaughter him self having drawn the akinakes· he had for golden· and
	στρεπτὸν δ' ἐφόρει καὶ ψέλια καὶ τάλλα ὕσπερ οἱ ἄριστοι	twisted also he was wearing and bracelets and the others just as the best
	Περσῶν· ἔτετίμητο γὰρ ὑπὸ Κύρου δι' εὔνοιάν τε καὶ πιστότητα.	of Persians· had been honored for by Cyrus through good will and also loyalty.

## Kapitel 9

§ 1	Κύρος μὲν οὖν οὕτως ἐτελεύτησεν, ἀνὴρ ὧν Περσῶν τῶν μετὰ Κύρου τὸν	Cyrus indeed then thus died, man being of Persians of the with Cyrus the
	ἀρχαῖον γενομένων βασιλικώτατός τε καὶ ἄρχειν ἀξιώτατος, ὡς παρὰ πάντων	ancient having become most royal and also to rule most worthy, as by all
	όμολογεῖται τῶν Κύρου δοκούντων ἐν πείρᾳ γενέσθαι.	it is agreed of those of Cyrus seeming in experience to have been.
§ 2	πρῶτον μὲν γὰρ ἔτι παῖς ὧν, ὅτ' ἐπαιδεύετο καὶ σὺν τῷ ἀδελφῷ	first indeed for still boy being, when he was being educated and with the brother
	καὶ σὺν τοῖς ἄλλοις παισί, πάντων πάντα κράτιστος ἐνομίζετο.	and with the other boys, of all all best he was considered.
§ 3	πάντες γὰρ οἱ τῶν ἄριστων Περσῶν παῖδες ἐπὶ ταῖς βασιλέως θύραις	all for the of the best of Persians boys at the of king at the doors
	παιδεύονται· ἔνθα πολλὴν μὲν σωφροσύνην καταμάθοι ἄν τις, αἰσχρὸν δ'	are educated· there much indeed moderation one would learn ever someone, shameful but
	οὐδὲν οὔτ' ἀκοῦσαι οὔτ' ἰδεῖν ἔστι.	nothing neither to hear nor to see it is.

§ 4	θεῶνται δ' οἱ παῖδες καὶ τιμωμένους ὑπὸ βασιλέως καὶ ἀκούουσι, καὶ ἄλλους they see but the boys both being honored by the king and they hear, and others ἀτιμαζομένους· ὅστε εὐθὺς παῖδες ὄντες μανθάνουσιν ἄρχειν τε καὶ being dishonored· so that straightway boys being they learn to rule and and ἄρχεσθαι. to be ruled.
§ 5	ἔνθα Κῦρος αἰδημονέστατος, μὲν πρῶτον τῶν ἡλικιωτῶν ἐδόκει εἶναι, τοῖς there Cyrus most modest indeed first of the peers seemed to be, to the τε πρεσβυτέροις καὶ τῶν ἔαυτοῦ ὑποδεστέρων μᾶλλον πείθεσθαι, ἔπειτα and also to elders and of the his own inferiors rather to obey, afterwards δὲ φιλιππότατος καὶ τοῖς ἵπποις ἄριστα χρῆσθαι· ἔκρινον δ' αὐτὸν but most fond of horses and with the horses best to use· they judged but him καὶ τῶν εἰς τὸν πόλεμον ἔργων, τοξικῆς τε καὶ ἀκοντίσεως, and of the into the war works, of archery and also and of javelin throwing, φιλομαθέστατον εἶναι καὶ μελετηρότατον. most fond of learning to be and most diligent.
§ 6	ἐπεὶ δὲ τῇ ἡλικίᾳ ἔπρεπε, καὶ φιλοθηρότατος ἦν καὶ πρὸς τὰ since but to the age it was fitting, and most fond of hunting he was and toward the Θηρία μέντοι φιλοκινδυνότατος. καὶ ἄρκτον ποτὲ ἐπιφερομένην οὐκ ἔτρεσεν, beasts however most fond of risk. and a bear once being borne against not he feared, ἄλλὰ συμπεσὼν κατεσπάσθη ἀπὸ τοῦ ἵππου, καὶ τὰ μὲν but having fallen together he was dragged down from the horse, and the indeed ἔπιαθεν, ὃν καὶ τὰς ὀτειλὰς εἶχεν, τέλος δὲ κατέκανε· καὶ τὸν πρῶτον he suffered, of which and the wounds he had, at last but he killed· and the first μέντοι βοηθήσαντα πολλοῖς μακαριστὸν ἐποίησεν. however having helped to many blessed he made.
§ 7	ἐπεὶ δὲ κατεπέμφθη ὑπὸ τοῦ πατρὸς σατράπης Λυδίας τε καὶ Φρυγίας τῆς since but was sent down by the father satrap of Lydia and also of Phrygia the μεγάλης καὶ Καππαδοκίας, στρατηγὸς δὲ καὶ πάντων ἀπεδείχθη οῖς great and of Cappadocia, general but and of all he was appointed of those καθήκει εἰς Καστωλοῦ πεδίον ἀθροίζεσθαι, πρῶτον μὲν ἐπέδειξεν αὐτόν, ὅτι it concerns into Castolus plain to be gathered, first indeed he showed him self, that περὶ πλείστου ποιοῖτο, εἴ τῷ σπείσαιτο καὶ εἴ τῷ μηδὲν ψεύδεσθαι. about most much he considered, if to someone he might make truce and if to someone συνθοῖτο καὶ εἴ τῷ ύπόσχοιτο τι, μηδὲν ψεύδεσθαι. he might make treaty and if to someone he might promise something, nothing to lie.
§ 8	καὶ γὰρ οὖν ἐπίστευον μὲν αὐτῷ αἱ πόλεις ἐπιτρεπόμεναι, ἐπίστευον δ' and for indeed were trusting indeed to him the cities being entrusted, were trusting but οἱ ἄνδρες· καὶ εἴ τις πολέμιος ἐγένετο, σπεισαμένου Κύρου ἐπίστευε the men· and if someone enemy became, of having made truce of Cyrus he trusted μηδὲν ἀν παρὰ τὰς σπονδὰς παθεῖν. nothing would contrary to the treaties to suffer.
§ 9	τοιγαροῦν ἐπεὶ Τισσαφέρνει ἐπολέμησε, πᾶσαι αἱ πόλεις ἔκοῦσαι Κύρον therefore indeed since to Tissaphernes he made war, all the cities willing Cyrus εἵλοντο ἀντὶ Τισσαφέρνους πλὴν Μιλησίων· οὗτοι δὲ ὅτι οὐκ ἥθελε chose instead of Tissaphernes except of Milesians· these but that not he was willing τοὺς φεύγοντας προέσθαι ἐφοβοῦντο αὐτόν. the fleeing to let go were fearing him.
§ 10	καὶ γὰρ ἔργῳ ἐπεδείκνυτο καὶ ἔλεγεν ὅτι οὐκ ἄν ποτε προοῖτο, and for in deed he was showing and he was saying that not would ever would give up, ἐπεὶ ἄπαξ φίλος αὐτοῖς ἐγένετο, οὐδ' εἰ ἔτι μὲν μείους γένοιντο, since once friend to them he became, nor even if yet indeed fewer they might become, ἔτι δὲ κάκιον πράξειαν. yet but worse they might do.
§ 11	φανερὸς δ' ἦν καὶ εἴ τίς τι ἀγαθὸν ἢ κακὸν ποιήσειεν αὐτόν, manifest but he was and if someone something good or bad he might do him, νικᾶν πειρώμενος· καὶ εὔχην δέ τινες αὐτοῦ ἔξεφερον ὡς εὔχοιτο to win trying· and a prayer but some of him were bringing out that he might pray τοσοῦτον χρόνον ζῆν ἔστε νικώντι καὶ τοὺς εὖ καὶ κακῶς ποιοῦντας so much time to live until he might win and the well and badly doing

**ἀλεξόμενος.**

warding off.

§ 12	καὶ γὰρ οὖν πλεῖστοι δὴ αὐτῷ ἐνί γε ἀνδρὶ τῶν ἐφ' ἡμῶν	and for indeed most indeed to him to one at least man of the upon us
	ἐπεθύμησαν καὶ χρήματα καὶ πόλεις καὶ τὰ ἔσωτῶν σώματα προέσθαι.	they desired and monies and cities and the of themselves bodies to give up.
§ 13	οὐ μὲν δὴ οὐδὲ τοῦτ' ἀν τις εἶποι, ὡς τοὺς κακούργους καὶ οὐδίκους εἴα καταγελᾶν, ἀλλὰ ἀφειδέστατα πάντων ἐτιμωρεῖτο· πολλάκις δ' ἦν ίδειν παρὰ τὰς στειβομένας ὄδοις καὶ ποδῶν καὶ χειρῶν καὶ ὀφθαλμῶν στερομένους ἀνθρώπους· ὥστ' ἐν τῇ Κύρου ἀρχῇ ἐγένετο	not indeed in fact nor even this ever someone might say, that the criminals and unjust he allowed to scoff, but most unsparingly of all he was punishing often of eyes being deprived men so that in the of Cyrus rule there came to be and to a Greek and to a barbarian no doing wrong without fear πορεύεσθαι ὅπῃ τις ήθελεν, εἶχοντι ὅ τι προχωροίη.
	καὶ Ἐλληνι καὶ βαρβάρω μηδὲν ἀδικοῦντι ἀδεῶς πορεύεσθαι ὅπῃ τις ήθελεν, εἶχοντι ὅ τι προχωροίη.	and to a Greek and to a barbarian no doing wrong without fear πορεύεσθαι ὅπῃ τις ήθελεν, εἶχοντι ὅ τι προχωροίη.
§ 14	τούς γε μέντοι ἀγαθοὺς εἰς πόλεμον ὠμολόγητο διαφερόντως τιμᾶν. καὶ πρώτον μὲν ἦν αὐτῷ πόλεμος πρὸς Πισίδας καὶ Μυσούς· στρατευόμενος οὖν first indeed was to him war against Pisidians and Mysians campaigning then καὶ αὐτὸς εἰς ταύτας τὰς χώρας, οὓς ἐώρα ἐθέλοντας κινδυνεύειν, and he him self into these the lands, whom he was seeing willing to risk, τούτους καὶ ἄρχοντας ἐποίει ἥς κατεστρέφετο χώρας, ἐπειτα δὲ καὶ ἄλλοις δώροις ἐτίμα· with other gifts he was honoring:	the indeed however good into war it had been agreed exceptionally to honor. and πρώτον μὲν ἦν αὐτῷ πόλεμος πρὸς Πισίδας καὶ Μυσούς· στρατευόμενος οὖν first indeed was to him war against Pisidians and Mysians campaigning then καὶ αὐτὸς εἰς ταύτας τὰς χώρας, οὓς ἐώρα ἐθέλοντας κινδυνεύειν, willing to risk, τούτους καὶ ἄρχοντας ἐποίει ἥς κατεστρέφετο χώρας, ἐπειτα δὲ καὶ ἄλλοις δώροις ἐτίμα· with other gifts he was honoring:
§ 15	ώστε φαίνεσθαι τοὺς μὲν ἀγαθοὺς εύδαιμονεστάτους, τοὺς δὲ κακοὺς δούλους so that to appear the indeed good most prosperous, the but bad slaves τούτων ἀξιοῦσθαι εἴναι. τοιγαροῦν πολλὴ ἦν ἀφθονία αὐτῷ τῶν of these to be considered to be. therefore indeed much was abundance to him of the ἐθελόντων κινδυνεύειν, ὅπου τις οἴοιτο Κύρον αἰσθήσεσθαι. willing to risk, where someone might think Cyrus to perceive.	so that to appear the indeed good most prosperous, the but bad slaves τούτων ἀξιοῦσθαι εἴναι. τοιγαροῦν πολλὴ ἦν ἀφθονία αὐτῷ τῶν of these to be considered to be. therefore indeed much was abundance to him of the ἐθελόντων κινδυνεύειν, ὅπου τις οἴοιτο Κύρον αἰσθήσεσθαι. willing to risk, where someone might think Cyrus to perceive.
§ 16	εἰς γε μὴν δικαιοσύνην φανερὸς γένοιτο ἐπιδείκνυσθαι εἰς τις πονηρός εἰς τούτους πλουσιωτέρους ποιεῖν τῶν into indeed now justice manifest might become to display βουλόμενος, περὶ παντὸς ἐποιεῖτο τούτους πλουσιωτέρους ποιεῖν τῶν wishing, about of everything he was making these richer than those ἐκ τοῦ ἀδίκου φιλοκερδούντων.	into indeed now justice manifest might become to display βουλόμενος, περὶ παντὸς ἐποιεῖτο τούτους πλουσιωτέρους ποιεῖν τῶν wishing, about of everything he was making these richer than those ἐκ τοῦ ἀδίκου φιλοκερδούντων.
§ 17	καὶ γὰρ οὖν ἄλλα τε πολλὰ δικαίως αὐτῷ διεχειρίζετο καὶ στρατεύματι and for now other and many justly for him was being managed and with army ἀληθινῷ ἔχρησατο. καὶ γὰρ στρατηγοὶ καὶ λοχαγοί, οἱ χρημάτων ἔνεκα true he used. and for generals and captains, who of money for the sake of πρὸς ἐκεῖνον ἐπλευσαν, ἔγνωσαν κερδαλεώτερον εἴναι Κύρῳ καλῶς πειθαρχεῖν toward that man they sailed, they knew more profitable to be to Cyrus well to obey η τὸ κατὰ μῆνα κέρδος. than the per month profit.	and for now other and many justly for him was being managed and with army ἀληθινῷ ἔχρησατο. καὶ γὰρ στρατηγοὶ καὶ λοχαγοί, οἱ χρημάτων ἔνεκα true he used. and for generals and captains, who of money for the sake of πρὸς ἐκεῖνον ἐπλευσαν, ἔγνωσαν κερδαλεώτερον εἴναι Κύρῳ καλῶς πειθαρχεῖν toward that man they sailed, they knew more profitable to be to Cyrus well to obey η τὸ κατὰ μῆνα κέρδος. than the per month profit.
§ 18	ἄλλὰ μὴν εἴ τις γέ τι αὐτῷ προστάξαντι καλῶς ὑπηρετήσειν, but now if someone indeed something to him having ordered well would serve, οὐδενὶ πώποτε ἀχάριστον εἴσασε τὴν προθυμίαν. τοιγαροῦν δὴ κράτιστοι to no one ever ungrateful he allowed the eagerness. therefore indeed best οὐπηρέται παντὸς ἔργου Κύρῳ ἐλέχθησαν γενέσθαι.	but now if someone indeed something to him having ordered well would serve, οὐδενὶ πώποτε ἀχάριστον εἴσασε τὴν προθυμίαν. τοιγαροῦν δὴ κράτιστοι to no one ever ungrateful he allowed the eagerness. therefore indeed best οὐπηρέται παντὸς ἔργου Κύρῳ ἐλέχθησαν γενέσθαι.
§ 19	εἰ δέ τινα ὁρῷ δεινὸν ὄντα οἰκονόμον ἐκ τοῦ δικαίου καὶ κατασκευάζοντά τε ἥς ἄρχοι χώρας καὶ προσόδους ποιοῦντα, οὐδένα constructing and of which he might rule land and revenues making, no one ἀν πώποτε ἀφείλετο, ἀλλ' ἀεὶ πλείω προσεδίδου· ὕστε καὶ ever at any time he would take away, but always more he was giving besides. so that and	εἰ δέ τινα ὁρῷ δεινὸν ὄντα οἰκονόμον ἐκ τοῦ δικαίου καὶ κατασκευάζοντά τε ἥς ἄρχοι χώρας καὶ προσόδους ποιοῦντα, οὐδένα constructing and of which he might rule land and revenues making, no one ἀν πώποτε ἀφείλετο, ἀλλ' ἀεὶ πλείω προσεδίδου· ὕστε καὶ ever at any time he would take away, but always more he was giving besides. so that and

	<b>ἡδέως</b>	<b>ἐπόνουν</b>	<b>καὶ</b>	<b>θαρραλέως</b>	<b>ἐκτῶντο</b>	<b>καὶ</b>	<b>ὅ</b>	<b>ἐπέπατο</b>	<b>αὐ</b>
	gladly	they were toiling	and	boldly	they were acquiring	and	what	had been sold	again
	<b>τις</b>	<b>ἥκιστα</b>	<b>Κῦρον</b>	<b>ἔκρυπτεν·</b>	<b>οὐ</b>	<b>γὰρ</b>	<b>φθονῶν</b>	<b>τοῖς</b>	<b>φανερῶς</b>
	someone	least	Cyrus	he was hiding.	not	for	envying	to the	openly
	<b>ἔφαίνετο,</b>	<b>ἀλλὰ</b>	<b>πειρώμενος</b>	<b>χρῆσθαι</b>	<b>τοῖς</b>	<b>τῶν</b>	<b>ἀποκρυπτομένων</b>	<b>χρήμασι.</b>	
	he was appearing,	but	trying	to use	the	of the	being hidden		funds.
§ 20	<b>φίλους</b>	<b>γε</b>	<b>μήν,</b>	<b>δσους</b>	<b>ποιήσαιτο</b>	<b>καὶ</b>	<b>εὔνους</b>	<b>γνοίη</b>	<b>ὄντας</b>
	friends	indeed	now,	as many as	he might make	and	well disposed	he might know	being
	<b>καὶ</b>	<b>ἰκανοὺς</b>	<b>κρίνειε</b>	<b>συνεργοὺς</b>	<b>εἶναι</b>	<b>ο</b>	<b>τι</b>	<b>τυγχάνει</b>	<b>βουλόμενος</b>
	and	sufficient	he might judge	partners	to be	whatever	thing	he happens	wishing
	<b>κατεργάζεσθαι,</b>	<b>όμολογεῖται</b>		<b>πρὸς</b>	<b>πάντων</b>	<b>κράτιστος</b>	<b>δὴ</b>	<b>γενέσθαι</b>	<b>Θεραπεύειν.</b>
	to accomplish,	it is agreed		by	of all	best	indeed	to become	to serve.
§ 21	<b>καὶ</b>	<b>γὰρ</b>	<b>αὐτὸ</b>	<b>τοῦτο</b>	<b>οὔπερ</b>	<b>αὐτὸς</b>	<b>ἔνεκα</b>	<b>φίλων</b>	<b>ῷετο</b>
	and	for	this very	thing	of which	he himself	for the sake	of friends	he was thinking
	<b>δεῖσθαι,</b>	<b>ώς</b>	<b>συνεργοὺς</b>		<b>ἔχοι,</b>	<b>καὶ</b>	<b>αὐτὸς</b>	<b>ἐπειρᾶτο</b>	<b>συνεργὸς</b>
	to need,	that	partners		he might have,	and	he him self	was trying	partner
	<b>φίλοις</b>	<b>κράτιστος</b>	<b>εἶναι</b>	<b>τούτου</b>	<b>ὅτου</b>	<b>αἰσθάνοιτο</b>	<b>ἔκαστον</b>	<b>ἐπιθυμοῦντα.</b>	
	friends	best	to be	of this	of which	he might perceive	each		desiring.
§ 22	<b>δῶρα</b>	<b>δὲ</b>	<b>πλείστα</b>	<b>μὲν</b>	<b>οἴμαι</b>	<b>εἷς</b>	<b>γε</b>	<b>ἀνὴρ</b>	<b>ἐλάμβανε</b>
	gifts	but	most	indeed	I think	one	indeed	man	was receiving
	<b>δὲ</b>	<b>πάντων</b>	<b>δὴ</b>	<b>μάλιστα</b>	<b>τοῖς</b>	<b>φίλοις</b>	<b>διεδίσου,</b>		
	but	of all	indeed	most	to the	friends	he was distributing,	toward	the
	<b>ἔκαστου</b>	<b>σκοπῶν</b>	<b>καὶ</b>	<b>ὅτου</b>	<b>μάλιστα</b>	<b>όρῳ</b>	<b>ἔκαστον</b>	<b>δεόμενον.</b>	<b>τρόπους</b>
	of each	considering	and	of what	most	he might see	each	needing.	
§ 23	<b>καὶ</b>	<b>όσα</b>	<b>τῷ</b>	<b>σώματι</b>	<b>αὐτοῦ</b>	<b>πέμποι</b>	<b>τις</b>	<b>ἢ</b>	<b>ώς</b>
	and	as many as	to the	body	of him	might send	someone	either	as into
	<b>ώς</b>	<b>εἰς</b>	<b>καλλωπισμόν,</b>	<b>καὶ</b>	<b>περὶ</b>	<b>τούτων</b>	<b>λέγειν</b>	<b>αὐτὸν</b>	<b>ἔφασαν</b>
	as	into	adornment,	and	about	these things	to say	him	they were saying
	<b>μὲν</b>	<b>ἔσυτοῦ</b>	<b>σῶμα</b>	<b>οὐκ</b>	<b>ἄν</b>	<b>δύναιτο</b>	<b>τούτοις</b>	<b>πᾶσι</b>	<b>κοσμηθῆναι,</b>
	indeed	of him self	body	not	ever	might be able	with these	all	friends
	<b>δὲ</b>	<b>καλῶς</b>	<b>κεκοσμημένους</b>		<b>μέγιστον</b>	<b>κόσμον</b>	<b>ἀνδρὶ</b>		<b>φίλους</b>
	but	well	having been adorned		greatest	adornment	for a man		
§ 24	<b>καὶ</b>	<b>τὸ</b>	<b>μὲν</b>	<b>τὰ</b>	<b>μεγάλα</b>	<b>νικᾶν</b>	<b>τοὺς</b>	<b>φίλους</b>	<b>εὖ</b>
	and	the	indeed	the	great	to win	the	friends	well
	<b>ἔπειδή</b>	<b>γε</b>	<b>καὶ</b>	<b>δυνατώτερος</b>		<b>ἥν·</b>	<b>τὸ</b>	<b>δὲ</b>	<b>ποιοῦντα</b>
	since	indeed	also	stronger		he was.	the	but	doing
	<b>φίλων</b>	<b>καὶ</b>	<b>τῷ</b>	<b>προθυμεῖσθαι</b>	<b>χαρίζεσθαι,</b>	<b>ταῦτα</b>	<b>τούτου</b>	<b>ἔπιμελείᾳ</b>	<b>ούδεν</b>
	friends	and	by the	to be eager	to oblige,	these things	of this	by care	marvelous,
	<b>ἀγαστὰ</b>	<b>εἶναι.</b>							
	admirable	to be.							
§ 25	<b>Κῦρος</b>	<b>γὰρ</b>	<b>ἔπεμπε</b>	<b>βίκους</b>	<b>οἶνου</b>	<b>ἡμιδεῖς</b>	<b>πολλάκις</b>	<b>όπότε</b>	<b>πάνυ</b>
	Cyrus	for	was sending	jars	of wine	half full	often	whenever	very
	<b>λάβοι,</b>	<b>λέγων</b>	<b>ὅτι</b>	<b>οὕπω</b>	<b>δὴ</b>	<b>πολλοῦ</b>	<b>χρόνου</b>	<b>ἡδίονι</b>	<b>ἡδὺν</b>
	he might get,	saying	that	not yet	indeed	of much	time	with sweater	sweet
	<b>ἔπιτύχοι·</b>		<b>τοῦτον</b>	<b>οὖν</b>	<b>σοὶ</b>	<b>ἔπεμψε</b>	<b>καὶ</b>	<b>τίμερον</b>	<b>οἶνων</b>
	he might happen upon-		this	then	to you	he sent	and	today	wine
	<b>ἔκπιεῖν</b>	<b>σὺν</b>	<b>οἵς</b>	<b>μάλιστα</b>	<b>φιλεῖς.</b>		<b>δεῖται</b>		
	to drink up	with	whom	most	you love.		of you		
§ 26	<b>πολλάκις</b>	<b>δὲ</b>	<b>χῆνας</b>	<b>ἡμιβρῶτους</b>	<b>ἔπεμπε</b>	<b>καὶ</b>	<b>ἄρτων</b>	<b>ἡμίσεα</b>	<b>καὶ</b>
	often	but	geese	half eaten	he was sending	and	of loaves	halves	other
	<b>τοιαῦτα,</b>	<b>ἔπιλέγειν</b>	<b>κελεύων</b>	<b>τὸν</b>	<b>φέροντα·</b>	<b>τούτοις</b>	<b>ἡσθη</b>	<b>Κῦρος·</b>	<b>βούλεται</b>
	such things,	to add	he ordering	the	bearer·	by these	was pleased	Cyrus·	he wishes
	<b>οὖν</b>	<b>καὶ</b>	<b>σὲ</b>	<b>τούτων</b>	<b>γεύσασθαι.</b>				
	then	also	you	of these	to taste.				
§ 27	<b>ὅπου</b>	<b>δὲ</b>	<b>χιλὸς</b>	<b>σπάνιος</b>	<b>πάνυ</b>	<b>εἴη,</b>	<b>αὐτὸς</b>	<b>δὲ</b>	<b>δύναιτο</b>
	where	but	fodder	rare	very	might be,	he him self	but	might be able
	<b>παρασκευάσασθαι</b>		<b>διαπέμπων</b>		<b>τὸν</b>	<b>ἔχειν</b>	<b>ὑπηρέτας</b>	<b>καὶ</b>	
	to prepare		because of		the	many	to have	and	because of
	<b>ἔπιμέλειαν,</b>				<b>ἔκέλευε</b>		attendants	<b>διὰ</b>	the
	care,				he was ordering	the	the	the	their
						<b>φίλους</b>	<b>τοῖς</b>		<b>σώματα</b>
						friends	to the		bodies

ἄγουσιν **ἵπποις** ἐμβάλλειν **τοῦτον** **τὸν** **χιλόν,** **ώς** **μὴ** **πεινῶντες** **τοὺς** **έσωτοῦ**  
 leading horses to throw in this the fodder, so that not being hungry the his  
**φίλους** **ἄγωσιν.**  
 friends they may lead.

§ 28 **εἰ** **δὲ** **δῆ** **ποτε** **πορεύοιτο** **καὶ** **πλεῖστοι** **μέλλοιεν** **ὄψεσθαι,**  
 if but indeed ever he might travel and very many might be about to to see,  
**προσκαλῶν** **τοὺς** **φίλους** **ἐσπουδαιολογεῖτο,** **ώς** **δηλοίη** **οὖς** **τιμᾶ.**  
 calling to the friends was speaking seriously about, so that might show whom he honors.  
**ἄστε** **έγὼ** **μέν** **γε,** **έξ** **ῶν** **ἀκούω,** **οὐδένα** **κρίνω** **ύπὸ** **πλειόνων**  
 so that I indeed indeed, out of of which I hear, no one I judge by more  
**πεφιλήσθαι** **οὔτε** **Ἐλλήνων** **οὔτε** **βαρβάρων.**  
 to have been loved neither of Greeks neither of barbarians.

§ 29 **τεκμήριον** **δὲ** **τούτου** **καὶ** **τόδε.** **παρὰ** **μὲν** **Κύρου** **δούλου** **ὄντος** **οὐδεὶς**  
 proof but of this and this. from beside indeed of Cyrus of a slave being no one  
**ἀπῆι** **πρὸς** **βασιλέα,** **πλὴν** **Ορόντας** **έπεχείρησε.** **καὶ** **οὗτος** **δὴ** **ὸν**  
 was going away to the king, except Orontas attempted and this man indeed whom  
**ῷετο** **πιστόν** **οἱ** **εἶναι** **ταχὺ** **αὐτὸν** **ηὗρε** **Κύρω** **φίλτερον** **ἢ**  
 he was thinking faithful to him to be quickly him he found to Cyrus dearer than  
**έσυτῷ.** **παρὰ** **δὲ** **βασιλέως** **πολλοὶ** **πρὸς** **Κύρον** **ἀπῆλθον,** **ἔπειδὴ** **πολέμιοι**  
 to him self from but of the king many to Cyrus went away, since enemies  
**ἀλλήλοις** **ἐγένοντο,** **καὶ** **οὗτοι** **μέντοι** **οἱ** **μάλιστα** **ὑπ’** **αὐτοῦ** **ἀγαπῶμενοι,**  
**νομίζοντες** **παρὰ** **Κύρω** **ὄντες** **ἀγαθοὶ** **ἀξιωτέρας** **ἂν** **τιμῆς** **τυγχάνειν** **ἢ**  
 thinking with Cyrus being good more worthy would of honor to obtain than  
**παρὰ** **βασιλεῖ.**  
 with the king.

§ 30 **μέγα** **δὲ** **τεκμήριον** **καὶ** **τὸ** **ἐν** **τῇ** **τελευτῇ** **τοῦ** **βίου** **αὐτῷ** **γενόμενον**  
 great but proof and the in the end of the life to him having happened  
**ὅτι** **καὶ** **αὐτὸς** **ἥν** **ἀγαθὸς** **καὶ** **κρίνειν** **όρθως** **ἔδύνατο** **τοὺς** **πιστοὺς** **καὶ**  
 that also he himself was good and to judge rightly was able the faithful and  
**εὖνους** **καὶ** **βεβαίους.**

§ 31 **ἀποθνήσκοντος** **γάρ** **αὐτοῦ** **πάντες** **οἱ** **περὶ** **αὐτὸν** **φίλοι** **καὶ** **συντράπεζοι**  
 of him dying for all the around him friends and table companions  
**ἀπέθανον** **μαχόμενοι** **ὑπὲρ** **Κύρου** **πλὴν** **Ἀριαίου·** **οὗτος** **δὲ**  
 died fighting on behalf of Cyrus except of Ariaeus this man but  
**τεταγμένος** **ἐτύγχανεν** **ἐπὶ** **τῷ** **εύωνυμῳ** **τοῦ** **ἱππικοῦ** **ἄρχων·** **ώς**  
 having been drawn up was happening on the left of the cavalry being leader when  
**δ'** **ἥσθετο** **Κύρον** **πεπτωκότα,** **ἔφυγεν** **ἔχων** **καὶ** **τὸ** **στράτευμα** **πᾶν** **οὐ**  
 but he perceived Cyrus having fallen, he fled having and the army whole of which  
**ἡγεῖτο.**  
 he was leading.

## Kapitel 10

§ 1 **ἐνταῦθα** **δὴ** **Κύρου** **ἀποτέμνεται** **ἡ** **κεφαλὴ** **καὶ** **ἡ** **χεὶρ** **ἡ** **δεξιά.** **βασιλεὺς**  
 there indeed of Cyrus is cut off the head and the right. the king  
**δὲ** **καὶ** **οἱ** **σὺν** **αὐτῷ** **διώκων** **εἰσπίπτει** **εἰς** **τὸ** **Κύρειον** **στρατόπεδον·** **καὶ** **οἱ**  
 but and the with him pursuing falls into into the Cyrus camp and the  
**μὲν** **μετὰ** **Ἀριαίου** **οὐκέτι** **ἴστανται,** **ἀλλὰ** **φεύγουσι** **διὰ** **τοῦ** **αὐτῶν**  
 indeed with of Ariaeus no longer stand, but flee through the their own  
**στρατοπέδου** **εἰς** **τὸν** **σταθμὸν** **ἔνθεν** **ώρμῶντο·** **τέτταρες** **δ'** **ἔλεγοντο**  
 camp into the stage whence they were setting out four but were being said  
**παρασάγγαι** **εἶναι** **τῆς** **όδοῦ.**

§ 2 **βασιλεὺς** **δὲ** **καὶ** **οἱ** **σὺν** **αὐτῷ** **τά** **τε** **ἄλλα** **πολλὰ** **διαρπάζουσι** **καὶ** **τὴν**  
 king but and the with him the and other many they plunder and the  
**Φωκαΐδα** **τὴν** **Κύρου** **παλλακίδα** **τὴν** **σοφὴν** **καὶ** **καλὴν** **λεγομένην** **εῖναι**  
 Phocaeaen woman the of Cyrus concubine the wise and beautiful being said to be  
**λαμβάνει.**  
 he takes.

§ 3	ἡ δὲ Μιλησία ἡ νεωτέρα ληφθεῖσα ὑπὸ τῶν ἀμφὶ βασιλέα ἐκφεύγει the but Milesian the younger having been taken by the around king escapes γυμνὴ πρὸς τῶν Ἑλλήνων οἱ ἔτυχον ἐν τοῖς σκευοφόροις ὅπλα ἔχοντες καὶ naked from the Greeks who happened in the baggage carriers arms having and ἀντιταχθέντες πολλοὺς μὲν τῶν ἄρπαζόντων ἀπέκτειναν, οἱ δὲ καὶ having been drawn up against many indeed of the plundering they killed, the but also αὐτῶν ἀπέθανον· οὐ μὴν ἔψυγόν γε, ἀλλὰ καὶ ταύτην ἔσωσαν καὶ of them died· not however they fled at least, but also this woman they saved and ταῦλα, ὁπόσα ἐντὸς αὐτῶν καὶ χρήματα καὶ ἄνθρωποι ἐγένοντο, the other things, as many as within of them both funds and people were, πάντα ἔσωσαν. all they saved.
§ 4	ἐνταῦθα διέσχον ἀλλήλων βασιλεύς τε καὶ οἱ Ἑλληνες ὡς τριάκοντα there separated from each other the king and also the about thirty στάδια, οἱ μὲν διώκοντες τοὺς καθ' αὐτοὺς οἱ stades, the indeed pursuing the in respect to themselves as δ' ἀρπάζοντες ὡς ἥδη πάντες νικῶντες. but plundering as already all winning.
§ 5	ἐπεὶ δ' ἤσθοντο οἱ μὲν Ἑλληνες ὅτι βασιλεὺς σὺν τῷ στρατεύματι ἐν since but they perceived the indeed Greeks that the king with the army in τοῖς σκευοφόροις εἴη, βασιλεὺς δ' αὖ ἥκουσε Τισσαφέρνους ὅτι οἱ the baggage carriers might be, the king but again heard of Tissaphernes that the Ἑλληνες νικῶντες τὸ καθ' αὐτοὺς καὶ εἰς τὸ πρόσθεν οἴχονται Greeks might be winning the in respect to themselves and into the forward have gone διώκοντες, ἔνθα δὴ βασιλεὺς μὲν ἀθροίζει τε τοὺς ἐαυτοῦ καὶ pursuing, there indeed the king indeed gathers and the of him self and συντάττεται, ὁ δὲ Κλέαρχος ἐβουλεύετο Πρόξενον καλέσας (πλησιαίτατος draws him self up, the but Clearchus was deliberating Proxenus having called nearest γὰρ ἦν), εἰ πέμποιέν τινας ἡ πάντες ίοιεν ἐπὶ τὸ στρατόπεδον for he was), if they might send some or all might go against the camp ἀρήξοντες. about to help.
§ 6	ἐν τούτῳ καὶ βασιλεὺς δῆλος ἦν προσιὼν πάλιν, ὡς ἐδόκει, ὅπισθεν. καὶ in this and the king clear was approaching again, as it seemed, from behind. and οἱ μὲν Ἑλληνες στραφέντες παρεσκευάζοντο ὡς ταύτῃ προσίοντος καὶ the indeed Greeks having turned were preparing as this way of approaching and δεξόμενοι, ὁ δὲ βασιλεὺς ταύτῃ μὲν οὐκ ἥγεν, ἦ π δὲ παρῆλθεν about to receive, the but king this way indeed not was leading, where but went by ἔξω τοῦ εὐωνύμου κέρατος ταύτῃ καὶ ἀπῆγεν, ἀναλαβὼν καὶ outside of the left in this way and was leading away, having taken along καὶ τοὺς ἐν τῇ μάχῃ πρὸς τοὺς Ἑλληνας αὐτομολήσαντας καὶ Τισσαφέρνην καὶ those in the battle to the Greeks having deserted and Tissaphernes and τοὺς σὺν αὐτῷ. καὶ those with him.
§ 7	ὁ γὰρ Τισσαφέρνης ἐν τῇ πρώτῃ συνόδῳ οὐκ ἔφυγεν, ἀλλὰ διήλασε the for Tissaphernes in the first encounter did not flee, but rode through παρὰ τὸν ποταμὸν κατὰ τοὺς Ἑλληνας πελταστάς δὲ κατέκανε along the river against the Greeks peltasts riding through but killed μὲν οὐδένα, διαστάντες δ' οἱ Ἑλληνες ἔπαιον καὶ ἡκόντιζον indeed no one, having stood apart but the Greeks were smiting and were hurling javelins αὐτούς· Ἐπισθένης δὲ Ἀμφιπολίτης ἥρχε τῶν πελταστῶν καὶ ἐλέγετο them· Epistenes but Amphipolian was leading of the peltasts and was being said φρόνιμος γενέσθαι. sensible to have become.
§ 8	ὁ δ' οὖν Τισσαφέρνης ὡς μεῖον ἔχων ἀπηλλάγη, πάλιν μὲν οὐκ the but now Tissaphernes as less having withdrew, again does not ἀναστρέψει, εἰς δὲ τὸ στρατόπεδον ἀφικόμενος τὸ τῶν οὐλήνων ἔκει turn back, into but the camp having arrived the there συντυχάνει βασιλεῖ, καὶ ὅμοι δὴ πάλιν συνταξάμενοι meets the king, and together indeed again having drawn up ἐπορεύοντο. were marching.

§ 9	έπει since	δ' but	ἥσαν were	κατὰ along	τὸ the	εύώνυμου left	τῶν of	Ἐλλήνων the Greeks	κέρας, wing,	ἔδεισαν they feared	οἱ the	Ἑλληνες Greeks
	μὴ not	προσάγοιεν might bring near	πρὸς toward	τὸ the	κέρας wing	καὶ and	περιπτύξαντες having embraced			ἀμφοτέρωθεν on both sides	αὐτοὺς them	
	κατακόψειαν. would cut down-	καὶ and	ἔδόκει it seemed	αὐτοῖς to them	ἀναπτύσσειν to unfold	τὸ the	κέρας wing			καὶ and	ποιήσασθαι to make	ὅπισθεν behind
			τὸν the	ποταμόν. river.								
§ 10	ἐν in	ῳ which	δὲ but	ταῦτα these things	ἐβουλεύοντο, were deliberating,		καὶ and	δὴ indeed	βασιλεὺς king	παραμειψάμενος having passed by	εἰς into	τὸ the
	αὐτὸ same	σχῆμα form		κατέστησεν he set	ἀντίαν opposite	τὴν the	φάλαγγα phalanx		ῶσπερ just as	πρῶτον first	μαχούμενος fighting	
	συνήρει. he was advancing.		ῳ when	δὲ but	εἶδον they saw	οἱ the	Ἑλληνες Greeks		ἐγγύς near	τε and	ὄντας being	καὶ and
			παρατεταγμένους, having been drawn up,	αὖθις again	παιανίσαντες having sung the paean				ἐπῆσαν they went against	πολὺ much	ἔτι still	
	προθυμότερον more eagerly		ἢ than	τὸ the	πρόσθεν. before.							
§ 11	οἱ the	δ' but	αὖ again	βάρβαροι barbarians	οὐκ not	έδέχοντο, were accepting,		ἀλλὰ but	ἐκ from	πλέονος more	ἢ than	τὸ the
			ἔφευγον. they were fleeing.									πρόσθεν before
§ 12	οἱ the	δ' but	έπεδίωκον were pursuing after	μέχρι up to	κώμης of village	τινός· of some:	ἐνταῦθα there	δ' but	ἔστησαν they stood	οἱ the	Ἑλληνες· Greeks·	
	ὑπὲρ over	γὰρ for	τῆς the	κώμης village	γήλοφος hillock	ἥν, there was,	ἐφ' upon	οὐ of which	ἀνεστράφησαν they turned back	οἱ the	ἀμφὶ around	
	βασιλέα, king,	πεζοὶ <sub>1</sub> on foot	μὲν indeed	οὐκέτι, no longer,	τῶν of the	δὲ but	ἱππέων horsemen	ό the	λόφος hill	ἐνεπλήσθη, was filled,	ώστε so that	
	τὸ the	ποιούμενον being done	μὴ not	γιγνώσκειν. to know.	καὶ and	τὸ the	βασίλειον royal	σημεῖον sign	όρāν to see	ἔφασαν they were saying		
	αἰετόν eagle	τινα some	χρυσοῦν golden	ἐπὶ <sub>1</sub> upon	πέλτη shield	ἐπὶ <sub>1</sub> upon	ξύλου wood		ἀνατεταμένον. having been raised.			
§ 13	έπει when	δὲ but	καὶ also	ἐνταῦθ' there	ἐχώρουν were advancing	οἱ the	Ἑλληνες, Greeks,	λείπουσι they leave	δὴ indeed	καὶ also	τὸν the	λόφον hill
	οἱ the	ἱππεῖς· horsemen	οὐ not	μὴν indeed	ἔτι still	ἀθρόοι in a body	ἄλλ'	ἄλλοι others	ἄλλοθεν· from elsewhere			ἔψιλοῦτο was being made bare
	δ' but	ό the	λόφος hill	τῶν of the	ἱππέων· horsemen	τέλος finally	δὲ but	καὶ also	πάντες all			ἀπεχώρησαν. withdrew.
§ 14	ό the	οὖν then	Κλέαρχος Clearchus	οὐκ not	ἀνεβίβαζεν was leading up	ἐπὶ <sub>1</sub> upon	τὸν the	λόφον, hill,	ἄλλ'	ὑπ'	αὐτὸν it	
			στήσας having stationed	τὸ the	στράτευμα army	πέμπει he sends	Λύκιον Lycus	τὸν the	Συρακόσιον Syracusan	καὶ and	ἄλλον another	ἐπὶ <sub>1</sub> to
	λόφον hill	καὶ and	κελεύει he orders		κατιδόντας having seen	τὰ the	ὑπὲρ over	λόφου hill	τί <sub>1</sub> what	ἔστιν it is		ἀπαγγεῖλαι. to report.
§ 15	καὶ and	ό the	Λύκιος Lycus	ἵλασέ rode	τε and	καὶ and	ἰδὼν having seen	ἀπαγγέλλει reports	ὅτι that	φεύγουσιν they flee	άνα over	κράτος. might.
§ 16	σχεδὸν nearly	δ' but	ὅτε when	ταῦτα these things	ἥν was	καὶ and	ἥλιος sun	ἔδύετο. was setting.	ἐνταῦθα there	δ' but	ἔστησαν they stood	οἱ the
	Ἑλληνες Greeks	καὶ and	Θέμενοι having placed	τὰ the	ὅπλα arms	ἀνεπαύοντο· were resting·		καὶ and	ἄμα at once	μὲν indeed		
	ἔθαύμαζον they were wondering		ὅτι that	οὐδαμοῦ nowhere	Κύρος Cyrus	φαίνοιτο might appear		οὐδ' nor	ἄλλος other	ἀπ' from	αὐτοῦ him	οὐδεὶς no one
	παρήιει· was coming by·	οὐ not	γὰρ for	ἥδεσαν they knew	αὐτὸν him	τεθυηκότα, having died,		ἄλλ'	εἴκαζον they were inferring	ἢ either		
	διώκοντα pursuing		οἴχεσθαι to be gone	ἢ or	καταληψόμενόν about to seize		τι <sub>1</sub> something	προεληλακέναι· to have driven forward·				
§ 17	καὶ and	αὐτοὶ <sub>1</sub> themselves	έβουλεύοντο were deliberating	εἰ whether	αὐτοῦ on the spot			μείναντες having stayed	τὰ the	σκευοφόρα baggage carriers		
	ἐνταῦθα here	ἄγοιντο might be brought	ἢ or	ἀπίοιεν they might go away	ἐπὶ <sub>1</sub> to	τὸ the	στρατόπεδον. camp.			ἔδοξεν it seemed good		

αύτοῖς ἀπιέναι· καὶ ἀφικνοῦνται ἀμφὶ δορπηστὸν ἐπὶ τὰς σκηνάς.  
 to them to depart· and they arrive about supper time to the tents.

**§ 18** **ταύτης** μὲν τῆς ἡμέρας τοῦτο τὸ τέλος ἐγένετο. **καταλαμβάνουσι** δὲ τῶν  
 of this indeed the day this the end came about. **they come upon** but of the  
**τε ἄλλων χρημάτων** τὰ πλεῖστα διηρπασμένα  
 and other goods the most having been plundered  
**ποτὸν ἦν,** καὶ τὰς ἀμάξας μεστὰς ἀλεύρων  
 drink there was, and the carts full of flours  
**παρεσκευάσατο** **Κῦρος,** Ἰνα εἴ ποτε σφόδρα τὸ στράτευμα λάβοι ἔνδεια,  
 he had prepared Cyrus, in order that if ever very the army might get lack,  
**διαδιδοίη** τοῖς Ἑλλησιν (ἥσαν δ' αὗται τετρακόσιαι, ὡς ἐλέγοντο,  
 might distribute to the Greeks (they were but these four hundred, as they were said,  
**ἄμαξαι),** καὶ ταύτας τότε οἱ σὺν βασιλεῖ διήρπασαν.  
 carts), and these then the with king plundered.

**§ 19** **ῶστε ἄδειπνοι** ἥσαν οἱ πλεῖστοι τῶν Ἑλλήνων· ἥσαν δὲ καὶ  
 so that without dinner they were the most of the Greeks· they were but also  
**ἀνάριστοι· πρὶν γὰρ δὴ καταλῦσαι** τὸ στράτευμα πρὸς ἄριστον βασιλεὺς  
 without breakfast· before for indeed to halt the army for breakfast king  
**ἔφανη.** **ταύτην μὲν οὖν τὴν νύκτα** οὕτω διεγένοντο.  
 appeared. this indeed then the night thus they spent.